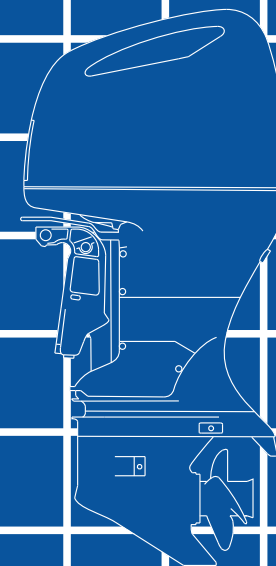


HONDA
The Power of Dreams

HONDA
MARINE

BF250A

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA



3HZX2605
00X3H-ZX2-6050

LV PP xx.xxxx.xx
Printed in the UK

Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas
© Honda Motor Co., Ltd. 2014

Paldies, ka iegādājāties Honda piekaramo dzinēju!

Šajā rokasgrāmatā ir aprakstīta Honda BF250A piekaramā dzinēja lietošana un apkope.

Visa informācija šajā publikācijā ir balstās uz jaunāko produkta informāciju, kas bija pieejama drukāšanas apstiprināšanas brīdī. Honda Motor Co., Ltd. patur tiesības bez iepriekšēja brīdinājuma veikt jebkādas izmaiņas, neuzņemoties par to atbildību.

Nevienu šīs rokasgrāmatas daļu nav atļauts pavairot bez rakstiskas atļaujas.

Šī rokasgrāmata ir piekaramā dzinēja komplektācijas neatņemama sastāvdaļa, kas tālākas pārdošanas gadījumā nododama kopā ar dzinēju.

Šajā rokasgrāmatā jūs redzēsiet drošības ziņojumus ar turpmākajiem nosaukumiem un apzīmējumiem. To nozīme ir aprakstīta zemāk.

▲ BRIESMAS!

Norāda, ka instrukciju neievērošanas gadījumā TIKS gūti nopietni savainojumi vai iestāsies nāve.

▲ BRĪDINĀJUMS

Norāda, ka instrukciju neievērošanas gadījumā pastāv liels risks gūt nopietnus savainojumus vai iet bojā.

▲ UZMANĪBU!

Norāda, ka instrukciju neievērošanas gadījumā var rasties savainojumi vai aprīkojuma bojājumi.

PIEZĪME

Norāda, ka instrukciju neievērošanas gadījumā var rasties aprīkojuma vai cita īpašuma bojājumi.

PIEZĪME: Sniedz noderīgu informāciju.

Ja rodas kāda problēma vai arī ir kādi jautājumi par piekaramo dzinēju, konsultējieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri.

▲ BRĪDINĀJUMS

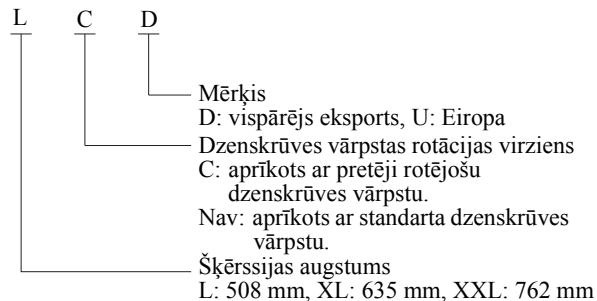
Honda piekaramie dzinēji ir izstrādāti tā, lai kalpotu droši un uzticami, ja tos izmanto saskaņā ar instrukcijām. Pirms piekaramā dzinēja izmantošanas izlasiet un izprotiet lietotāja rokasgrāmatu. Pretējā gadījumā varat gūt personiskus savainojumus vai arī sabojāt iekārtu.

Honda Motor Co., Ltd. 2014. Visas tiesības aizsargātas.

Modelis		BF250A				
Veids		LD LU	XD XU	XCD XCU	XXD XXU	XXCD XXCU
Transona augstums	508 mm	•				
	635 mm		•	•		
	762 mm				•	•
Standarta rotējošā dzenskrūves vārpsta		•	•		•	
Pretēji rotējoša dzenskrūves vārpsta				•		•

Dzinējam BF250A ir šādi tipi atbilstoši vārpstas garumam un dzenskrūves vārpstas rotācijas virzienam.

TIPA KODS
(piemērs)



Distances vadības pults modeļi tiek iedalīti šādās trīs kategorijās atkarībā no pults atrašanās vietas.

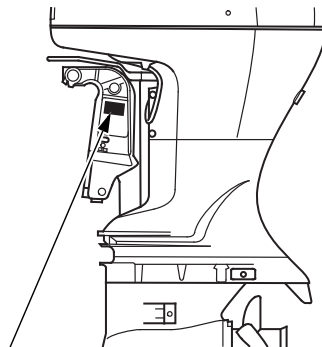
Modeļiem ar sānā uzstādāmu pulti: R1 tips

Paneļa stiprinājuma veids: R2 tips

Augšējā stiprinājuma veids: R3 tips

Pirms piekaramā dzinēja izmantošanas noskaidrojiet tā modeli un tipu un uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu.

Teksts, kurā nav norādīts, uz kādu modeli vai tipu attiecas informācija un/vai instrukcijas, jāattiecinā uz visiem modeļiem un tipiēm.



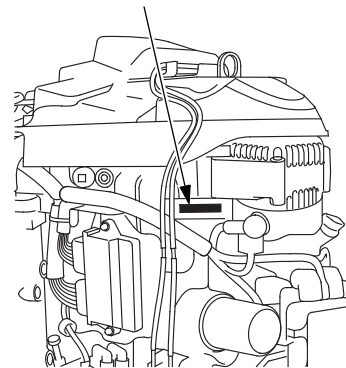
KORPUSA SĒRIJAS NUMURS

Pierakstiet korpasa un dzinēja sērijas numurus savām vajadzībām. Skatiet tos, kad pasūtāt detaļas un kad jums nepieciešama tehniska informācija vai vēlaties izmantot garantiju.

Korpasa sērijas numurs ir redzams uz plāksnes, kas piestiprināta pakaļgala balsta kreisajā pusē.

Korpasa sērijas numurs:

DZINĒJA SĒRIJAS NUMURS



Dzinēja sērijas numurs ir redzams uz dzinēja augšdaļā pa labi.

Dzinēja sērijas numurs:

SATURS

1. DROŠĪBA	6	NMEA saskarnes savienotājs	29
DROŠĪBAS INFORMĀCIJA	6	5. UZSTĀDĪŠANA	30
2. DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS	8	Transona augstums	30
3. DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA	10	Novietojums	31
4. VADĪBAS IERĪCES UN FUNKCIJAS	15	Uzstādīšanas augstums	31
Distances vadības svira	15	Piekaramā dzinēja uzstādīšana	32
R1 tips	15	Piekaramā dzinēja leņķa pārbaude (braukšanas laikā)	33
R2 tips	16	Akumulatora savienojumi	34
R3 tips	17	Distances vadības uzstādīšana (papildaprīkojums)	36
Neitrālā pāresuma izslēgšanas svira	18	Distances vadības pults atrašanās vietas	37
Dzinēja aizdedzes slēdzis	18	Distances vadības kabeļa garums	37
Ātrās tukšgaitas svira/Vai poga	19	Dzenskrūves izvēle	38
PGM-FI indikators un skaņas signāls	20	Degvielas vada savienojums	38
ACG indikators un skaņas signāls	20	6. PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS	39
Eļļas spiediena indikators un skaņas signāls	21	Dzinēja pārsega noņemšana un uzlikšana	39
Pārkaršanas indikators un skaņas signāls	21	Dzinēja eļļa	40
Ūdens separatora skaņas signāls	21	Degviela	42
Automātiskais trima/Sagāzuma regulēšanas slēdzis	22	SPIRTU SATUROŠS BENZĪNS	43
Trima/slīpuma mērītājs (papildaprīkojums)	23	Dzenskrūves un šķelttapas pārbaude	44
Automātiskais sagāzuma regulēšanas slēdzis (piekaramā dzinēja karteris)	23	Distances vadības sviras fiksācija	45
Manuālais pārplūdes vārsts	24	Degvielas filtrs	45
Avārijas apturēšanas slēdzis	25	Akumulators	46
Avārijas apturēšanas slēdža aukla un skava	25	Papildu pārbaudes	47
Avārijas apturēšanas slēdža rezerves skava	26	7. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA	48
Sagāzuma bloķēšanas svira	27	Degvielas uzsūkņēšana	48
Trima izcīlnis	27	Dzinēja iedarbināšana	48
Anods	27	R1 modelis	48
Dzesētājūdens pārbaudes atvere	28	R2 un R3 tips	52
Dzesētājūdens ievēšanas atvere	28		
Dzinēja pārsega fiksators	28		
Tahometrs (papildaprīkojums)	29		

8. EKSPLOATĀCIJA	56	APKOPES GRAFIKS	82
Iebraukšana	56	Dzinēja eļļa	84
Pārnesumu pārslēgšana	57	Aizdedzes svece	86
R1 tips	57	Standarta aizdedzes svece	86
R2 tips	58	Papildaprīkojums: irīdija aizdedzes svece	89
R3 tips	59	Eļļošanas	90
Braukšana	60	Degvielas filtrs	91
Piekaramā dzinēja trima leņķa noregulēšana	62	Ūdens separatora	94
Trima/slīpuma mērītājs	64	IZPLŪDES GĀZU KONTROLES SISTĒMA	97
Piekaramā dzinēja sagāšana	65	Akumulators	98
Pietauvošanās	66	Drošinātājs	100
Automātiskais sagāzuma regulēšanas slēdzis	67	Maiņstrāvas ģeneratora (ACG) drošinātājs	101
Manuālais pārplūdes vārsts	67	Dzenskrūve	102
Trima izciļņa regulēšana	68	Pārbaudes pēc lietošanas	103
Dzinēja aizsardzības sistēma	69	Nogremdēts piekaramais dzinējs	103
<Dzinēja eļļas spiediena, pārkaršanas, ūdens separatora, PGM-FI un ACG brīdinājuma sistēmas>	69	13. UZGLABĀŠANA	105
<Apgriezienu ierobežotājs>	73	Degviela	105
<Anods>	73	Tvaiku separatora iztukšošana	106
Pārvietošanās seklā ūdenī	73	Akumulatora uzglabāšana	107
Vairāki piekaramie dzinēji	74	Piekaramā dzinēja novietojums	108
9. DZINĒJA DARBĪBAS APTURĒŠANA	75	14. UTILIZĀCIJA	109
Dzinēja darbības avārijas apturēšana	75	15. KĻŪMJU NOVĒRŠANA	110
Dzinēja darbības apturēšana normālos apstākļos	75	16. SPECIFIKĀCIJAS	112
10. PĀRVADĀŠANA	77	17. LIELĀKO Honda DĪLERU ADRESES	114
Degvielas vada atvienošana	77	18. "EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS" SATURA IZKLĀSTS	117
Pārvadāšana	77	19. ALFABĒTISKAIS RĀDĪTĀJS	122
Laivas pārvadāšana ar piekabi	78		
11. TĪRĪŠANA UN SKALOŠANA	79		
12. APKOPE	80		
Instrumentu komplekts un rezerves daļas (instrumentu komplektā neietilpst pretējā virziena rotācijas tipi)	81		

1. DROŠĪBA

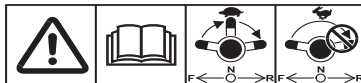
DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

Jūsu un citu cilvēku drošībai īpaši uzmanīgi ievērojiet šos piesardzības pasākumus.

Lietotāja atbildība



- Honda piekaramais dzinējs ir izstrādāts tā, lai kalpotu droši un uzticami, ja tiek izmantots saskaņā ar instrukcijām. Pirms piekaramā dzinēja izmantošanas izlasiet un izprotiet lietotāja rokasgrāmatu. Pretējā gadījumā varat gūt personiskus savainojumus vai arī sabojāt iekārtu.



Pārslēdziet uz neitrālo pārnēsumu un pēc tam ieslēdziet atpakaļgaitas pārnēsumu, dzinējam darbojoties ar mazu apgriezumu skaitu. Nepārslēdziet pēkšņi uz atpakaļgaitas pārnēsumu pie lieliem dzinēja apgriezieniem.

- Benzīna norīšana ir kaitīga veselībai un var būt nāvējoša. Glabājiet degvielas tvertni bērniem nepieejamā vietā.
- Benzīns ir viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt. Uzpildiet degvielu labi vēdinātā vietā ar izslēgtu dzinēju.
- Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm piekļūt vietai, kurā tiek uzpildīts vai uzglabāts benzīns.
- Neiepildiet tvertnē pārāk daudz degvielas. Pēc degvielas uzpildes pārlicinieties, ka degvielas tvertnes vāciņš ir pareizi un stingri aizskrūvēts.

- Rīkojieties uzmanīgi, lai uzpildes laikā neizšļakstītu degvielu. Izlaistā degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja izlieta degviela, nodrošiniet, lai pirms dzinēja iedarbināšanas šī vieta būtu sausa.
- Jums jāzina, kā avārijas gadījumā ātri apturēt dzinēja darbību. Tāpat arī jāizprot visu vadības ierīču darbība.
- Nepārsniedziet laivas ražotāja ieteikto jaudu un pārlicinieties, ka piekaramais dzinējs ir pareizi uzstādīts.
- Nekad neļaujiet nevienam izmantot piekaramo dzinēju bez atbilstošas iepazīšanās ar instrukcijām.
- Pirms piekaramā dzinēja izmantošanas iepazīstieties ar visiem likumiem un noteikumiem par pārvietošanos ar laivu un piekaramo dzinēju izmantošanu.
- Nepārveidojiet piekaramo dzinēju.
- Atrodoties laivā, vienmēr valkājiet glābšanas vesti.

- Nedarbiniet piekaramo dzinēju bez tā pārsega. Atklātās kustīgās daļas var radīt savainojumus.
- Nenoņemiet aizsargelementus, brīdinājuma un drošības etiķetes, aizsargus, pārsegus vai drošības ierīces, kas ir paredzētas jūsu drošībai.
- Ja kāds izkrīt no laivas, nekavējoties apturiet dzinēja darbību.
- Nedarbiniet dzinēju, kamēr laivas tuvumā ūdenī atrodas cilvēki.
- Stingri piestipriniet avārijas apturēšanas slēdža auklu laivas vadītājam.

Dzinējs un izplūdes sistēma darbības laikā ļoti sakarst un paliek karsti arī kādu laiku pēc dzinēja apturēšanas. Nonākot saskarē ar karstu dzinēju, var gūt apdegumus, un daži materiāli var aizdegties.

- Nepieskarieties karstam dzinējam vai izplūdes sistēmai.
- Ļaujiet dzinējam atdzist pirms apkopes vai pārvadāšanas.

Risks saindēties ar tvana gāzi

Izplūdes gāzes satur indīgo tvana gāzi (oglekļa monoksīdu), kas ir bezkrāsaina un bez smaržas. Izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt smagas zudumu un var novest līdz nāvei.

- Darbinot dzinēju slēgtā vai daļēji slēgtā telpā, gaisā var nonākt bīstams izplūdes gāzu daudzums. Lai novērstu izplūdes gāzu sakrāšanos gaisā, nodrošiniet labu ventilāciju.

2. DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS

Šīs uzlīmes atrodas zīmējumā norādītajās vietās.

Tās brīdina par iespējamām briesmām, kas var izraisīt nopietnus savainojumus.

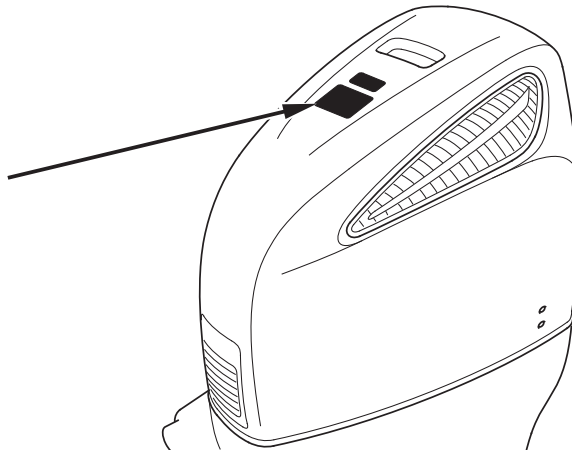
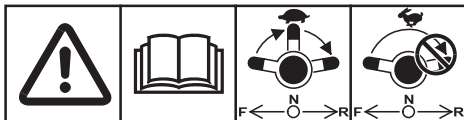
Rūpīgi izlasiet uzlīmes un drošības piezīmes un brīdinājumus, kas aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Ja uzlīme atlīmējas vai kļūst grūti izlasāma, sazinieties ar savu Honda piekaramo dzinēju dīleri, lai to nomainītu.

**SKATĪT LIETOTĀJA
ROKASGRĀMATU**



**SKATĪT LIETOTĀJA ROKASGRĀMATĀ
PAR PĀRNESUMU MAIŅU**



DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS

CE marķējuma atrašanās vieta [tikai U modeļiem]

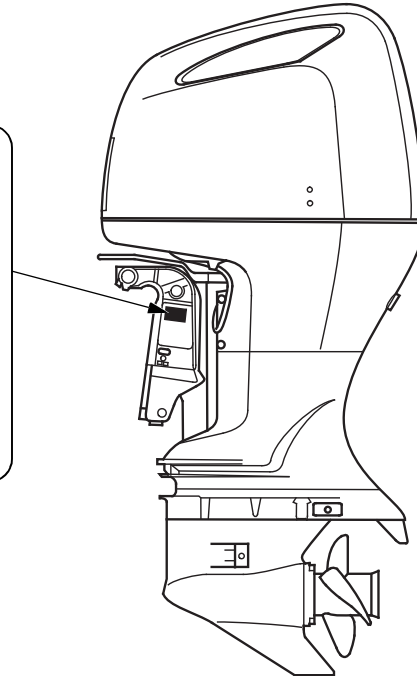
CE MARKĒJUMS

CE	(1)	(3)
	(2)	
Rated power	(4) kW	(6)
Mass	(5) kg	
	(7)	
	(8)	
	(9)	

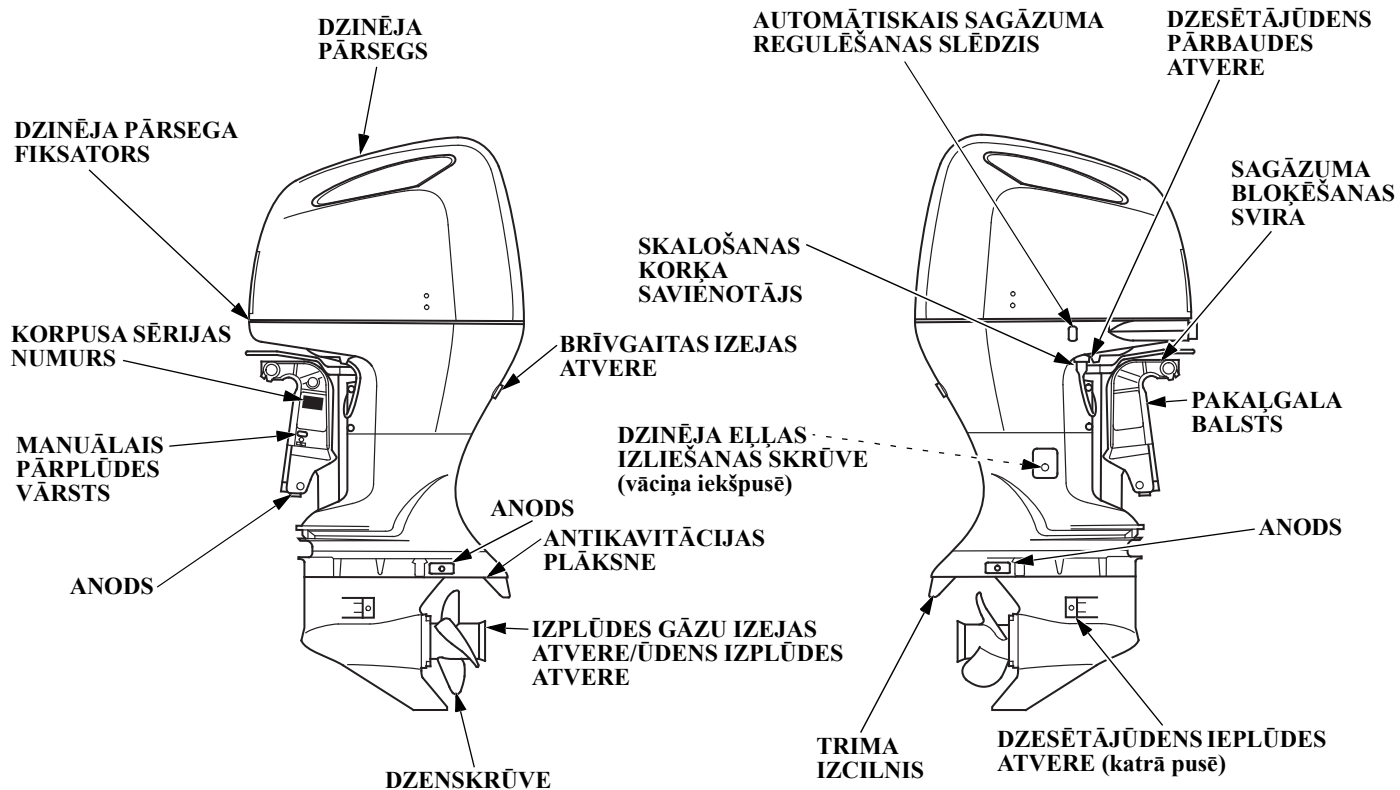
(1) Modeļa nosaukums
(2) Dzinēja dzimtas nosaukums
(3) Gada kods
(4) Nominālā jauda
(5) Sausmasa (svars)
(ar dzenskrūvi, bez
akumulatora vada)
(6) Ražošanas valsts
(7) Korpusa numurs
(8) Ražotājs un adrese
(9) Pilnvarotā dīlera
nosaukums un adrese

Gada kods	D	E	F	G	H	J
Ražošanas gads	2013	2014	2015	2016	2017	2018

Ražotāja un pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese ir ierakstīta šīs lietotāja rokasgrāmatas “EK atbilstības deklarācijas” SATURA IZKLĀSTĀ.

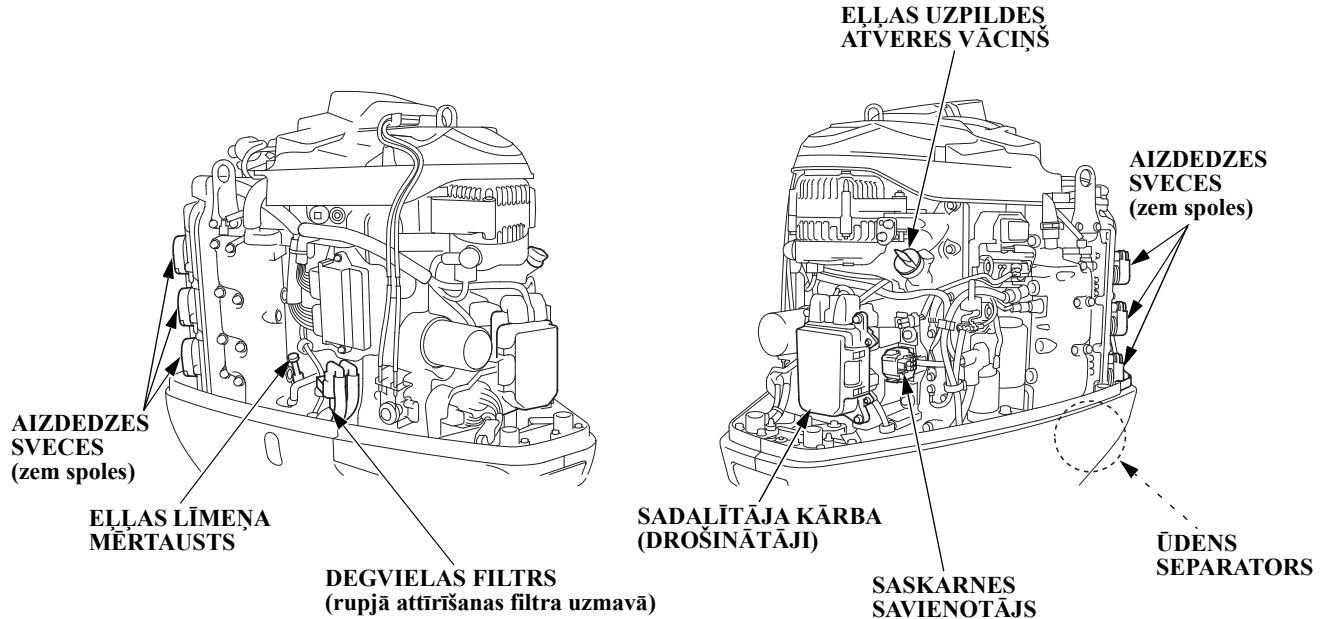


3. DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA



* Attēlos ir redzams X tips

DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA

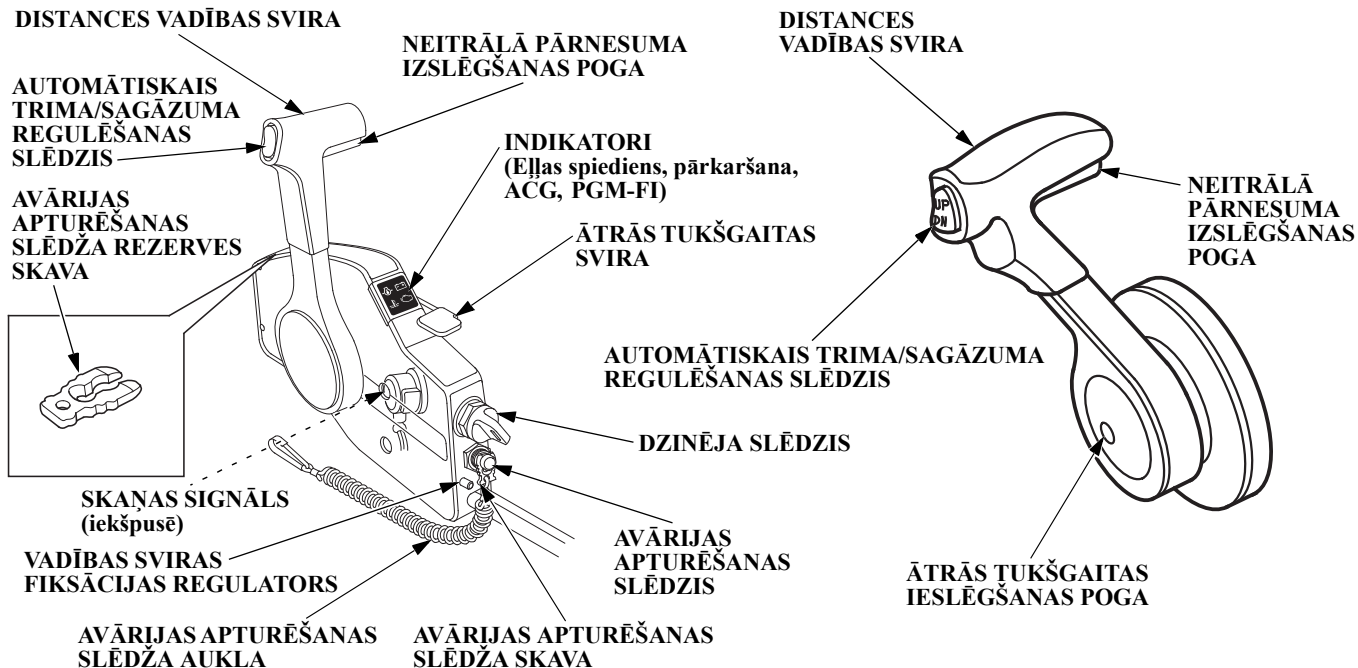


DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA

DISTANCES VADĪBAS PULTS

(papildaprīkojums)

MODELIS AR SĀNĀ UZSTĀDĀMU PULTI (R1 tips) MODELIS AR UZ PANEĻA UZSTĀDĀMU PULTI (R2 tips)



DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA

AUGŠPUSĒ UZSTĀDĀMA (R3 tips)

(MODELIS AR VIENU PIEKARAMO DZINĒJU)

(MODELIS AR DIVIEM PIEKARAMIEM DZINĒJIEM)

DISTANCES VADĪBAS SVIRA

DISTANCES VADĪBAS SVIRAS

AUTOMĀTISKAIS TRIMA/SAGĀZUMA REGULĒŠANAS SLĒDZIS

AUTOMĀTISKAIS TRIMA/SAGĀZUMA REGULĒŠANAS SLĒDZIS (PA LABI)

AUTOMĀTISKAIS TRIMA/SAGĀZUMA REGULĒŠANAS SLĒDZIS (PA KREISI)

ĀTRĀS TUKŠGAITAS IESLĒGŠANAS POGA

ĀTRĀS TUKŠGAITAS IESLĒGŠANAS POGA

SLĒDŽA PANEĻIS (papildaprīkojums)

(UZ PANEĻA VAI AUGŠPUSĒ UZSTĀDĀMAI PULTIŅI)

(AUGŠPUSĒ UZSTĀDĀMAI PULTIŅI,

JA IR UZSTĀDĪTI DIVI DZINĒJI)

SKAŅAS SIGNĀLS

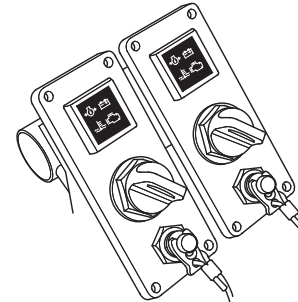
INDIKATORI (Eļļas spiediens, pārkaršana, ACG, PGM-FI)

DZINĒJA SLĒDZIS

AVĀRIJAS APTURĒŠANAS SLĒDZIS

AVĀRIJAS APTURĒŠANAS SLĒDŽA SKAVA

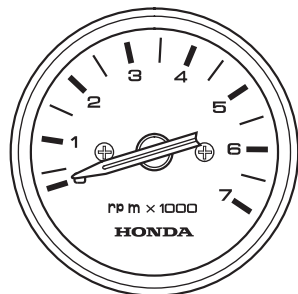
AVĀRIJAS APTURĒŠANAS SLĒDŽA AUKLA



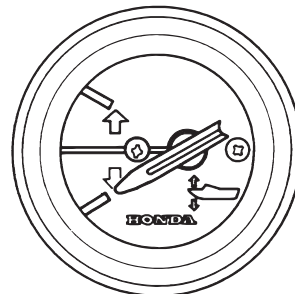
DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA

(Visiem tiem)

TAHOMETRS (papildaprīkojums)



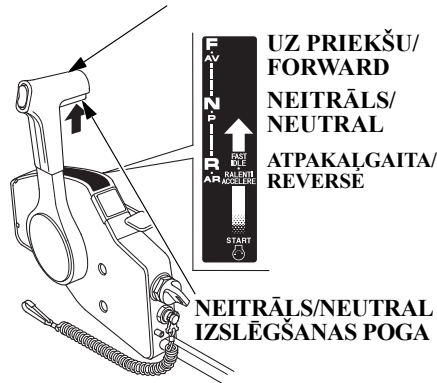
TRIMA/SLĪPUMA MĒRĪTĀJS (papildaprīkojums)



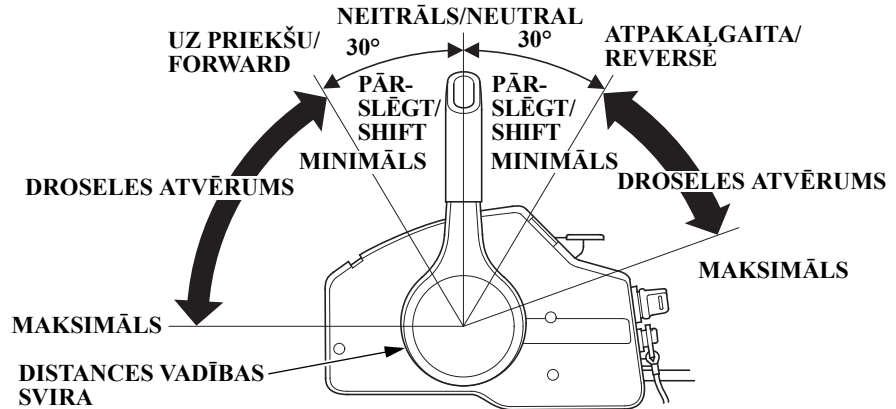
4. VADĪBAS IERĪCES UN FUNKCIJAS

Distances vadības svira (R1 tips)

DISTANCES VADĪBAS SVIRA



Ar distances vadības sviru pārnēsumu var pārslēgt uz priekšu, neitrālajā vai atpakaļgaitas pārnēsumā un var mainīt dzinēja apgriezīenu skaitu. Lai izmantotu distances vadības sviru, jāpiespiež neitrālā pārnēsuma izslēgšanas poga, un svira jāpavelk uz augšu.



UZ PRIEKŠU/FORWARD:
pārvietojot sviru stāvoklī UZ PRIEKŠU/FORWARD (t.i., aptuveni 30° leņķī no stāvokļa NEITRĀLS/NEUTRAL), tiek ieslēgts pārnēsums kustībai uz priekšu. Sviras pārvietošana tālāk par stāvokli UZ PRIEKŠU/FORWARD palielinās droseles atvērumsu un laivas ātrumu kustībā uz priekšu.

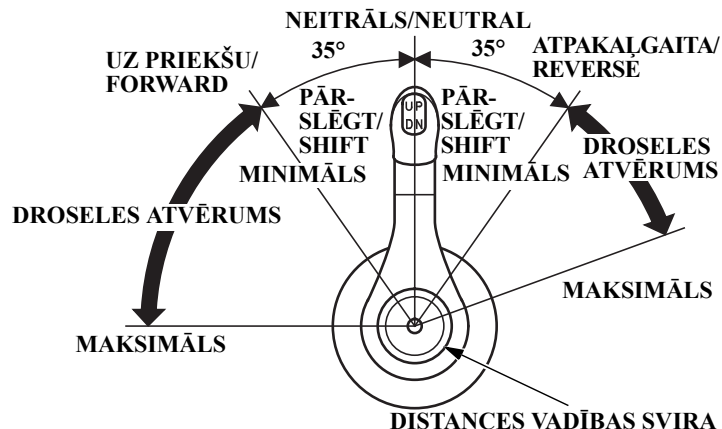
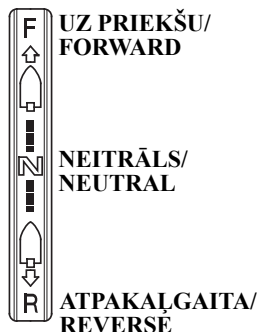
NEITRĀLS/NEUTRAL:
tiek pārtraukta dzinēja jaudas padeve dzenskrūvei.

ATPAKAĻGAITA/REVERSE:
pārvietojot sviru stāvoklī ATPAKAĻGAITA/REVERSE (t.i., aptuveni 30° leņķī no stāvokļa NEUTRAL/NEITRĀLS), tiek ieslēgts atpakaļgaitas pārnēsums. Sviras pārvietošana tālāk par stāvokli ATPAKAĻGAITA/REVERSE palielinās droseles atvērumsu un laivas ātrumu atpakaļgaitā.

VADĪBAS IERĪCES UN FUNKCIJAS

Distances vadības svira (R2 tips)

DISTANCES VADĪBAS SVIRA



Ar distances vadības sviru pārnesumu var pārslēgt uz priekšu, neitrālajā vai atpakaļgaitas pārnesumā un var mainīt dzinēja apgriezīnu skaitu. Lai izmantotu distances vadības sviru, jāpiespiež neitrālā pārnesuma izslēgšanas poga, un svira jāpavelk uz augšu.

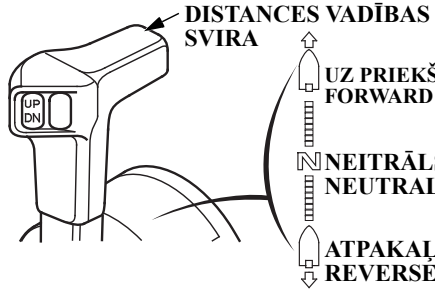
UZ PRIEKŠU/FORWARD:
pārvietojot sviru stāvoklī UZ PRIEKŠU/FORWARD (t.i., aptuveni 35° leņķī no stāvokļa NEITRĀLS/NEUTRAL), tiek ieslēgts pārnesums kustībai uz priekšu. Sviras pārvietošana tālāk par stāvokli UZ PRIEKŠU/FORWARD palielinās droseles atvērums un laivas ātrumu kustībā uz priekšu.

NEITRĀLS/NEUTRAL:
tiek pārtraukta dzinēja jaudas padeve dzenskrūvei.

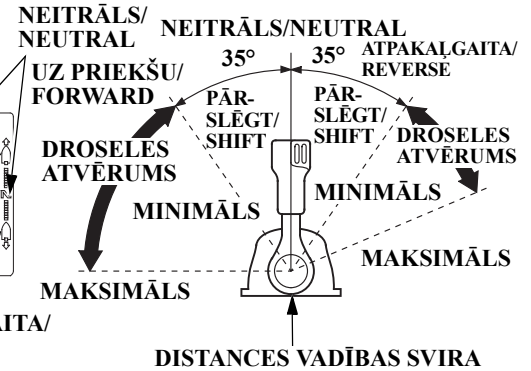
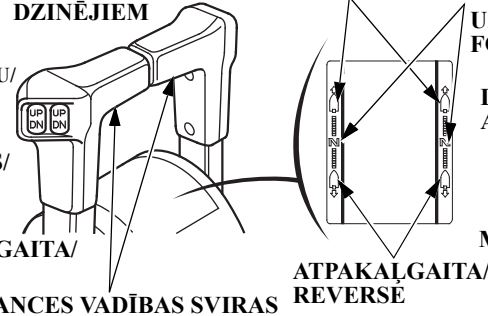
ATPAKAĻGAITA/REVERSE:
pārvietojot sviru stāvoklī ATPAKAĻGAITA/REVERSE (t.i., aptuveni 35° leņķī no stāvokļa NEUTRAL/NEITRĀLS), tiek ieslēgts atpakaļgaitas pārnesums. Sviras pārvietošana tālāk par stāvokli ATPAKAĻGAITA/REVERSE palielinās droseles atvērums un laivas ātrumu atpakaļgaitā.

VADĪBAS IERĪCES UN FUNKCIJAS

Distances vadības svira (R3 tips) MODEĻIEM AR VIENU DZINĒJU



MODEĻIEM AR DIVIEM DZINĒJIEM



Ar distances vadības sviru pārnese var pārslēgt uz priekšu, neitrālajā vai atpakaļgaitas pārnese un var mainīt dzinēja apgriezienu skaitu.

UZ PRIEKŠU/FORWARD:
pārvietojot sviru stāvoklī UZ PRIEKŠU/FORWARD (t.i., aptuveni 35° leņķī no stāvokļa NEITRĀLS/NEUTRAL), tiek ieslēgts pārnese kustībai uz priekšu. Svira pārvietošana tālāk par stāvokli UZ PRIEKŠU/FORWARD palielinās droseles atvērums un laivas ātrums kustībā uz priekšu.

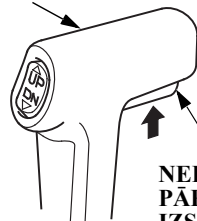
NEITRĀLS/NEUTRAL:
tiek pārtraukta dzinēja jaudas padeve dzenskrūvei.

ATPAKAĻGAITA/REVERSE:
pārvietojot sviru stāvoklī ATPAKAĻGAITA/REVERSE (t.i., aptuveni 35° leņķī no stāvokļa NEUTRAL/NEITRĀLS), tiek ieslēgts atpakaļgaitas pārnese. Svira pārvietošana tālāk par stāvokli ATPAKAĻGAITA/REVERSE palielinās droseles atvērums un laivas ātrums atpakaļgaitā.

VADĪBAS IERĪCES UN FUNKCIJAS

Neitrālā pārnesuma izslēgšanas svira
(R1 tips)

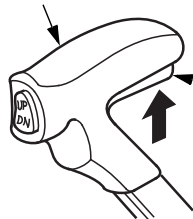
DISTANCES VADĪBAS SVIRA



NEITRĀLĀ
PĀRĒSUMA
IZSLĒGŠANAS
SVIRA

(R2 tips)

DISTANCES VADĪBAS SVIRA

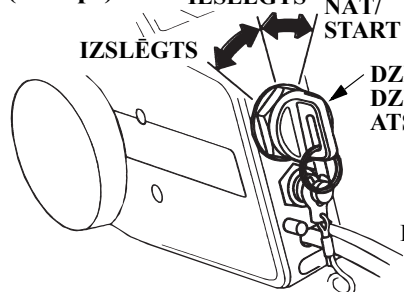


NEITRĀLĀ
PĀRĒSUMA
IZSLĒGŠANAS
SVIRA

Neitrālā pārnesuma izslēgšanas poga atrodas uz distances vadības sviras, lai novērstu nejaušu distances vadības sviras darbību.

Distances vadības svira nedarbojas līdz brīdim, kad tiek piespiesta neitrālā pārnesuma izslēgšanas poga un svira tiek pavilkta uz augšu.

Dzinēja aizdedzes slēdzis
(R1 tips)



(R2 un R3 tips)

IESLĒGTS

IEDARBINĀT/
START

IZSLĒGTS

IESLĒGTS

IZSLĒGTS IEDARBINĀT/
START

DZINĒJA AIZDEDES SLĒDŽA ATSLĒGA

Sī distances vadības iekārta ir aprīkota ar automašīnas tipa aizdedzes sistēmas slēdzi. Modelim ar sānā uzstādāmu distances vadības pultī (R1 tips) dzinēja aizdedzes slēdzis atrodas vadītāja pusē līdzās distances vadības panelim. Modelim ar uz panela uzstādāmu distances vadības pultī (R2 tips) un ar augšpusē uzstādāmu pultī (R3 tips) dzinēja aizdedzes slēdzis atrodas vadības panela centrā.

Atslēgas pozīcijas:

IEDARBINĀT/START: lai iedarbinātu dzinēju.

IESLĒGT/ON: lai pēc iedarbināšanas palāistu dzinēju.

IZSLĒGT/OFF: lai izslēgtu dzinēju (IZSLĒGT AIZDEDZI/IGNITION OFF).

PIEZĪME

Neatstājiet dzinēja slēdzi (aizdedzes slēdzi) IESLĒGTU (atslēga stāvoklī IESLĒGT/ON), kad neizmantojat dzinēju, jo izlādēsies akumulators.

PIEZĪME:

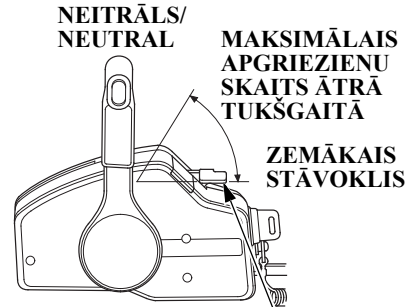
Starteris nedarbosies, kamēr distances vadības svira netiks pārvietota stāvoklī NEITRĀLS/NEUTRAL un kamēr uz avārijas apturēšanas slēdža nebūs uzlikta skava.

Ātrās tukšgaitas svira (R1 modelis) vai poga (R2 un R3 modelis)

Ātrās tukšgaitas svira vai poga ir nepieciešama tikai, lai iedarbinātu modeļus ar piekaramo karburatordzinēju. BF250A modelis ir aprīkots ar programmēto degvielas iesmidzināšanas sistēmu, tādēļ šī svira iedarbināšanai nav nepieciešama.

Ja gaisa temperatūra ir zemāka par 5 °C, pēc dzinēja ieslēgšanas ātrās tukšgaitas sviru vai ieslēgšanas pogu var izmantot, lai paātrinātu dzinēja uzsildīšanu.

<Ātrās tukšgaitas svira> (R1 tips)

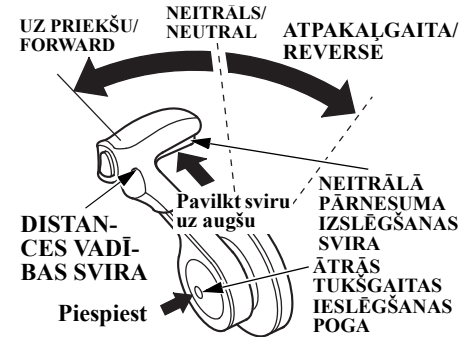


ĀTRĀS TUKŠGAITAS SVIRA

Ātrās tukšgaitas sviru nevarēs pakustināt, kamēr distances vadības svira nebūs novietota stāvoklī NEITRĀLS/NEUTRAL. Turpretī distances vadības sviru nevarēs pakustināt, kamēr ātrās tukšgaitas svira neatradīsies zemākajā stāvoklī.

Pārvietojiet ātrās tukšgaitas sviru zemākajā stāvoklī, lai samazinātu tukšgaitas apgriezienu skaitu.

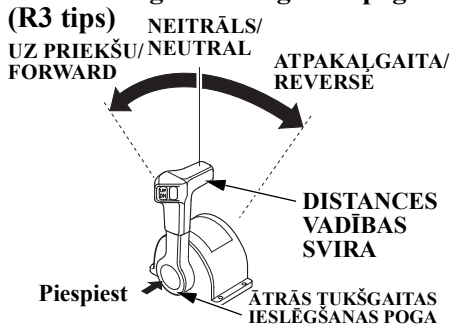
<Ātrās tukšgaitas ieslēgšanas poga> (R2 tips)



Nospiežot un turot nospiestu ātrās tukšgaitas ieslēgšanas pogu, pārvietojiet distances vadības sviru uz priekšu. Turpiniet pārvietot to uz priekšu. Drozeles atvērums palielinās, un dzinēja apgriezienu skaits pieaug, kad svira tiek pārvietota tālāk par pārnesešanas pārslēgšanas punktu. Nemiet vērā, ka pārnesešanas pārslēgšanas mehānisms nedarbojas, ja ātrās tukšgaitas ieslēgšanas poga tiek vienreiz nospiesta un uzreiz atlaista pēc distances vadības sviras pārvietošanas. Vadības svira nedarbojas, ja netiek piespiesta neitrālā pārnesešanas izslēgšanas poga un svira netiek pavilkta uz augšu.

VADĪBAS IERĪCES UN FUNKCIJAS

<Ātrās tukšgaitas ieslēgšanas poga>



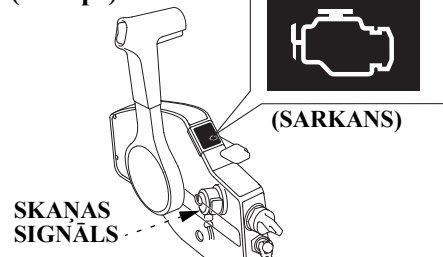
Izmantojiet ātrās tukšgaitas ieslēgšanas pogu un distances vadības sviru, lai dzinēja uzsildīšanas laikā noregulētu dzinēja apgriezienu skaitu, nepārslēdzot pārnesumus.

Nospiežot un turot nospiestu ātrās tukšgaitas ieslēgšanas pogu, pārvietojiet distances vadības sviru uz priekšu.

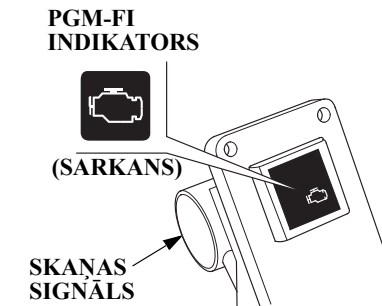
Turpiniet pārvietot to uz priekšu. Droseles atvērums palielinās, un dzinēja apgriezienu skaits pieaug, kad svira tiek pārvietota tālāk par pārnesuma pārslēgšanas punktu.

Ņemiet vērā, ka pārnesumu pārslēgšanas mehānisms nedarbojas, ja ātrās tukšgaitas ieslēgšanas poga tiek vienreiz nospiesta un uzreiz atlaista pēc distances vadības sviras pārvietošanas.

PGM-FI indikators un skaņas signāls (R1 tips)

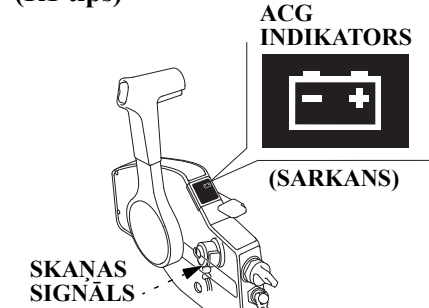


(R2 un R3 tips)



PGM-FI (programmed fuel injection, elektroniska daudzpunktu degvielas iesmidzināšanas sistēma) indikators ieslēdzas un atskan skaņas signāls, ja dzinēja vadības sistēmā radušies bojājumi.

ACG indikators un skaņas signāls (R1 tips)



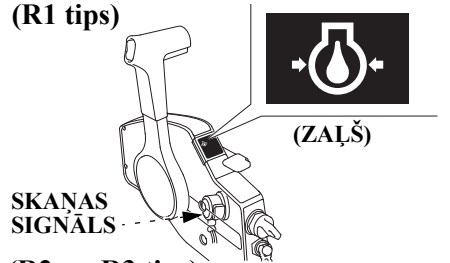
(R2 un R3 tips)



ACG indikators ieslēdzas un atskan skaņas signāls, ja uzlādes sistēmā radušies bojājumi.

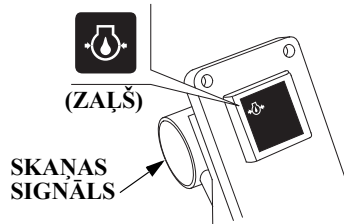
Elļas spiediena indikators un skaņas signāls

(R1 tips)



(R2 un R3 tips)

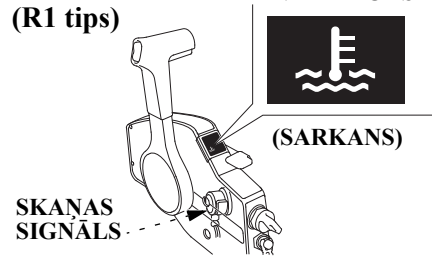
EĻĻAS SPIEDIENA INDIKATORS



Elļas spiediena indikators ieslēdzas un atskan skaņas signāls, ja eļļas līmenis ir zems un/vai dzinēja eļļošanas sistēmā radušies bojājumi. Šādā gadījumā pakāpeniski samazinās dzinēja apgriezienu skaits.

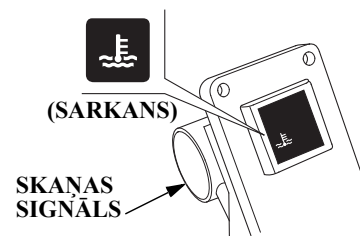
Pārkaršanas indikators un skaņas signāls

(R1 tips)



(R2 un R3 tips)

PĀRKARŠANAS INDIKATORS



Pārkaršanas indikators ieslēdzas un atskan skaņas signāls, ja dzinēja dzesēšanas ķēdē radušies bojājumi. Šādā gadījumā samazinās dzinēja apgriezienu skaits.

Ūdens separatora skaņas signāls

Ūdens separatora skaņas signāls atskan, ja ūdens separatorā ir sakrājies ūdens.

VADĪBAS IERĪCES UN FUNKCIJAS

Automātiskais trima/sagāzuma regulēšanas slēdzis

Automātiskā trima regulēšanas funkcija

Nospiediet automātisko trima/sagāzuma regulēšanas slēdzi uz distances vadības sviras, lai noregulētu piekaramā dzinēja trima leņķi diapazonā no -4° uz 16° pareiza laivas slīpuma saglabāšanai. Automātisko trima/sagāzuma regulēšanas slēdzi var izmantot gan, kad laiva pārvietojas, gan, kad tā stāv uz vietas.

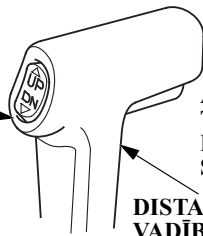
Izmantojot automātisko trima/sagāzuma regulēšanas slēdzi, lietotājs var mainīt piekaramā dzinēja trima leņķi, lai iegūtu maksimālu paātrinājumu, apgriezīnu skaitu, stabilitāti un saglabātu optimālu degvielas patēriņu.

PIEZĪME:

Piekaramā dzinēja trima leņķis diapazonā no -4° līdz 16° ir leņķis, kas tiek iegūts, uzstādot laivā dzinēju 12° leņķī.

(R1 tips)

AUTOMĀTISKĀS TRIMA/SAGĀZUMA REGULĒŠANAS SLĒDZIS

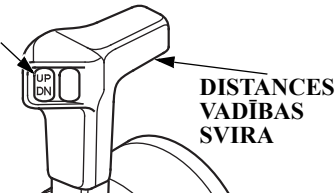


AUTOMĀTISKĀS TRIMA/SAGĀZUMA REGULĒŠANAS SLĒDZIS

DISTANCES VADĪBAS SVIRA

(R3 tips)

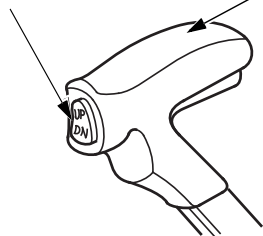
MODEĻIEM AR VIENU DZINĒJU



DISTANCES VADĪBAS SVIRA

(R2 tips)

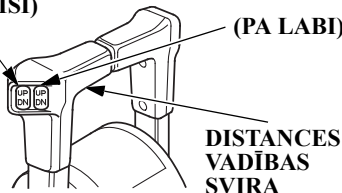
AUTOMĀTISKĀS TRIMA/SAGĀZUMA REGULĒŠANAS SLĒDZIS



DISTANCES VADĪBAS SVIRA

MODEĻIEM AR DIVIEM DZINĒJIEM
AUTOMĀTISKĀS TRIMA/SAGĀZUMA REGULĒŠANAS SLĒDZIS

(PA KREISI)

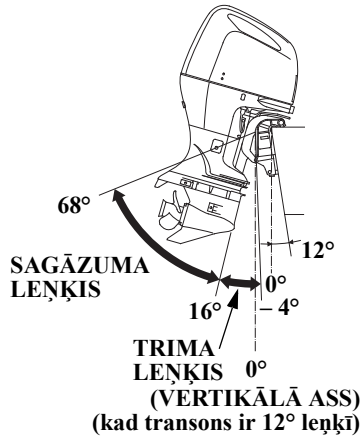


(PA LABI)

DISTANCES VADĪBAS SVIRA

PIEZĪME

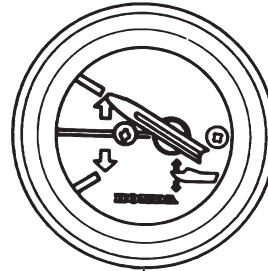
Pārāk liels trima/sagāzuma leņķis, kamēr laiva pārvietojas, var likt dzenskrūvei pacelties virs ūdens un griezties gaisā, kā arī likt dzinējam darboties ar pārāk lielu apgriezīnu skaitu. Pārāk liels trima/sagāzuma leņķis var radīt arī ūdens sūkņa bojājumus.



Automātiskā sagāzuma regulēšanas funkcija

Nospiediet automātisko trima/sagāzuma regulēšanas slēdzi, lai noregulētu piekaramā dzinēja lenķi diapazonā no 16° līdz 68°. Izmantojot automātisko trima/sagāzuma regulēšanas slēdzi, lietotājs var pielāgot piekaramā dzinēja lenķi braukšanai pa seklu ūdeni, tuvu krastam, laivas nolaišanai no piekabes vai novietošanai piestātnē. Ja laivai ir divi piekaramie dzinēji, sagāziet tos abus uz augšu vienlaicīgi.

Trima/slīpuma mērītājs (papildaprīkojums)



TRIMA/SLĪPUMA MĒRĪTĀJS

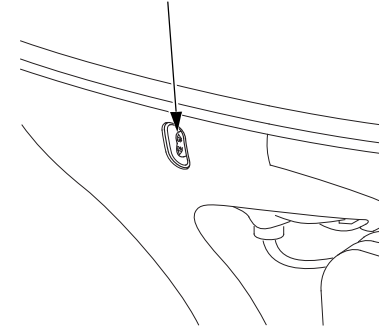
Trima/slīpuma mērītāja diapazons ir no -4° līdz 16°, un tas parāda piekaramā dzinēja trima lenķi. Skatiet trima/slīpuma mērītāju, kad izmantojat automātisko trima/sagāzuma regulēšanas slēdzi, lai sasniegtu atbilstošu laivas veiktspēju.

PIEZĪME:

Piekaramā dzinēja trima lenķis diapazonā no -4° līdz 16° ir lenķis, kas tiek iegūts, uzstādot laivā dzinēju 12° lenķī.

Automātiskais sagāzuma regulēšanas slēdzis (piekaramā dzinēja karteris)

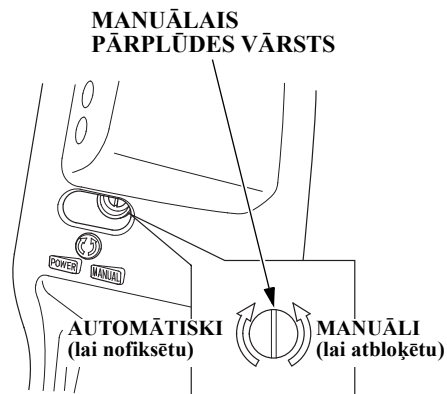
AUTOMĀTISKAIS SAGĀZUMA REGULĒŠANAS SLĒDZIS



Automātiskais sagāzuma regulēšanas slēdzis, kas atrodas uz piekaramā dzinēja kartera, ir lietotāja ērtībām paredzēts slēdzis piekaramā dzinēja sagāšanai, lai to varētu pārvadāt vai veikt apkopi. Šo sagāzuma regulēšanas slēdzi drīkst lietot tikai, laivai stāvot uz vietas un dzinējam esot izslēgtam.

VADĪBAS IERĪCES UN FUNKCIJAS

Manuālais pārplūdes vārsts



Ja ar automātisko trima/sagāzuma regulēšanas slēdzi neizdodas sagāzt piekaramo dzinēju, to var izdarīt manuāli, atverot manuālo pārplūdes vārstu. Lai sagāztu piekaramo dzinēju manuāli, ar skrūvgriezi pagrieziet kreisajā pusē zem pakalģala balsta esošo manuālo pārplūdes vārstu ne vairāk kā 1 vai 2 reizes pretēji pulksteņrādītāju virzienam.

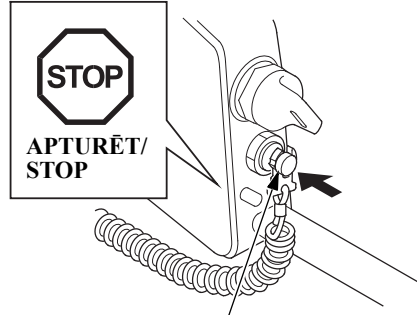
Pēc piekaramā dzinēja sagāšanas pagrieziet manuālo pārplūdes vārstu atpakaļ pulksteņrādītāju virzienā. Manuālajam pārplūdes vārstam jābūt stingri aizskrūvētam pirms piekaramā dzinēja izmantošanas, pretējā gadījumā, pārvietojoties atpakaļgaitā, dzinējs var sagāzties uz augšu.

VADĪBAS IERĪCES UN FUNKCIJAS

Avārijas apturēšanas slēdzis

Avārijas apturēšanas slēdža aukla ir paredzēta, lai gadījumā, ja vadītājs izkrīt no laivas vai atrodas tālu no vadības ierīcēm, varētu nekavējoties izslēgt dzinēju.

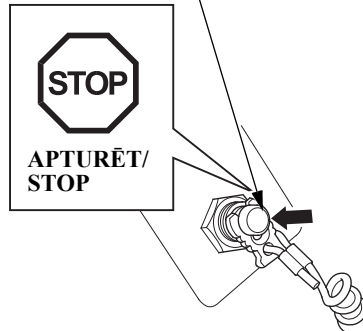
(R1 tips)



AVĀRIJAS APTURĒŠANAS SLĒDZIS

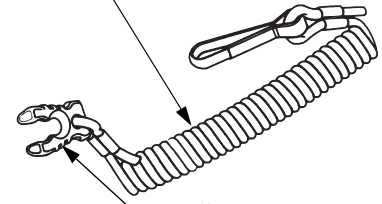
(R2 un R3 tips)

AVĀRIJAS APTURĒŠANAS SLĒDZIS



Avārijas apturēšanas slēdža aukla un skava

AVĀRIJAS APTURĒŠANAS SLĒDŽA AUKLA



AVĀRIJAS APTURĒŠANAS SLĒDŽA SKAVA

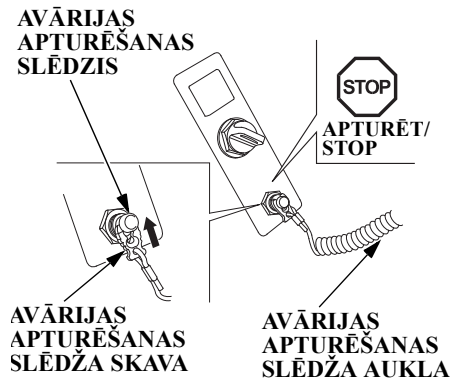
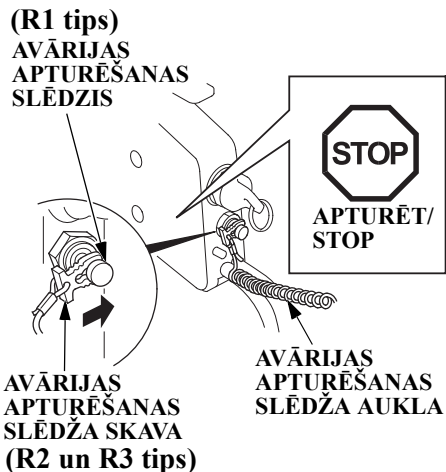
Avārijas apturēšanas slēdža skavai jābūt uzliktai uz avārijas apturēšanas slēdža, citādi dzinējs nesāks darboties. Ja avārijas apturēšanas slēdža skava tiek noņemta no avārijas apturēšanas slēdža, dzinējs nekavējoties pārstāj darboties.

VADĪBAS IERĪCES UN FUNKCIJAS

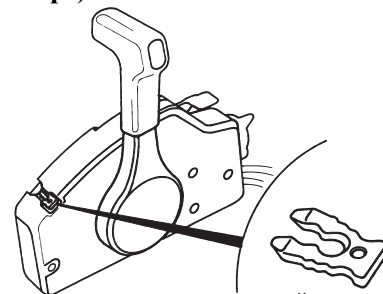
▲ BRĪDINĀJUMS

Ja avārijas apturēšanas slēdža aukla netiek pievienota, laiva var kļūt nevadāma, kad lietotājs, piemēram, izkrīt no laivas vai nespēj kāda iemesla dēļ vadīt piekaramo dzinēju.

Laivas vadītāja un pasažieru drošībai pārliecinieties, ka avārijas apturēšanas slēdža skava, kas ir piestiprināta vienam avārijas apturēšanas slēdža auklas galam, ir uzlikta uz slēdža. Pievienojiet otru avārijas apturēšanas slēdža auklas galu laivas vadītājam.



Avārijas apturēšanas slēdža rezerves skava (R1 tips)



AVĀRIJAS APTURĒŠANAS SLĒDŽA REZERVES SKAVA

Avārijas apturēšanas slēdža rezerves skava atrodas uz distances vadības pults.

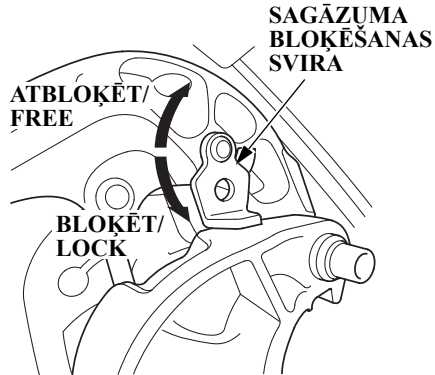
(R2 un R3 tips)

Ar R2 un R3 modeļiem komplektā nav iekļauta avārijas apturēšanas slēdža rezerves skava.

Avārijas apturēšanas slēdža rezerves skava ir pieejama no jūsu piekaramā motora dīlera.

Avārijas apturēšanas slēdža rezerves skavu var glabāt instrumentu iepakojumā (skat. 81. lpp.).

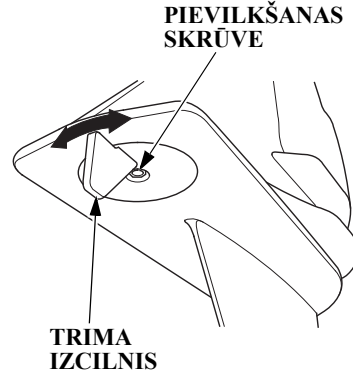
Sagāzuma bloķēšanas svira



Izmantojiet sagāzuma bloķēšanas sviru, lai paceltu piekaramo dzinēju un nofiksētu to, kad laiva atrodas pietātnē vai ir noenkurota uz ilgāku laiku.

Sagāziet piekaramo dzinēju līdz galam un pabīdiet bloķēšanas sviru nobloķēšanas virzienā.

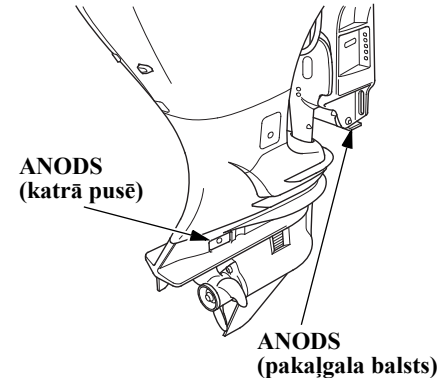
Trima izcilnis



Ja stūre/rokturis tiek pavilkts uz sānu, pārvietojoties ar pilnu ātrumu, noregulējiet trima izcilni tā, lai laiva pārvietotos taisni uz priekšu.

Atlaidiet pievilšanas skrūvi vaļīgāk un pagrieziet trima izcilni pa labi vai pa kreisi, lai to noregulētu.

Anods



Anods ir veidots no oksidēta metāla, kas palīdz aizsargāt piekaramo dzinēju pret koroziju.

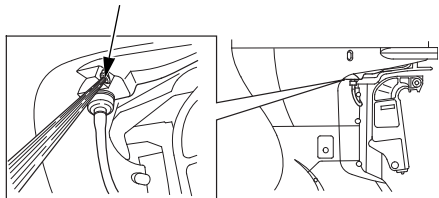
PIEZĪME

Nepārklājiet anodu ar krāsu. Tas pasliktina anoda funkcionēšanu, kā rezultātā piekaramais dzinējs var sākt rūstēt un rasties korozijas bojājumi.

VADĪBAS IERĪCES UN FUNKCIJAS

Dzesētājūdens pārbaudes atvere

**DZESĒTĀJŪDENS PĀRBAUDES
ATVERE**

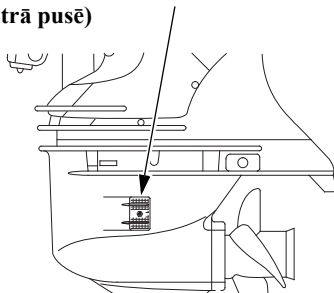


Dzesētājūdeni pārbauda, izmantojot šo atveri, lai pārlicinātos, vai tas pareizi cirkulē dzinēja iekšpusē.

Pēc dzinēja iedarbināšanas ielūkojieties dzesētājūdens pārbaudes atverē un pārbaudiet, vai ūdens pareizi cirkulē dzinējā.

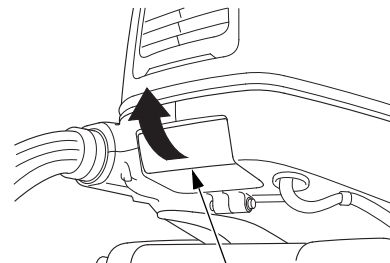
Dzesētājūdens ieplūdes atvere

**DZESĒTĀJŪDENS IEPLŪDES ATVERE
(katrā pusē)**



Dzesētājūdens pa šo atveri ieplūst dzinējā.

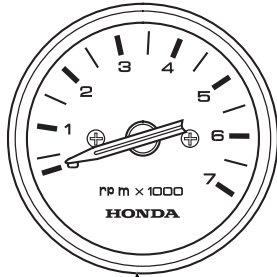
Dzinēja pārsega fiksators



**DZINĒJA PĀRSEGA
FIKSATORS**

Pavelciet dzinēja pārsega fiksatoru, lai noņemtu dzinēja pārsegu.

Tahometrs (papildaprīkojums)

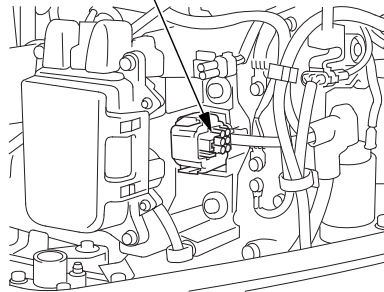


TAHOMETRS

Tahometrs rāda dzinēja griešanās ātrumu apgriezienos minūtē.

NMEA saskarnes savienotājs
NMEA2000 saskarnes savienotājs var sniegt informāciju par dzinēja ātrumu, degvielas patēriņu un dažādus brīdinājumus esošam NMEA2000 tīklam, izmantojot atsevišķi iegādājamu saskarnes kabeli. Papildu informāciju varat iegūt pie vietējā dīlera.

NMEA SASKARNES SAVIENOTĀJS



5. UZSTĀDĪŠANA

PIEZĪME

Ja piekaramais dzinējs tiek nepareizi uzstādīts, tas var iekrist ūdenī, var būt apgrūtināta laivas taisnvirziena pārvietošanās, nevar palielināt dzinēja apgriezību skaitu un pieaug degvielas patēriņš.

Iesakām ļaut piekaramā dzinēja uzstādīšanu veikt pilnvarotam Honda piekaramo dzinēju dīlerim.

Konsultējieties ar vietējo pilnvaroto Honda dīleri par Y-OP (User Optional Parts, lietotāja papildaprīkojums) un aprīkojuma uzstādīšanu un darbību.

Atbilstošas laivas izvēle

Izvēlieties dzinēja jaudai piemērotu laivu.

Dzinēja jauda:

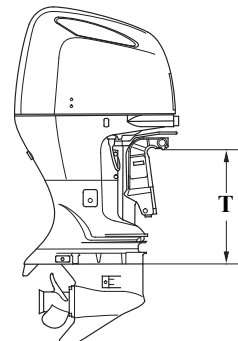
183,9 kW (250 ZS)

Lielākoties ieteicamā jauda parasti ir norādīta uz laivas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nepārsniedziet laivas ražotāja ieteikto jaudu. Pārsniedzot ieteicamo jaudu, var rasties bojājumi un varat gūt savainojumus.

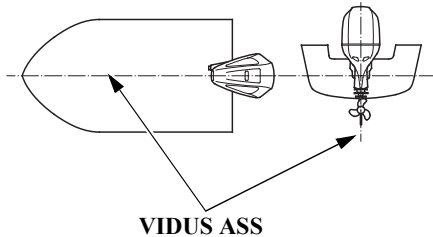
Transona augstums



Tipis	T (transona augstums) (kad transons ir 12° leņķī)
L:	508 mm
XL:	635 mm
XXL:	762 mm

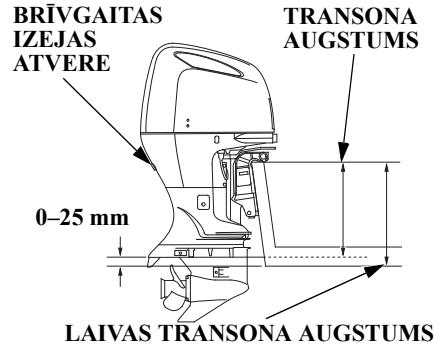
Izvēlieties piekaramo dzinēju, kas atbilst jūsu laivas transona augstumam.

Novietojums

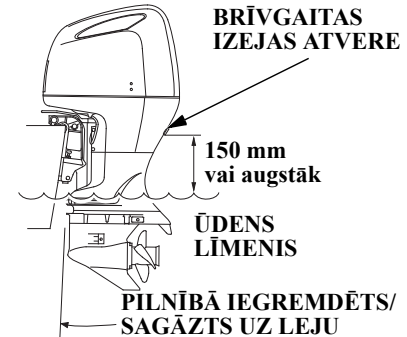


Uzstādiet piekaramo dzinēju laivas pakaļgalā uz vidus ass.

Uzstādīšanas augstums



Pārliedzinieties, ka laivas transona augstums ir atbilstošs piekaramajam dzinējam. Nepareizs uzstādīšanas augstums samazinās dzinēja veikspēju. Piekaramajam dzinējam jābūt uzstādītam tādā augstumā, lai antikavitācijas plāksne atrastos 0–25 mm virs laivas dibena. Pareizie izmēri ir atkarīgi no laivas veida un tās dibena formas. Ievērojiet ražotāja ieteikto uzstādīšanas augstumu.

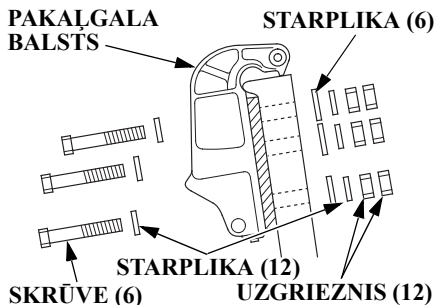


PIEZĪME

- Ūdens līmenim jābūt vismaz 100 mm virs antikavitācijas plāksnes, pretējā gadījumā ūdens sūknis var nesaņemt pietiekamu dzesētājūdens daudzumu, un dzinējs var pārkarst.
- Ja piekaramais dzinējs uzstādīts pārāk zemu, tas var negatīvi ietekmēt dzinēju. Iegremdējiet jeb sagāziet uz leju piekaramo dzinēju, kad laiva ir piekrauta pilna, un izslēdziet to. Pārbaudiet, vai brīvgaitas izejas atvere atrodas 150 mm virs ūdens līmeņa vai augstāk.

UZSTĀDĪŠANA

Piekaramā dzinēja uzstādīšana



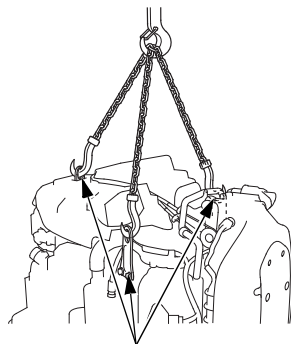
1. Pārklājiet piekaramā dzinēja piestiprināšanas atveres ar silikona hermētiķi (Three Bond 1216 vai līdzvērtīgu).
2. Novietojiet piekaramo dzinēju uz laivas un nostipriniet to ar skrūvēm, starplikām un stiprinājuma uzgriežņiem.

PIEZĪME:

Standarta griezes moments:

55 N·m (5,6 kgf·m).

Standarta griezes moments ir norādīts tikai kā piemērs. Uzgriežņa griezes moments ir atkarīgs no laivas materiāla. Konsultējieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri.



PACELŠANAS GREDZENI (3)

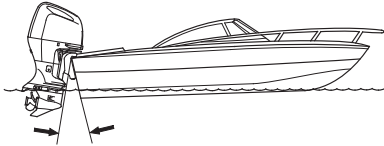
▲ UZMANĪBU!

Stingri nostipriniet piekaramo dzinēju. Ja dzinējs ir uzstādīts vaļīgi, tas var nokrist, radīt aprikojuma bojājumus un izraisīt savainojumus.

Pirms piekaramā dzinēja uzstādīšanas uz laivas, paceliet to gaisā ar pacēlāju vai līdzīgu iekārtu, piestiprinot pacēlāja virvi pie trim dzinēja pacelšanas gredzeniem.

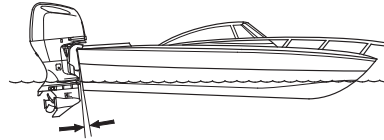
Izmantojiet pacēlāju, kura pieļaujamā slodze ir 300 kg vai vairāk.

Piekaramā dzinēja leņķa pārbaude (braukšanas laikā)



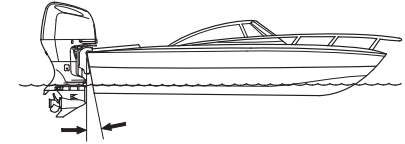
**UZSTĀDĪTS NEPAREIZI, TĀDĒĻ
LAIVAS PAKAĻGALS IR
IEGREMDĒTS PĀRĀK DZIĻI**

Uzstādiet piekaramo dzinēju leņķī, kas nodrošina visstabilāko pārvietošanos un maksimālo jaudu. Pārāk liels trima leņķis: uzstādīts nepareizi, tādēļ laivas pakaļgals ir iegremdēts pārāk dziļi.



**UZSTĀDĪTS NEPAREIZI, TĀDĒĻ
LAIVA KUĻ ŪDENI**

Pārāk mazs trima leņķis: uzstādīts nepareizi, tādēļ laiva kuļ ūdeni.



**UZSTĀDĪTS PAREIZI, NODROŠINA
MAKSIMĀLU VEIKTSPĒJU**

Trima leņķis ir atkarīgs no laivas, piekaramā dzinēja un dzenskrūves, kā arī no darbības apstākļiem.

Noregulējiet piekaramo dzinēju tā, lai tas atrastos perpendikulāri ūdens virsmai (t.i., dzenskrūves ass atrodas paralēli ūdens virsmai).

UZSTĀDĪŠANA

Akumulatora savienojumi

Izmantojiet akumulatoru, kura CCA (COLD CRANKING AMPERES, strāvas stiprums dzinēja aukstai palaišanai) ir 799 A pie – 18 °C temperatūras un jaudas rezerve ir 229 minūtes (12 V–110 Ah/20 HR) vai kurš atbilst vairākām specifikācijām. Akumulators neietilpst komplektācijā (t.i., tas jāiegādājas atsevišķi no piekaramā dzinēja).

▲ BRĪDINĀJUMS

Akumulatori rada eksplozīvas gāzes: Ja tas aizdegas, sprādziens var radīt nopietnus savainojumus vai izraisīt aklumu. Uzlādes laikā nodrošiniet pietiekamu ventilāciju.

• **ĶĪMISKS RISKS:** akumulatora elektrolīts satur sērskābi. Saskarē ar acīm vai ādu (pat caur apģērbu) var rasties nopietni apdegumi. Lietojiet sejas aizsargu un aizsargājošu apģērbu.

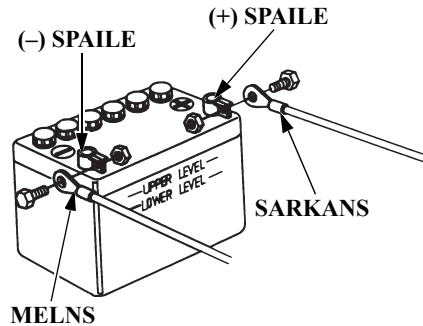
• Sargiet no liesmām un dzirkstelēm, nesmēķējiet tā tuvumā.

PRETLĪDZEKLIS: ja elektrolīts iekļūst acīs, rūpīgi skalojiet tās ar siltu ūdeni vismaz 15 minūtes un nekavējoties izsauciet ārstu.

- **INDE:** elektrolīts ir indīgs. **PRETLĪDZEKLIS:**
 - Ārīgi: rūpīgi skalot ar ūdeni.
 - Iekšķīgi: dzeriet daudz ūdens vai piena. Pēc tam iedzeriet magnija hidroksīdu vai augu eļļu un nekavējoties sazinieties ar ārstu.
- **GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.**

Lai aizsargātu akumulatoru no mehāniskiem bojājumiem un novērstu tā izkrišanu vai apgāšanos, akumulatoram jābūt:

- ievietotam atbilstoša izmēra nerūsējošā akumulatora kastē;
- stingri nostiprinātam laivā;
- novietotam vietā, kur tas ir pasargāts no tiešiem saules stariem un tam nevar piekļūt ūdens;
- novietotam drošā attālumā no degvielas tvertnes, lai izvairītos no iespējamu dzirksteļu radīšanas degvielas tvertnes tuvumā.



Pievienojiet akumulatora vadus:

1. Pievienojiet sarkano vadu akumulatora pozitīvajai (+) spailei.
2. Pievienojiet melno vadu akumulatora negatīvajai (-) spailei.

PIEZĪME:

Ja laivai tiek uzstādīts vairāk nekā viens piekaramais dzinējs, pievienojiet akumulatoru katram attiecīgajam piekaramajam dzinējam.

PIEZĪME

- **Vispirms pievienojiet pozitīvās (+) puses akumulatora vadu. Atvienojot vadus, pirmo atvienojiet negatīvās (-) puses vadu un tikai pēc tam pozitīvās (+) puses vadu.**
- **Ja vadi nav pareizi pievienoti spailēm, starteris var nedarboties kā parasti.**
- **Izvairieties no akumulatora vadu pievienošanas pretējā polaritātē, jo tas radīs bojājumus piekaramā dzinēja akumulatora uzlādes sistēmai.**
- **Neatvienojiet akumulatora vadus, kamēr dzinējs darbojas. Ja atvienosiet vadus, kamēr dzinējs darbojas, piekaramā dzinēja elektrosistēmai radīsies bojājumi.**
- **Nenovietojiet degvielas tvertni akumulatora tuvumā.**

- **Akumulatora pagarinātājvadi:** Izmantojot akumulatora pagarinātājevadus, tiek samazināts akumulatora spriegums, jo pieaug gan vadu garums, gan savienojumu skaits. Spriegumam samazinoties, uzreiz pēc startera iedarbināšanas var atskanēt skaņas signāls, un piekaramais dzinējs var nedarboties. Ja, iedarbinot piekaramo dzinēju, uzreiz atskan skaņas signāls, tas nozīmē, ka līdz dzinējam nonāk tikai minimāls strāvas daudzums.

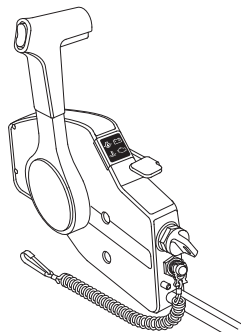
UZSTĀDĪŠANA

Distances vadības uzstādīšana (papildaprīkojums)

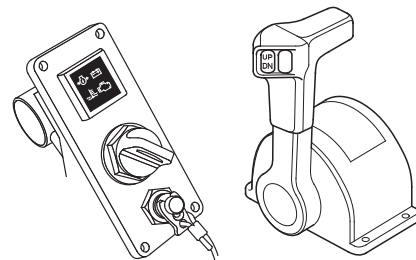
PIEZĪME

Nepareizi uzstādīta stūrēšanas sistēma, distances vadības pulsts un distances vadības kabelis vai neatbilstoša modeļa aprīkojuma uzstādīšana var izraisīt neparedzamus negadījumus. Konsultējieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri par pareizu uzstādīšanu.

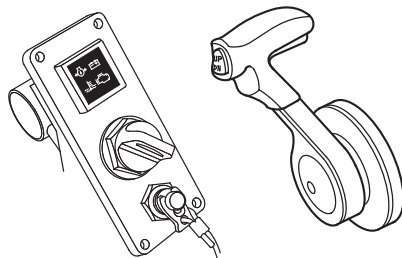
Ir pieejami trīs attēlā redzami vadības pulsts veidi. Izvēlieties jūsu piekaramajam dzinējam visatbilstošāko vadības pulsti, ņemot vērā tās uzstādīšanas vietu, izmantošanu un citus faktorus. Sazinieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri, lai iegūtu vairāk informācijas.



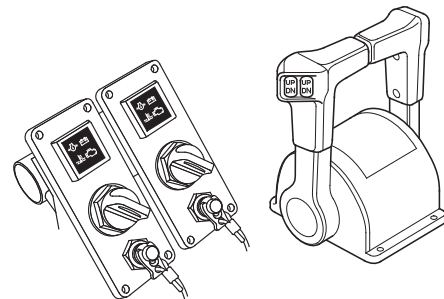
SĀNĀ UZSTĀDĀMA
VADĪBAS PULSTS



AUGŠPUSĒ UZSTĀDĀMA VADĪBAS PULSTS
(JA UZSTĀDĪTS VIENS PIEKARAMAIS
DZINĒJS) UN SLĒDŽA PANELIS

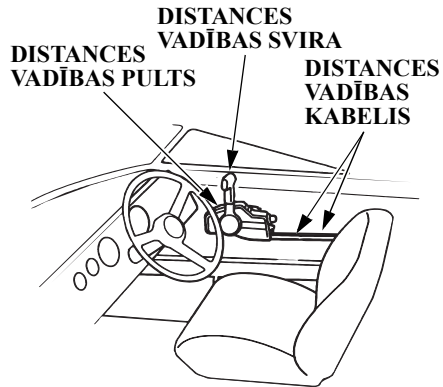


UZ PANEĻA UZSTĀDĀMA VADĪBAS
PULSTS UN SLĒDŽA PANELIS



AUGŠPUSĒ UZSTĀDĀMA VADĪBAS PULSTS UN
SLĒDŽU PANELIS
(JA UZSTĀDĪTI DIVI PIEKARAMIE DZINĒJI)

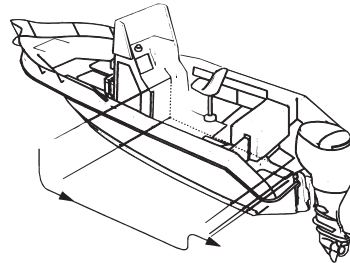
<Distances vadības pults atrašanās vietas>



Uzstādiet distances vadības paneli vietā, kurā varat brīvi izmantot distances vadības sviru un slēdzus. Pārliecinieties, ka vadības kabeļa ceļš nav šķēršļu.

Vadības pults atrašanās vieta R2 un R3 tipa modeļiem jānosaka tādā pašā veidā.

<Distances vadības kabeļa garums>



Izmēriet kabeļa savienojuma attālumu no vadības paneļa līdz piekaramajam dzinējam. Ieteicams, lai kabelis būtu par 300–450 mm garāks nekā izmērītais attālums.

Novietojiet kabeli iepriekš noteiktajā maršrutā un pārliecinieties, ka tas ir pietiekami garš.

Pievienojiet kabeli dzinējam un pārliecinieties, ka tas nav sapinies, nav pārmērīgi izliekts vai cieši savilkts un netraucē stūrēt.

PIEZĪME

Pārmērīgi nelokiet distances vadības kabeli, jo tā diametrs ir 300 mm vai pat mazāks un tas var ietekmēt kabeļa kalpošanas ilgumu un distances vadības sviras darbību.

UZSTĀDĪŠANA

Dzenskrūves izvēle

Izvēlieties atbilstošu dzenskrūvi, lai dzinēja apgriezienu skaits ar pilnu jaudu būtu no 5300 min^{-1} (apgr./min) līdz 6300 min^{-1} (apgr./min), laivai esot piekrautai pilnai.

Dzinēja apgriezienu skaits ir atkarīgs no dzenskrūves izmēra un laivas tehniskā stāvokļa.

Piekaramā dzinēja darbināšana, pārsniedzot pilnu jaudas diapazonu, negatīvi ietekmēs dzinēju un radīs nopietnas problēmas. Atbilstošas dzenskrūves izmantošana nodrošina jaudīgu paātrinājumu, maksimālu ātrumu, izcilu ekonomiju un pārvietošanās komfortu, kā arī lielāku dzinēja kalpošanas ilgumu.

Konsultējieties ar savu pilnvaroto Honda piekaramo dzinēju dīleri par atbilstošas dzenskrūves izvēli.

Degvielas vada savienojums

Savienojiet degvielas vadu ar degvielas tvertni un piekaramo dzinēju. Ievērojiet laivas ražotāja instrukcijas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Benzīns ir ārkārtīgi viegli uzliesmojošs, un benzīna tvaiki var eksplodēt, radot nopietnus vai nāvējošus savainojumus.

- **Rīkojieties uzmanīgi, lai neizšļakstītu degvielu. Izlaistā degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja izlieta degviela, nodrošiniet, lai pirms piekaramā dzinēja uzglabāšanas vai pārvadāšanas attiecīgā vieta būtu sausa.**
- **Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm piekļūt vietai, kur tiek nolieta vai uzglabāta degviela.**

6. PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS

BF250A ir ar ūdeni dzesējams 4-taktu piekaramais dzinējs, kura darbināšanai izmanto svīnu nesaturošu benzīnu. Tiem ir nepieciešama arī dzinēja eļļa. Pirms piekaramā dzinēja lietošanas veiciet turpmāk minētās pārbaudes.

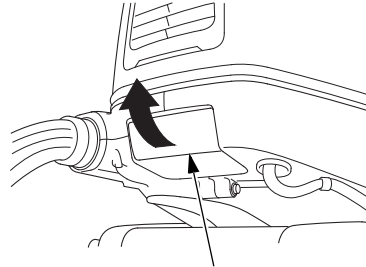
▲ UZMANĪBU!

Veiciet šīs pārbaudes pirms lietošanas, dzinējam esot izslēgtam.

Pirms katras lietošanas apskatiet zonu ap dzinēju un zem tā, lai pārliecinātos, vai nav eļļas vai degvielas noplūdes pazīmju.

Dzinēja pārsega noņemšana un uzlikšana

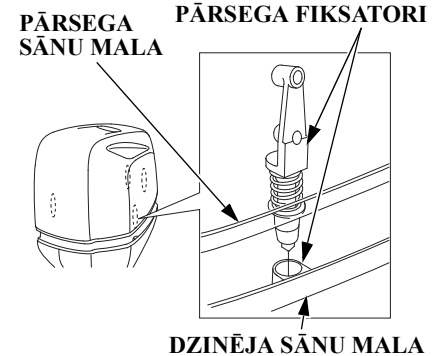
<Noņemšana>



DZINĒJA PĀRSEGA FIKSATORS

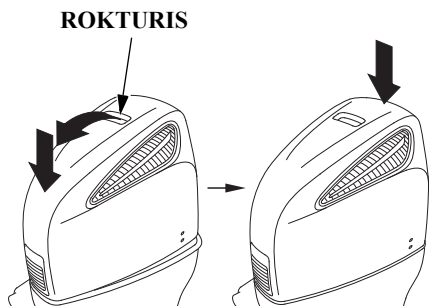
1. Pavelciet dzinēja pārsega fiksatoru.
2. Noņemiet dzinēja pārsegu, paceļot to augšup.

<Uzstādīšana>



1. Novietojiet dzinēja pārsegu uz dzinēja.
2. Pagrieziet dzinēja pārsegu tā, lai pārsega fiksators tiktu savienots ar dzinēja fiksatoru.

PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS



3. Velkot dzinēja pārsega rokturi uz savu pusi, piespiediet pārsega priekšējo daļu uz leju, līdz atskan klikšķis.
4. Tāpat piespiediet uz leju pārsega aizmugurējo daļu, līdz atskan klikšķis.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nedarbiniet piekaramo dzinēju bez tā pārsega.
Atklātās kustīgās daļas var radīt savainojumus.

Dzinēja eļļa

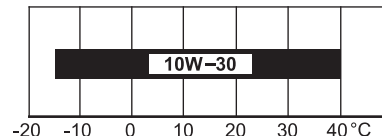
PIEZĪME

- Dzinēja eļļa ir galvenais faktors, kas ietekmē dzinēja veiktspēju un kalpošanas ilgumu. Nav ieteicams izmantot eļļas bez attīrošām piedevām un zemas kvalitātes eļļas, jo tām ir neatbilstošas eļļošanas īpašības.
- Dzinēja darbināšana ar nepietiekamu eļļas līmeni var izraisīt nopietnus dzinēja bojājumus.

<Ieteicamā eļļa >

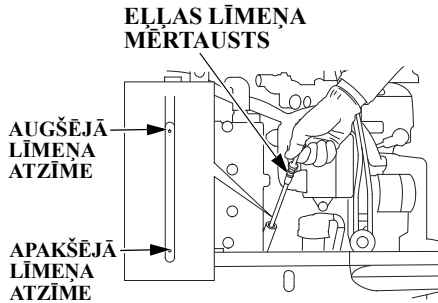
Izmantojiet sertificētu Honda 4-taktu dzinēja eļļu vai līdzvērtīgu augstākās kvalitātes piekaramā dzinēja eļļu ar augstu attīrošo piedevu saturu, kas atbilst ASV automašīnu ražotāju prasībām API apkopes kategorijā SG, SH vai SJ vai pārsniedz tās. Piekaramā dzinēja eļļas kategorijas apzīmējums SG, SH vai SJ ir redzams uz iepakojuma.

SAE 10W-30 ir ieteikts vispārējai lietošanai.

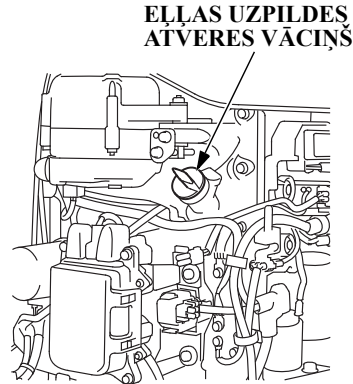


APKĀRTĒJĀS VIDES
TEMPERATŪRA

<Pārbaude un uzpilde>



1. Novietojiet piekaramo dzinēju vertikāli un noņemiet dzinēja pārsegu (skat. 39. lpp.).
2. Izņemiet eļļas līmeņa mērtastu un noslaukiet to ar tīru drānu.
3. Ievietojiet mērtastu atpakaļ līdz galam, tad izņemiet un nolasiet eļļas līmeni. Ja tas ir tuvu apakšējā līmeņa atzīmei vai zem tās, noņemiet eļļas uzpildes atveres vāciņu un uzpildiet ieteicamo eļļu līdz augšējai līmeņa atzīmei. Stingri aizskrūvējiet eļļas uzpildes atveres vāciņu. Neaizskrūvējiet to pārāk cieši.



- Ja eļļa ir piesārņota vai mainījusi krāsu, nomainiet to ar jaunu dzinēja eļļu (skat. 84. lpp. par eļļas maiņas intervāliem un norisi).
4. Uzlieciet un stingri nofiksējiet dzinēja pārsegu (skat. 39. lpp.).

PIEZĪME

Neiepildiet pārāk daudz dzinēja eļļas.

Pēc uzpildes pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni. Pārmērīgs vai nepietiekams eļļas daudzums var radīt dzinēja bojājumus.

PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS

Pārbaudot eļļas līmeni ar mērtaustu, iespējams, ka novērosiet, ka dzinēja eļļa izskatās pienīga vai eļļas līmenis ir palielinājies. Ja novērojat kādu no šiem apstākļiem, nomainiet dzinēja eļļu. Šo apstākļu izskaidrojumus skatiet turpmākajā tabulā.

Darbības metode	Rezultāts	Efekts
Dzinēja darbināšana zem 3 000 apgr./min. biežāk nekā 30 % no visa laika, neļaujot dzinējam iesilt.	<ul style="list-style-type: none">• Dzinējā kondensējas ūdens un sajaucas ar eļļu, izraisot pienīgu izskatu.• Nesadegusī degviela sajaucas ar eļļu, palielinot eļļas tīlpumu.	Dzinēja eļļa pasliktinās, kļūstot mazāk efektīva kā smērviela, un izraisa dzinēja disfunkciju.
Bieža ieslēgšana un apturēšana, neļaujot dzinējam iesilt.		

Degviela

Pārbaudiet degvielas līmeni un, ja nepieciešams, uzpildiet to. Nepiepildiet degvielas tvertni vairāk par AUGŠĒJO ATZĪMI. Skatiet laivas ražotāja instrukcijas.

Izmantojiet svinu nesaturošu degvielu ar pētniecisko oktānskaitli (POS) 91 vai augstāku (sūkņa oktānskaitli 86 vai augstāku). Svinu saturošas degvielas izmantošana var radīt dzinēja bojājumus.

Nekad neizmantojiet eļļas un degvielas maisījumu vai piesārņotu degvielu. Neļaujiet netīrumiem, putekļiem vai ūdenim iekļūt degvielas tvertnē.

▲ BRĪDINĀJUMS

Benzīns ir viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt.

- **Uzpildiet degvielu labi vēdinātā vietā ar izslēgtu dzinēju.**
- **Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm piekļūt zonai, kurā tiek uzpildīta degviela vai arī kur tiek uzglabāts benzīns.**
- **Neiepildiet degvielas tvertnē pārāk daudz degvielas (uzpildes kakliņā nedrīkst būt degviela). Pēc degvielas uzpildes pārliecinieties, ka degvielas tvertnes vāciņš ir pareizi un stingri aizskrūvēts.**
- **Esiet uzmanīgi, lai neizlaistītu degvielu ģeneratora uzpildīšanas laikā. Izlaistīta degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja ir izlieta degviela, pārliecinieties, vai vide ir sausa pirms dzinēja iedarbināšanas.**
- **Izvairieties no atkārtota vai ilgstoša degvielas kontakta ar ādu vai tvaika ieelpošanas.**

UZGLABĀJIET DEGVIELU BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.

SPIRTU SATUROŠS BENZĪNS

Ja izlemjat izmantot spirtu saturošu benzīnu (gazohols), pārliecinieties, vai oktānskaitlis ir vismaz tik augsts, kā iesaka Honda. Ir divu veidu gazohols: viens, kas satur etanolu, un otrs, kas satur metanolu. Neizmantojiet gazoholu, kas satur vairāk nekā 10 % etanola. Nelietojiet benzīnu, kas satur vairāk nekā 5 % metanola (metila vai koka spirta) un nesatur līdzšķīdinātājus un korozijas inhibitorus metanolam.

PIEZĪME:

- **Garantija nesedz degvielas sistēmas bojājumus vai dzinēja veikspējas problēmas, ko izraisījis benzīns, kas satur vairāk spirta, nekā ieteikts.**
- **Pirms benzīna iegādes nepazīstamā stacijā pārliecinieties, vai benzīns satur spirtu; ja satur, noskaidrojiet izmantotā spirta tipu un procentu. Ja, izmantojot šo degvielu, ievērojat kādus nevēlamus darbības traucējumus, nomainiet to uz benzīnu, par kuru esat pārliecināts, ka tas satur mazāku spirta daudzumu par ieteicamo maksimumu.**

PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS

Dzenskrūves un šķelttapas pārbaude

▲ BRĪDINĀJUMS

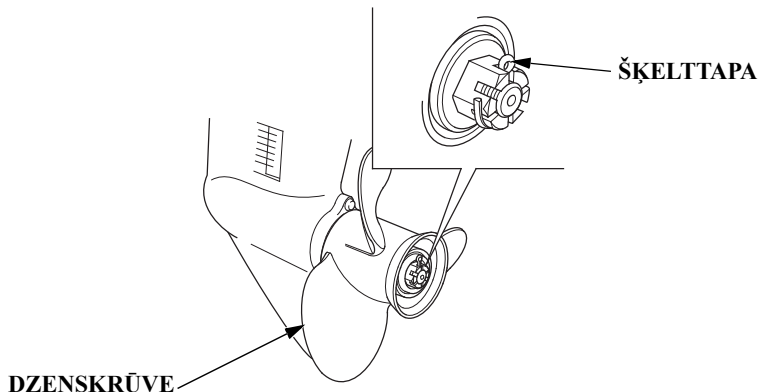
Dzenskrūves lāpstiņas ir plānas un asas. Neuzmanīga rīcība ar dzenskrūvi var radīt savainojumus. Pārbaudot dzenskrūvi, rīkojieties šādi:

- noņemiet avārijas apturēšanas slēdža skavu, lai novērstu nejaušu dzinēja iedarbināšanu;
- uzvelciet biezus cimdus.

Braukšanas laikā dzenskrūve ātri griežas. Pirms dzinēja iedarbināšanas pārbaudiet, vai dzenskrūves lāpstiņas nav bojātas un, ja nepieciešams, nomainiet to.

Iegādājieties rezerves dzenskrūvi neparedzētiem negadījumiem, kas var rasties braukšanas laikā. Ja rezerves dzenskrūve tomēr nav pieejama, lēnām atgriezieties piestātnē un nomainiet to.

Konsultējieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri par atbilstošas dzenskrūves izvēli. Glabājiet rezerves starpliku, vainaguzgriezni un šķelttapu laivā.



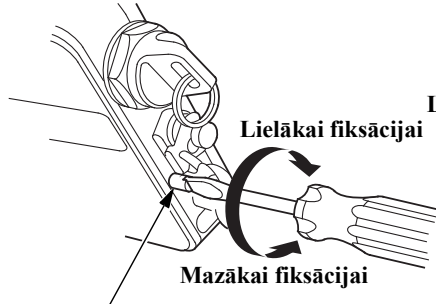
Dzinēja apgriezību skaits ir atkarīgs no dzenskrūves izmēra un laivas tehniskā stāvokļa. Piekaramā dzinēja darbināšana, pārsniedzot pilnu jaudas diapazonu, negatīvi ietekmēs dzinēju un radīs nopietnas problēmas. Atbilstošas dzenskrūves izmantošana nodrošina jaudīgu paātrinājumu, maksimālu ātrumu, izcilu ekonomiju un pārvietošanās komfortu, kā arī lielāku dzinēja kalpošanas ilgumu. Konsultējieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri par pareizu uzstādīšanu.

1. Pārbaudiet, vai dzenskrūve nav bojāta vai nolietojusies.
2. Pārbaudiet, vai dzenskrūve ir pareizi uzstādīta.
3. Pārbaudiet, vai šķelttapa nav bojāta. Ja radušies bojājumi, nomainiet dzenskrūvi.

PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS

Distances vadības sviras fiksācija

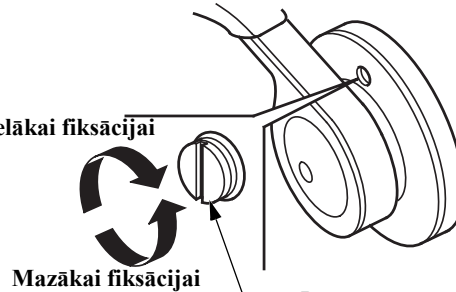
(R1 tips)



**VADĪBAS SVIRAS
FIKSĀCIJAS REGULATORS**

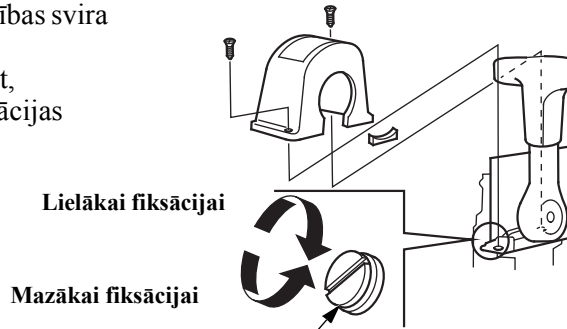
Pārbaudiet, vai distances vadības svira kustas vienmērīgi. Sviras fiksāciju var noregulēt, pagriežot vadības sviras fiksācijas skrūvi pa labi vai pa kreisi.

(R2 tips)



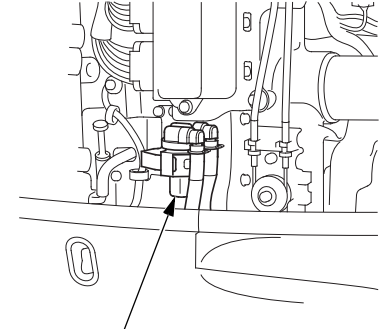
**VADĪBAS SVIRAS
FIKSĀCIJAS
REGULATOR**

(R3 tips)



VADĪBAS SVIRAS FIKSĀCIJAS REGULATORS

Degvielas filtrs



**DEGVIELAS FILTRS
(rupjā attīrīšanas filtra uzdevā)**

Degvielas filtrs atrodas blakus eļļas līmeņa mērtaustam. Pārbaudiet, vai degvielas filtrā nav sakrāties ūdens. Ja ir sakrāties ūdens, to izlejiet (skat. 92. lpp.).

PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS

Akumulators

PIEZĪME

Apiešanās ar akumulatoru ir atkarīga no akumulatora veida, tādēļ turpmākās instrukcijas var neatbilst jūsu piekaramā dzinēja akumulatoram. Skatiet akumulatora ražotāja instrukcijas.

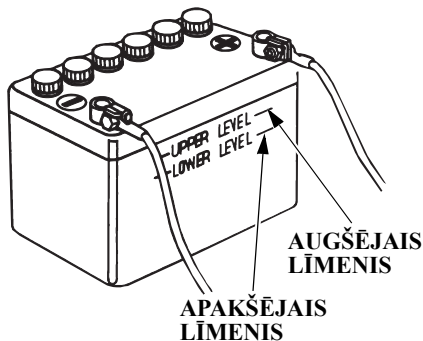
Akumulatora pārbaude

Pārbaudiet, vai akumulatora šķidruma līmenis ir starp augšējo un apakšējo akumulatora šķidruma līmeņa atzīmi un vai akumulatora vāciņa ventilācijas atvere nav aizsprostojusies.

Ja akumulatora šķidruma līmenis ir tuvu apakšējai atzīmei vai zem tās, pielejiet destilētu ūdeni līdz augšējai atzīmei (skat. 98. lpp.).

Pārbaudiet, vai akumulatora vadi ir pareizi pievienoti.

Ja akumulatora spaiļes ir netīras vai sarūsējušas, izņemiet akumulatoru un notīriet spaiļes (skat. 99. lpp.).



▲ BRĪDINĀJUMS

Akumulatori rada eksplozīvas gāzes: Ja tas aizdegas, sprādziens var radīt nopietnus savainojumus vai izraisīt aklumu. Uzlādes laikā nodrošiniet pietiekamu ventilāciju.

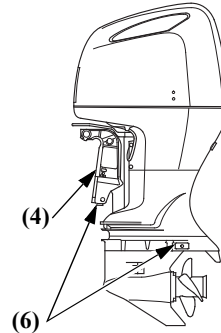
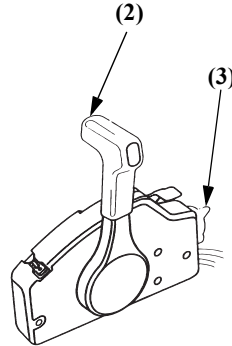
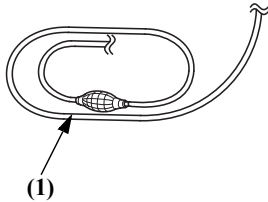
- **ĶĪMISKS RISKS:** akumulatora elektrolīts satur sērskābi. Saskarē ar acīm vai ādu (pat caur apģērbu) var rasties nopietni apdegumi. Lietojiet sejas aizsargu un aizsargājošu apģērbu.

- Sargiet no liesmām un dzirkstelēm, nesmēķējiet tā tuvumā. **PRETLĪDZEKLIS:** ja elektrolīts iekļūst acīs, rūpīgi skalojiet tās ar siltu ūdeni vismaz 15 minūtes un nekavējoties izsauciet ārstu.
- **INDE:** elektrolīts ir indīgs. **PRETLĪDZEKLIS:**
 - Ārīgi: rūpīgi skalot ar ūdeni.
 - Iekšīgi: dzeriet daudz ūdens vai piena. Pēc tam iedzeriet magnija hidroksīdu vai augu eļļu un nekavējoties sazinieties ar ārstu.
- **GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.**

PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS

Papildu pārbaudes

(5) INSTRUMENTU KOMPLEKTS (81. lpp.)



Pārbaudiet:

- (1) vai degvielas caurule nav sapinusies, pārplīsusi vai vaļīgi pievienota;
- (2) vai vadības svira kustas brīvi;
- (3) vai slēdzis darbojas pareizi;
- (4) vai pakaļgala balsts nav bojāts;
- (5) vai instrumentu komplektā ir visas nepieciešamās rezerves daļas un instrumenti (81. lpp.);
- (6) vai metāla anods nav bojāts, kļuvis vaļīgs vai pārāk sarūsējis.

Anods (izgatavots no oksidēta metāla) palīdz aizsargāt piekaramo dzinēju no rūsas bojājumiem, un tam jāatrodas ūdenī vienmēr, kad dzinējs tiek izmantots. Nomainiet anodus, ja tie palikuši par divām trešdaļām mazāki vai drūp.

PIEZĪME

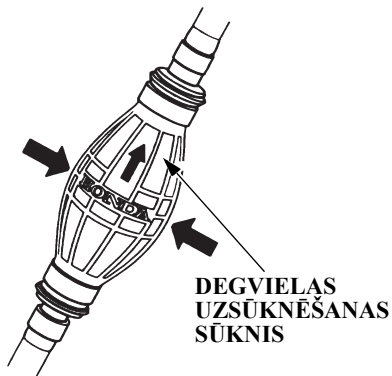
Rūsas bojājumu iespējamība palielinās, ja anodu pārklāj ar krāsu vai tam ļauj sabojāties.

Daļas un materiāli, kam jāatrodas laivā:

- lietotāja rokasgrāmata;
- instrumentu komplekts;
- rezerves daļas – aizdedzes sveces, dzinēja eļļa, rezerves dzenskrūve, vainaguzgrieznis, blīvējošā starplika, šķelttapa;
- avārijas apturēšanas slēdža rezerves skava;
- citas likumdošanā noteiktās daļas un materiāli.

7. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

Degvielas uzsūkņēšana



Turiet degvielas uzsūkņēšanas sūkni tā, lai izplūdes vada gals atrodas augstāk nekā ieplūdes vada gals (bultiņa uz degvielas uzsūkņēšanas patronas rāda uz augšu), un saspiediet to, līdz sūknis kļūst stingrs, norādot, ka degviela ir sasniegusi piekaramo dzinēju. Pārbaudiet, vai nav radusies noplūde.

▲ BRĪDINĀJUMS

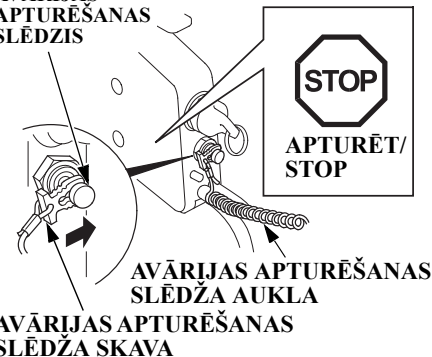
Rīkojieties uzmanīgi, lai neizšļakstītu degvielu. Izlieta degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja ir izlieta degviela, pārlicinieties, vai vide ir sausa pirms dzinēja iedarbināšanas.

PIEZĪME

Nepieskarieties degvielas uzsūkņēšanas sūknim, kad dzinējs ir ieslēgts vai sagāzts uz augšu. Degvielas tvaiku separatorā var rasties pārplūde.

Dzinēja iedarbināšana (R1 modelis)

AVĀRIJAS
APTURĒŠANAS
SLĒDZIS



▲ BRĪDINĀJUMS

Izplūdes gāzes satur indīgo tvana gāzi (oglekļa monoksīdu). Nedarbiniet dzinēju slikti vēdinātās telpās, piemēram, laivas novietnē.

PIEZĪME

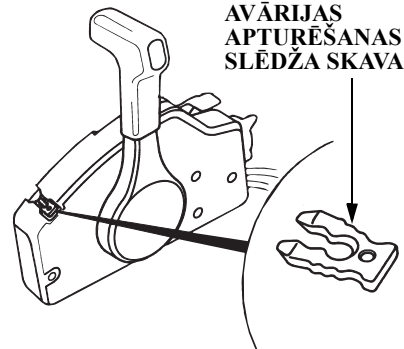
Lai novērstu pārkaršanas izraisītus bojājumus, nekad nedarbiniet piekaramo dzinēju, ja dzenskrūve neatrodas ūdenī.

1. Uzlieciet uz avārijas apturēšanas slēdža skavu, kas atrodas vienā slēdža auklas galā. Pievienojiet otru avārijas apturēšanas slēdža auklas galu laivas vadītājam.

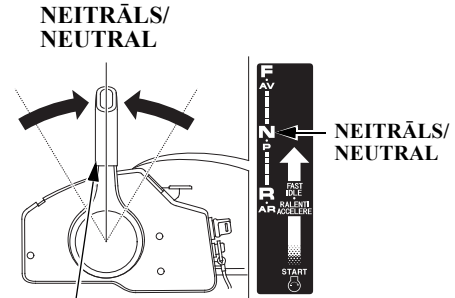
▲ BRĪDINĀJUMS

Ja vadītājs nepievieno sev avārijas apturēšanas slēdža auklu un tiek izmests no savas vietas vai laivas, nevadāmā laiva var radīt nopietnus savainojumus tās vadītājam, pasažieriem vai apkārt esošajiem cilvēkiem. Pirms dzinēja iedarbināšanas vienmēr pienācīgi pievienojiet auklu.

PIEZĪME:
Dzinējs nedarbosies, kamēr avārijas apturēšanas slēdzim nebūs uzlikta skava.



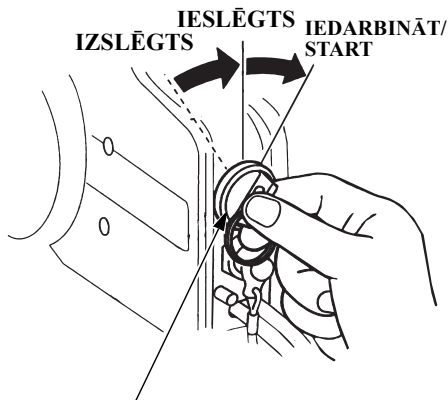
Avārijas apturēšanas slēdža rezerves skava atrodas blakus indikatora lampiņai.



DISTANCES VADĪBAS SVIRA

2. Iestatiet vadības sviru pārnēsumā NEITRĀLS/NEUTRAL. Dzinējs nedarbosies, kamēr vadības svira nebūs novietota stāvoklī NEITRĀLS/NEUTRAL.

DZINĒJA IEDARBINĀŠANA



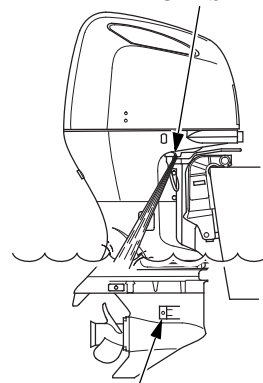
**DZINĒJA AIZDEDZES
SLĒDŽA ATSLĒGA**

3. Pagrieziet dzinēja aizdedzes slēdža atslēgu stāvoklī IEDARBINĀT/START un turiet to šādā stāvoklī līdz brīdim, kad dzinējs sāk darboties.
Tiklīdz dzinējs ir iedarbināts, atlaidiet atslēgu un tā automātiski atgriezīsies stāvoklī IESLĒGT/ON.

PIEZĪME

- Starteris patērē ļoti daudz strāvas. Tādēļ nedarbiniet to nepārtraukti ilgāk par 5 sekundēm. Ja dzinējs 5 sekunžu laikā nesāk darboties, pagaidiet vismaz 10 sekundes un tad mēģiniet vēlreiz iedarbināt starteri.
- Nepagrieziet dzinēja aizdedzes slēdža atslēgu stāvoklī IEDARBINĀT/START, kamēr dzinējs darbojas.

DZESĒTĀJŪDENS PĀRBAUDES ATVERE



**DZESĒTĀJŪDENS IEPLŪDES ATVERE
(katrā pusē)**

4. Pēc dzinēja iedarbināšanas pārbaudiet, vai no dzesētājūdens pārbaudes atveres plūst dzesētājūdens. Izplūstošā dzesētājūdens daudzums var atšķirties atkarībā no termostata darbības, bet tas ir normāli.

PIEZĪME

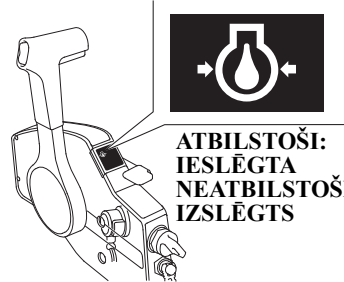
Ja no atveres neplūst ūdens vai arī plūst tvaiks, apturiet dzinēja darbību. Pārbaudiet, vai dzesētājūdens ieplūdes atveres siets nav aizsprostojies, un nepieciešamības gadījumā atbrīvojiet to no visiem svešķermeņiem. Pārbaudiet, vai dzesētājūdens pārbaudes atvere nav aizsprostojusies. Ja ūdens vēl joprojām neplūst, nododiet piekaramo dzinēju pārbaudei pilnvarotam Honda piekaramo dzinēju dīlerim. Nedarbiniet dzinēju, kamēr šī problēma nav novērsta.

5. Pārbaudiet, vai eļļas spiediena indikators ir IESLĒGTS/ON.

Ja tas neieslēdzas, apturiet dzinēja darbību un rīkojieties šādi:

- 1) pārbaudiet eļļas līmeni (skatīt 42. lpp.);
- 2) ja eļļas līmenis ir atbilstošs un eļļas spiediena indikators nav IESLĒDZIES/ON, konsultējieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri.

EĻĻAS SPIEDIENA INDIKATORA LAMPIŅA



6. Lai uzsildītu dzinēju, rīkojieties šādi: ja temperatūra ir virs 5 °C – darbiniet dzinēju 2 līdz 3 minūtes. Ja temperatūra ir zem 5 °C – darbiniet dzinēju vismaz 5 minūtes ar 2000 min⁻¹ (apgr./min). Nepietiekama dzinēja uzsildīšana novedīs pie zemas veiktspējas.

PIEZĪME

Ja pirms dzinēja apgriezienu skaita palielināšanas tas netiek atbilstoši uzsildīts, atskan brīdinājuma skaņas signāls un var iedegties pārkaršanas indikators, un dzinēja apgriezienu skaits automātiski samazināsies.

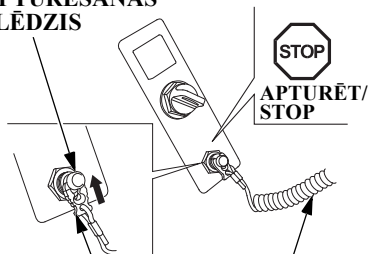
PIEZĪME:

Pirms izbraukšanas no piestātnes pārbaudiet, vai avārijas apturēšanās slēdzis darbojas.

DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

(R2 un R3 tips)

AVĀRIJAS
APTURĒŠANAS
SLĒDZIS



AVĀRIJAS APTURĒŠANAS
SLĒDŽA SKAVA

AVĀRIJAS APTURĒŠANAS
SLĒDŽA AUKLA

▲ BRĪDINĀJUMS

Izplūdes gāzes satur indīgo tvana gāzi (oglekļa monoksīdu). Nedarbiniet dzinēju slikti vēdinātās telpās, piemēram, laivas novietnē.

PIEZĪME

Lai novērstu pārkaršanas izraisītus bojājumus, nekad nedarbiniet piekaramo dzinēju, ja dzenskrūve neatrodas ūdenī.

PIEZĪME:

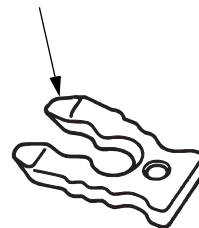
Ja laivai ir divi piekaramie dzinēji, veiciet šādas darbības gan labās, gan kreisās puses dzinējam:

1. Uzlieciet uz avārijas apturēšanas slēdža skavu, kas atrodas vienā slēdža auklas galā. Pievienojiet otru avārijas apturēšanas slēdža auklas galu laivas vadītājam.

▲ BRĪDINĀJUMS

Ja vadītājs nepievieno sev avārijas apturēšanas slēdža auklu un tiek izmests no savas vietas vai laiva, nevadāmā laiva var radīt nopietnus savainojumus tās vadītājam, pasažieriem vai apkārt esošajiem cilvēkiem. Pirms dzinēja iedarbināšanas vienmēr pienācīgi pievienojiet auklu.

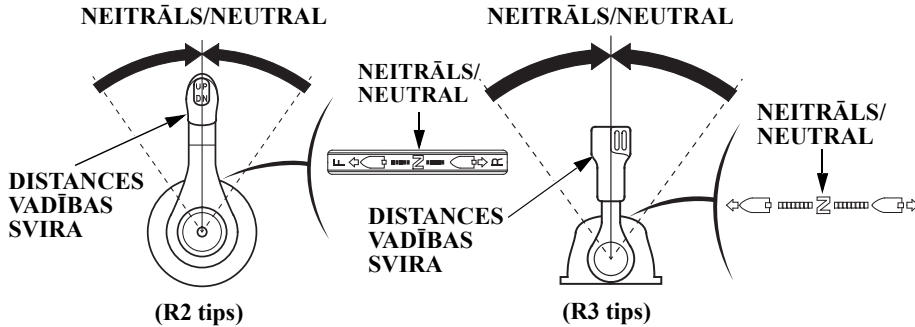
AVĀRIJAS
APTURĒŠANAS
SLĒDŽA SKAVA



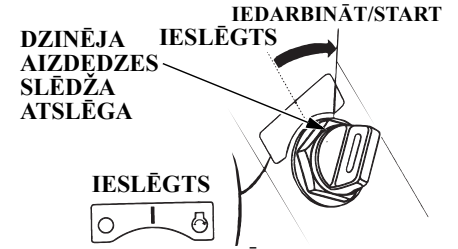
PIEZĪME:

Dzinējs nedarbosies, kamēr avārijas apturēšanas slēdzim nebūs uzlikta skava.

Avārijas apturēšanas slēdža rezerves skavu var glabāt instrumentu iepakojumā (skat. 81. lpp.).



2. Dzinējs nedarbosies, kamēr vadības svira nebūs novietota stāvoklī NEITRĀLS/NEUTRAL. Dzinējs nedarbosies, kamēr vadības svira nebūs novietota stāvoklī NEITRĀLS/NEUTRAL.



3. Pagrieziet dzinēja aizdedzes slēdža atslēgu stāvoklī IEDARBINĀT/START un turiet to šādā stāvoklī līdz brīdim, kad dzinējs sāk darboties.

Tiklīdz dzinējs ir iedarbināts, atļaidiet atslēgu un tā automātiski atgriezīsies stāvoklī IESLĒGT/ON.

PIEZĪME

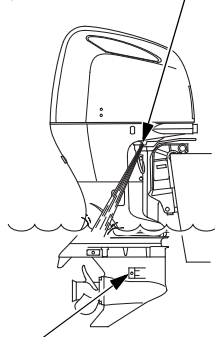
- Starteris patērē ļoti daudz strāvas. Tādēļ nedarbiniet to nepārtraukti ilgāk par 5 sekundēm. Ja dzinējs 5 sekunžu laikā nesāk darboties, pagaidiet vismaz 10 sekundes un tad mēģiniet vēlreiz iedarbināt starteri.
- Nepagrieziet dzinēja aizdedzes slēdža atslēgu stāvoklī IEDARBINĀT/START, kamēr dzinējs darbojas.

DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

PIEZĪME:

Ja laivai ir divi piekaramie dzinēji, veiciet augstākminētās darbības gan labās, gan kreisās puses dzinējam.

DZESĒTĀJŪDENS PĀRBAUDES ATVERE



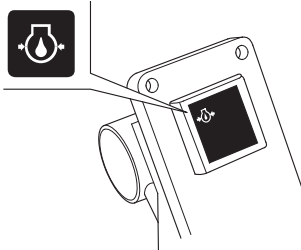
DZESĒTĀJŪDENS IEPLŪDES ATVERE (katrā pusē)

4. Pēc dzinēja iedarbināšanas pārbaudiet, vai no dzesētājūdens pārbaudes atveres plūst dzesētājūdens. Izplūstošā dzesētājūdens daudzums var atšķirties atkarībā no termostata darbības, bet tas ir normāli.

PIEZĪME

Ja no atveres neplūst ūdens vai arī plūst tvaiks, apturiet dzinēja darbību. Pārbaudiet, vai dzesētājūdens ieplūdes atveres siets nav aizsprostojies, un nepieciešamības gadījumā atbrīvojiet to no visiem svešķermeņiem. Pārbaudiet, vai dzesētājūdens pārbaudes atvere nav aizsprostojusies. Ja ūdens vēl joprojām neplūst, nododiet piekaramo dzinēju pārbaudei pilnvarotam Honda piekaramo dzinēju dilerim. Nedarbiniet dzinēju, kamēr šī problēma nav novērsta.

DZINĒJA EĻĻAS SPIEDIENA INDIKATORS



ATBILSTOŠI: IESLĒGTA
NEATBILSTOŠI: IZSLĒGTS

5. Pārbaudiet, vai eļļas spiediena indikators ir IESLĒGTS/ON.

Ja tas neieslēdzas, apturiet dzinēja darbību un rīkojieties šādi:

- 1) pārbaudiet eļļas līmeni (skatīt 42. lpp.);
- 2) ja eļļas līmenis ir atbilstošs un eļļas spiediena indikators nav IESLĒDZIES/ON, konsultējieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri.

6. Lai uzsildītu dzinēju, rīkojieties šādi: ja temperatūra ir virs 5 °C – darbiniet dzinēju 2 līdz 3 minūtes. Ja temperatūra ir zem 5 °C – darbiniet dzinēju vismaz 5 minūtes ar 2000 min⁻¹ (apgr./min). Nepietiekama dzinēja uzsildīšana novedīs pie zemas veiktspējas.

PIEZĪME

Ja pirms dzinēja apgriezību skaita palielināšanas tas netiek atbilstoši uzsildīts, atskan brīdinājuma skaņas signāls un var iedegties pārkaršanas indikators, un dzinēja apgriezību skaits automātiski samazināsies.

PIEZĪME:

Pirms izbraukšanas no piestātnes pārbaudiet, vai avārijas apturēšanās slēdzis darbojas.

8. EKSPLOATĀCIJA

Iebraukšana

Iebraukšanas periods: 10 stundas

Iebraukšana ļauj kustīgo daļu saskares virsmām nolietoties vienmērīgi, tādējādi nodrošinot atbilstošu piekaramā dzinēja veiktspēju un pagarinot kalpošanas ilgumu.

Iebrauciet savu jauno piekaramo dzinēju šādi.

Pirmās 15 minūtes:

darbiniet piekaramo dzinēju trollinga ātrumā. Iestatiet minimālo droseles atvērumu, kāds nepieciešams laivas vadīšanai drošā trollinga ātrumā.

Nākamās 45 minūtes:

darbiniet piekaramo dzinēju ar ne vairāk kā 2000 līdz 3000 min⁻¹ (apgr./min) jeb ar 10 %–30 % droseles atvērumu.

Nākamās 60 minūtes:

darbiniet piekaramo dzinēju ar ne vairāk kā 4000 līdz 5000 min⁻¹ (apgr./min) jeb ar 50 %–80 % droseles atvērumu. Ir pieļaujama īslaicīga darbināšana ar pilnu jaudu, taču nedarbiniet šādi dzinēju nepārtraukti.

Nākamās 8 stundas:

nedarbiniet dzinēju ar pilnu jaudu (ar 100 % droseles atvērumu). Nedarbiniet piekaramo dzinēju ar pilnu jaudu ilgāk kā 5 minūtes pēc kārtas.

Laivām, kas viegli planē, sasniedziet planēšanas brīdi, tad samaziniet droseles atvērumu līdz augstākminētajiem iebraukšanas iestatījumiem.

Pārnesumu pārslēgšana

(R1 tips)

DISTANCES
VADĪBAS SVIRA

NEITRĀLĀ PĀRNESUMA IZSLĒGŠANAS POGA

NEITRĀLS/
NEUTRAL

UZ PRIEKŠU/
FORWARD

30°

MAKSIMĀLS
ATVĒRUMS

Pavilkt sviru
uz augšu

UZ PRIEKŠU/
FORWARD

NEITRĀLS/
NEUTRAL

ATPAKAĻGAI-
TA/REVERSE

IEDARBINĀT/
START

NEITRĀLS/
NEUTRAL

ATPAKAĻGAI-
TA/REVERSE

30°

MAKSIMĀLS
ATVĒRUMS

⚠ UZMANĪBU!

Neveiciet asas un straujas darbības ar vadības sviru. Rīkojieties ar to mierīgi un piesardzīgi. Izmantojot vadības sviru, palieliniet dzinēja apgriezienus pēc tam, kad esat pārliecinājušies, ka pārnesums tika pārslēgts pareizi.

Piespiežot neitrālā pārnesuma izslēgšanas pogu un pavelkot sviru uz augšu, pārvietojiet vadības sviru par aptuveni 30° virzienā uz stāvokli UZ PRIEKŠU/FORWARD vai ATPAKAĻGAI- TA/REVERSE, lai ieslēgtu vēlamo pārnesumu.

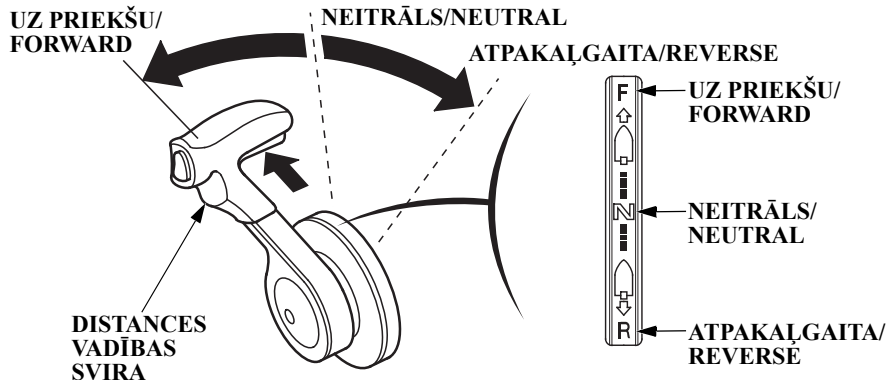
Pārvietojot vadības sviru tālāk par šiem 30°, palielināsies droseles atvērums un laivas ātrums.

Vadības svira nedarbosies, ja netiks piespiesta neitrālā pārnesuma izslēgšanas poga un svira netiks pavilkta uz augšu.

EKSPLUATĀCIJA

Pārnesumu pārslēgšana (R2 tips)

DISTANCES VADĪBAS SVIRA



▲ UZMANĪBU!

Neveiciet asas un straužas darbības ar vadības sviru. Rikojieties ar to mierīgi un piesardzīgi. Izmantojot vadības sviru, palieliniet dzinēja apgriezienus pēc tam, kad esat pārliecinājušies, ka pārnesums tika pārslēgts pareizi.

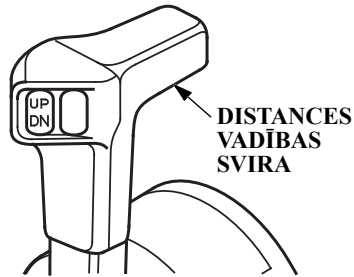
Piespiežot neitrālā pārnesuma izslēgšanas pogu un pavelkot sviru uz augšu, pārvietojiet vadības sviru par aptuveni 35° virzienā uz stāvokli UZ PRIEKŠU/FORWARD vai ATPAKAĻGAITA/REVERSE, lai ieslēgtu vēlamo pārnesumu.

Pārvietojot vadības sviru tālāk par šiem 35°, palielināsies droseles atvērums un laivas ātrums.

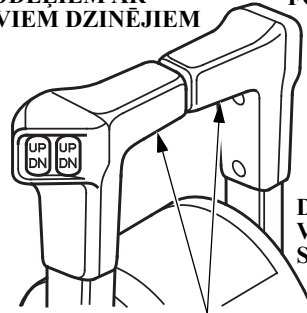
Vadības svira nedarbosies, ja netiks piespiesta neitrālā pārnesuma izslēgšanas poga un svira netiks pavilkta uz augšu.

Pārnesumu pārslēgšana (R3 tips)

MODEĻIEM AR VIENU DZINĒJU



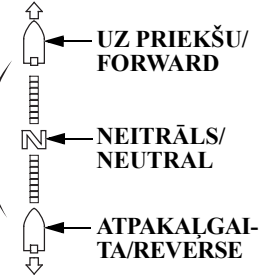
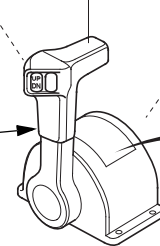
MODEĻIEM AR DIVIEM DZINĒJIEM



DISTANCES VADĪBAS SVIRA

NEITRĀLS/NEUTRAL
UZ PRIEKŠU/
FORWARD

ATPAKAĻGAITA/
REVERSE



⚠ UZMANĪBU!

Neveiciet asas un straujas darbības ar vadības sviru. Rikojieties ar to mierīgi un piesardzīgi. Izmantojot vadības sviru, palieliniet dzinēja apgriezienus pēc tam, kad esat pārliecinājušies, ka pārnesums tika pārslēgts pareizi.

Pārvietojiet vadības sviru(-as) par aptuveni 35° virzienā uz stāvokli UZ PRIEKŠU/FORWARD vai ATPAKAĻGAITA/REVERSE, lai ieslēgtu vēlamo pārnesumu.

Ja laivai ir divi piekaramie dzinēji, turiet vadības sviru centrā, kā redzams attēlā, un izmantojiet labo un kreiso sviru vienlaicīgi.

Pārvietojot vadības sviru(-as) tālāk par šiem 35°, palielināsies droseles atvērums un laivas ātrums.

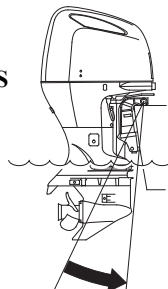
EKSPLUATĀCIJA

Braukšana

AUTOMĀTISKAIS TRIMA/SAGĀZUMA REGULĒŠANAS SLĒDZIS



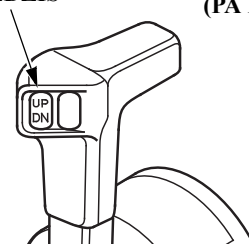
AUTOMĀTISKAIS TRIMA/ SAGĀZUMA REGULĒŠANAS SLĒDZIS



**VISZEMĀKAIS
STĀVOKLIS**

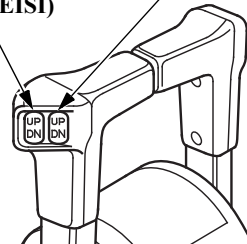
(modeļiem ar vienu dzinēju) (modeļiem ar diviem dzinējiem)

AUTOMĀTISKAIS TRIMA/SAGĀZUMA REGULĒŠANAS SLĒDZIS



AUTOMĀTISKAIS TRIMA/ SAGĀZUMA REGULĒŠANAS SLĒDZIS (PA LABI)

(PA KREISI)



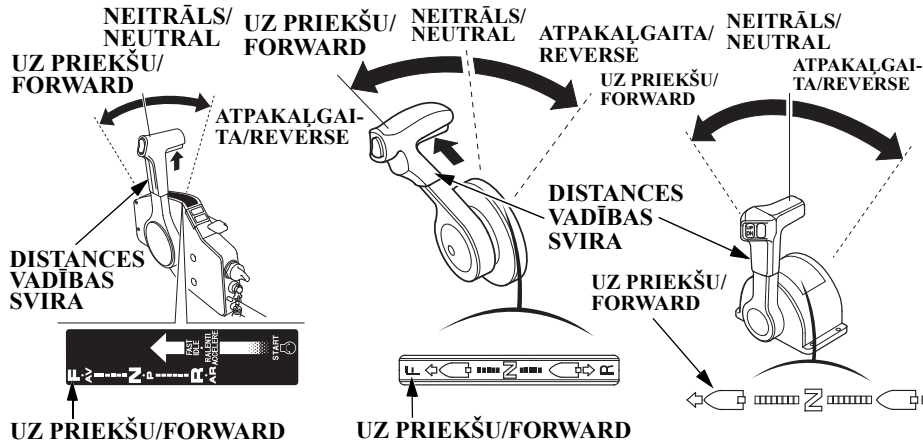
1. Nospiediet automātiskā trima/sagāzuma regulēšanas slēdža pogu NOLAIST/DN (uz leju) un nolaidiet piekaramo dzinēju līdz viszemākajam stāvoklim.

R3 tips:

Ja ir uzstādīti divi piekaramie dzinēji:

1) Nospiediet automātiskā trima/sagāzuma regulēšanas slēdža pogu NOLAIST/DN (uz leju) uz distances vadības sviras un nolaidiet piekamos dzinējus līdz viszemākajam stāvoklim.

2) Kad abi piekaramie dzinēji ir nolaisti viszemākajā stāvoklī, vienlaicīgi noregulējiet labā un kreisā piekaramā dzinēja trima leņķi ar slēdži uz distances vadības pults.



2. Pārvietojiet vadības sviru no stāvokļa NEITRĀLS/NEUTRAL uz stāvokli UZ PRIEKŠU/FORWARD.

R1 tips:

Pārvietojot sviru par aptuveni 30°, tiek pārslēgts pārnēsums. Savukārt, pārvietojot sviru vēl tālāk, palielinās droseles atvērums un dzinēja apgriezieni.

R2 un R3 tips:

Pārvietojot sviru par aptuveni 35°, tiek pārslēgts pārnēsums. Savukārt, pārvietojot sviru vēl tālāk, palielinās droseles atvērums un laivas ātrums.

Degvielas taupīšanas nolūkā iestatiet aptuveni 80 % droseles atvērumu.

PIEZĪME:

- Nemiet vērā, ka, braucot ar pilnu jaudu, dzinēja apgriezieniem jābūt diapazonā no 5 300 min⁻¹ līdz 6 300 min⁻¹ (apgr./min).
- Ja šķiet, ka dzinēja apgriezienu skaits palielinājās līdz ar laivas korpusa palekšanos vai dzenskrūves pacelšanos virs ūdens, turpiniet braukt, samazinot jaudu līdz mazākam apgriezienu skaitam.
- Skatiet sadaļu “Dzenskrūves izvēle” (38. lpp.), lai uzzinātu par saistību starp dzenskrūvi un dzinēja apgriezienu skaitu.

▲ UZMANĪBU!

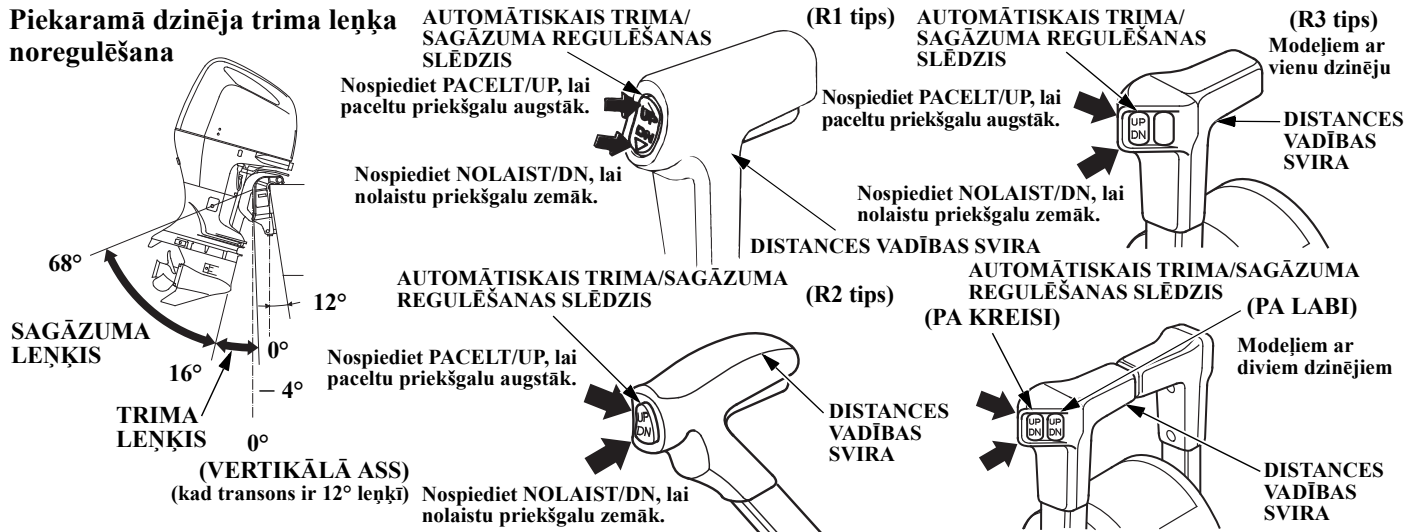
Nedarbiniet piekaramo dzinēju bez tā pārsega. Atklātās kustīgas daļas var radīt savainojumus, savukārt ūdens iekļūšana dzinējā var izraisīt bojājumus.

PIEZĪME:

Laikā nodrošinātu vislabāko veiktspēju, pasažieriem un aprīkojumam jābūt izvietotiem laivā vienmērīgi tās līdzsvarošanai.

EKSPLUATĀCIJA

Piekaramā dzinēja trima leņķa noregulēšana



BF250A ir aprīkots ar trima/sagāzuma regulēšanas sistēmu, ar kuru var noregulēt piekaramā motora leņķi (trima/sagāzuma leņķi) gan braukšanas laikā, gan, esot piestātnē. Piekaramā dzinēja leņķi var noregulēt arī braukšanas un pārtrinājuma laikā, lai nodrošinātu maksimālu ātrumu, optimālu vadāmību un degvielas ekonomiju.

Nospiediet automātiskā trima/sagāzuma regulēšanas slēdža pogu PACELT/UP vai NOLAIST/DN (uz leju) un noregulējiet piekaramā dzinēja trima leņķi braukšanas apstākļiem vispiemērotākajā stāvoklī.

Automātiskā trima/sagāzuma regulēšanas sistēma darbojas, kamēr slēdzis ir nospiests, un pārtrauc darboties, tiklīdz slēdzis tiek atlaists. Lai tikai nedaudz palielinātu trima leņķi, ātri, bet stingri nospiediet PACELT/UP. Lai tikai nedaudz samazinātu trima leņķi, tāpat nospiediet NOLAIST/DN (uz leju).

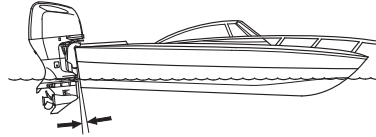
⚠ UZMANĪBU!

- Nepareizs trima leņķis laivu padara nestabilu.
- Braucot pa lieliem viļņiem, neregulējiet pārāk lielu vai mazu trima leņķi, jo tā var izraisīt negadījumus.
- Pārāk liels trima leņķis var izraisīt dzenskrūves kavitāciju un tās griešanos pārmērīgā ātrumā, kā arī, pārāk sagāžot piekaramo dzinēju, var rasties centrālās sūkņa bojājumi.

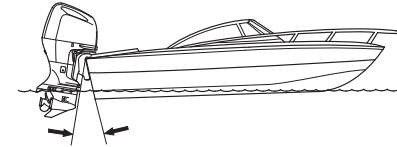
PIEZĪME:

- Samaziniet trima leņķi, kad veicat pagriezienus lielā ātrumā, lai mazinātu iespēju, ka dzenskrūve var pacelties virs ūdens.
- Nepareizs piekaramā dzinēja trima leņķis var padarīt laivu nestabilu.

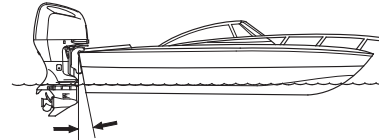
IR PĀRĀK MAZS PIEKARAMĀ
DZINĒJA TRIMA LEŅĶIS



IR PĀRĀK LIELS PIEKARAMĀ
DZINĒJA TRIMA LEŅĶIS



PAREIZS TRIMA LEŅĶIS



Ja braucot:

- (A) ir liels vējš, nedaudz samaziniet trima leņķi, lai nolaistu priekšgalu un uzlabotu laivas stabilitāti;
- (B) ir ceļa vējš, nedaudz palieliniet trima leņķi, lai paceltu priekšgalu un uzlabotu laivas stabilitāti;
- (C) ir lieli viļņi, pārāk nepalieliniet un nesamaziniet trima leņķi, lai izvairītos no nestabilas vadīšanas.

EKSPLUATĀCIJA

Trima/slīpuma mērītājs (papildaprīkojums)

Trima/slīpuma mērītājs parāda piekaramā dzinēja trima leņķi. Skatiet trima/slīpuma mērītāju un nospiediet automātiskā trima/sagāzuma regulēšanas slēdža pogu PACELT/UP vai NOLAIST/DN (uz leju), lai noregulētu piekaramā dzinēja trima leņķi labākai veiktspējai un stabilitātei.

Attēlā ir redzams R1 tipa modelis. Veiciet tādas pašas darbības citiem modeļiem.

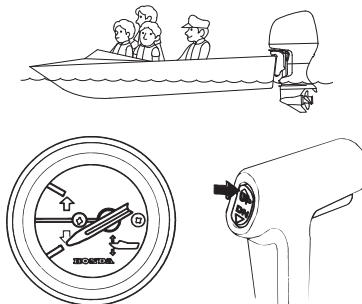
▲ BRĪDINĀJUMS

Ja laivai ir divi piekaramie dzinēji, noregulējiet leņķi ar slēdzi vadības sviras sānā.

Noregulējot leņķi ar slēdzi pults sānā, labais un kreisais piekaramais dzinējs vairs neatradīsies līdzsvarā, kas nelabvēlīgi ietekmēs piekaramo dzinēju funkcionēšanu un stabilitāti.

PRIEKŠGALS PĀRĀK ZEMU, JO:

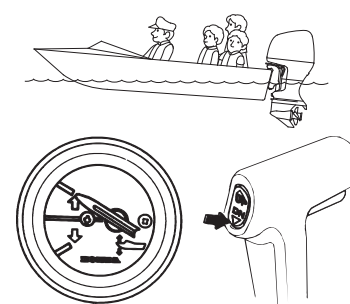
1. VISS SMAGUS ATRODAS PRIEKŠPUŠĒ.
2. IR PĀRĀK MAZS PIEKARAMĀ DZINĒJA TRIMA LEŅĶIS.



Ja piekaramā dzinēja trima leņķis ir pārāk mazs, trima/slīpuma mērītājs parādīs attēlā redzamos rādījumus. Lai paceltu priekšgalu, palieliniet piekaramā dzinēja trima leņķi, nospiežot automātiskā trima/sagāzuma regulēšanas slēdža pogu PACELT/UP.

PRIEKŠGALS PĀRĀK AUGSTU, JO:

1. VISS SMAGUS ATRODAS AIZMUGURĒ.
2. IR PĀRĀK LIELS PIEKARAMĀ DZINĒJA TRIMA LEŅĶIS.



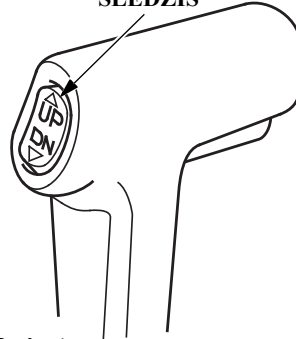
Ja piekaramā dzinēja trima leņķis ir pārāk liels, trima/slīpuma mērītājs parādīs attēlā redzamos rādījumus. Lai nolaistu priekšgalu, samaziniet piekaramā dzinēja trima leņķi, nospiežot automātiskā trima/sagāzuma regulēšanas slēdža pogu NOLAIST/DN (uz leju).

Piekaramā dzinēja sagāšana

Sagāziet piekaramo dzinēju, lai neļautu dzenskrūvei un pārnesumkārbai atsisties pret ūdenstilpnes dibenu, kad pārvietojaties tuvu krastam vai apturat laivu seklā ūdenī. Ja laivai ir divi piekaramie dzinēji, sagāziet tos abus uz augšu vienlaicīgi.

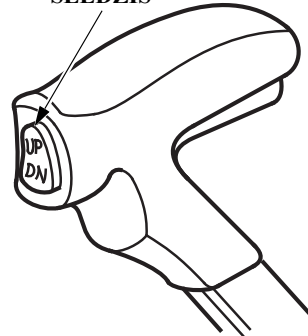
1. Pārvietojiet pārnesumu pārslēgšanas sviru vai vadības sviru stāvoklī NEITRĀLS/NEUTRAL un apturiet dzinēja darbību.
2. Nospiediet automātiskā trima/sagāzuma regulēšanas slēdža pogu PACELT/UP un sagāziet piekaramo dzinēju vispiemērotākajā stāvoklī.

**(R1 tips) AUTOMĀTISKAIS TRIMA/
SAGĀZUMA REGULĒŠANAS
SLĒDZIS**



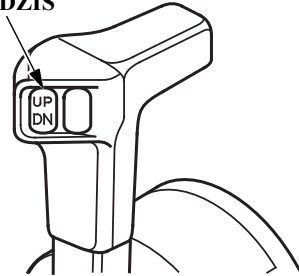
(R2 tips)

**AUTOMĀTISKAIS TRIMA/
SAGĀZUMA REGULĒŠANAS
SLĒDZIS**



**(R3 tips)
(modeļiem ar vienu dzinēju)**

**AUTOMĀTISKAIS TRIMA/
SAGĀZUMA REGULĒŠANAS
SLĒDZIS**

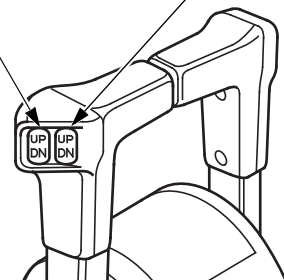


(modeļiem ar diviem dzinējiem)

**AUTOMĀTISKAIS TRIMA/SAGĀZUMA
REGULĒŠANAS SLĒDZIS**

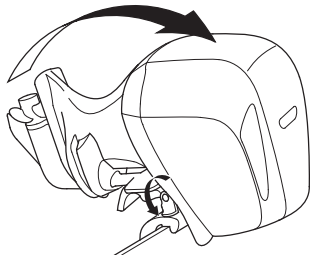
(PA KREISI)

(PA LABI)



EKSPLUATĀCIJA

Pietauvošanās



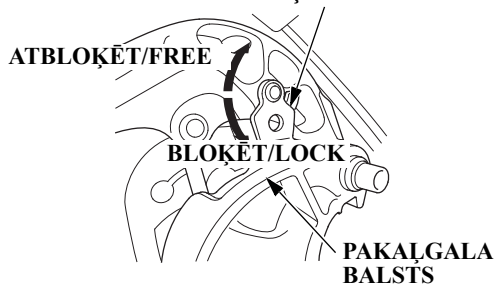
Kad pietauvojat laivu piestātnē, sagāziet piekaramo dzinēju uz augšu, izmantojot sagāzuma bloķēšanas sviru. Pirms piekaramā dzinēja sagāšanas uz augšu pārvietojiet vadības sviru stāvoklī NEITRĀLS/NEUTRAL un apturiet dzinēja darbību.

PIEZĪME:

Pirms sagāšanas uz augšu ļaujiet tam nostāvēt tādā stāvoklī, kādā tas darbināts, vēl vienu minūti pēc dzinēja izslēgšanas, lai nolietu iekšpusē sakrājušos ūdeni.

Pirms piekaramā dzinēja sagāšanas apturiet tā darbību un atvienojiet degvielas vadu.

SAGĀZUMA BLOKĒŠANAS SVIRA

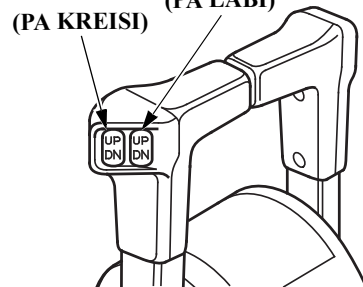


1. Paceliet piekaramo dzinēju līdz galam, izmantojot automātisko trima/sagāzuma regulēšanas slēdzi.
2. Novietojiet sagāzuma bloķēšanas sviru stāvoklī BLOKĒT/LOCK un laidiet piekaramo dzinēju zemāk līdz brīdim, kad bloķēšanas svira saskaras ar pakalģala balstu.
3. Nospiediet automātiskā trima/sagāzuma regulēšanas slēdža pogu NOLAIST/DN (uz leju) un līdz galam iebīdīet trima regulēšanas stienus.
4. Lai sagāztu dzinēju uz leju, nedaudz paceliet to un pārvietojiet sagāzuma bloķēšanas sviru stāvoklī ATBLOKĒT/FREE.

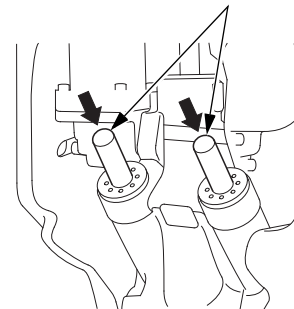
PIEZĪME:

Pēc piekaramo dzinēju sagāšanas uz leju noregulējiet labā un kreisā piekaramā dzinēja trima leņķi.

**AUTOMĀTISKAIS TRIMA/
SAGĀZUMA REGULĒŠANAS SLĒDZIS**
(PA LABI)

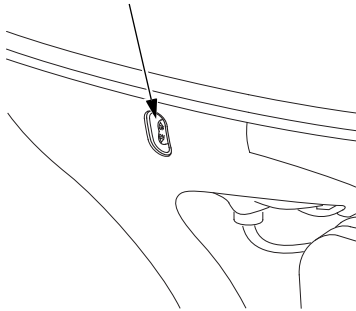


TRIMA REGULĒŠANAS STIENI



Automātiskais sagāzuma regulēšanas slēdzis

AUTOMĀTISKAIS SAGĀZUMA REGULĒŠANAS SLĒDZIS



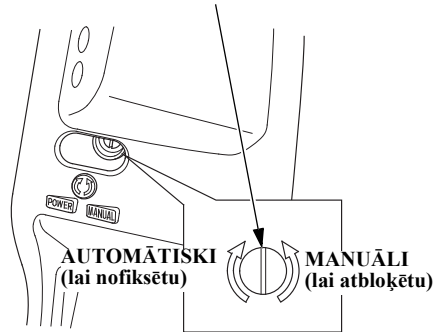
Ja neatrodaties vadības sviras sēnā esošā automātiskā trima/sagāzuma regulēšanas slēdža tuvumā, varat izmantot automātisko trima/sagāzuma regulēšanas slēdzi piekaramā dzinēja sēnā. Slēdzis darbojas tāpat kā vadības sviras sēnā esošais.

▲ UZMANĪBU!

Neizmantojiet šo automātisko sagāzuma regulēšanas slēdzi burājos.

Manuālais pārplūdes vārsts

MANUĀLAIS PĀRPLŪDES VĀRSTS



Ja automātiskā trima/sagāzuma regulēšanas sistēma nedarbojas, jo ir izlādējies akumulators vai bojāta trima/sagāzuma sistēma, piekaramo dzinēju var sagāzt uz augšu vai uz leju manuāli, izmantojot manuālo pārplūdes vārstu.

Lai sagāztu piekaramo dzinēju manuāli, ar skrūvgriezi pagrieziet zem pakaļgala balsta esošo manuālo pārplūdes vārstu 1 vai 2 reizes pretēji pulksteņrādītāju virzienam.

Pirms veicat šo darbību, pārliecinieties, ka zem piekaramā dzinēja neatrodas neviens cilvēks, jo, atskrūvējot uz augšu sagāzta piekaramā dzinēja pārplūdes vārstu (pagriezts pretēji pulksteņrādītāju virzienam), piekaramais dzinējs pēkšņi tiks sagāzts uz leju.

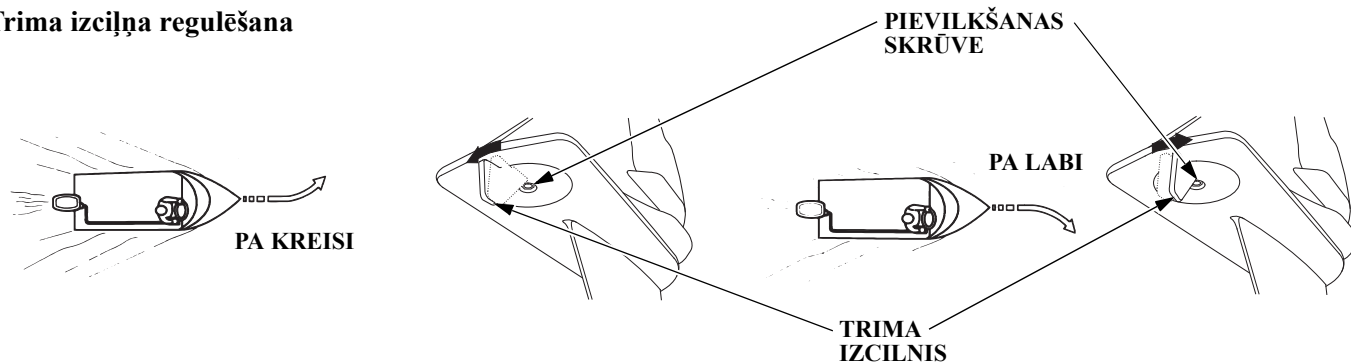
Pēc manuālas sagāšanas uz augšu vai uz leju aizveriet manuālo pārplūdes vārstu, lai nofiksētu piekaramo dzinēju vietā.

▲ UZMANĪBU!

Manuālajam pārplūdes vārstam jābūt stingri aizskrūvētam pirms piekaramā dzinēja izmantošanas, jo pretējā gadījumā, pārvietojoties atpakaļgaitā, dzinējs var sagāzties.

EKSPLUATĀCIJA

Trima izciļņa regulēšana



Trima izcilnis ir paredzēts, lai regulētu stūrēšanas spēka momentu, kas ir dzenskrūves rotācijas reakcija jeb dzenskrūves griezes moments. Ja, veicot pagriezienu lielā ātrumā, laivas pagriešanai pa labi vai pa kreisi ir nepieciešams dažāds spēks, noregulējiet trima izcilni tā, lai spēka moments izlīdzinātos.

Vienmērīgi sadaliet svaru laivā un ar pilnu jaudu brauciet taisni. Nedaudz pagrieziet stūri gan pa labi, gan pa kreisi, lai noteiktu, cik daudz spēka ir nepieciešams.

Ja nepieciešams mazāk spēka, lai veiktu pagriezienus pa kreisi: atskrūvējiet nedaudz vaļīgāk trima izciļņa pievilkšanas skrūvi un pagrieziet tā aizmugurējo daļu pa kreisi. Stingri pievelciet skrūvi.

Ja nepieciešams mazāk spēka, lai veiktu pagriezienus pa labi: atskrūvējiet nedaudz vaļīgāk trima izciļņa pievilkšanas skrūvi un pagrieziet tā aizmugurējo daļu pa labi. Stingri pievelciet skrūvi.

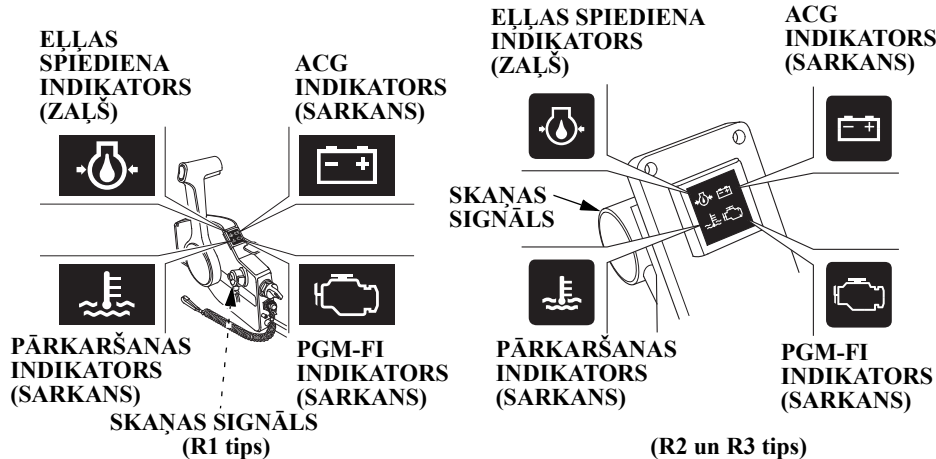
Ikreiz, kad veicat nelielas izmaiņas, pārbaudiet tās. Nepareiza trima izciļņa noregulēšana var negatīvi ietekmēt stūrēšanu.

PIEZĪME

Anoda pārklāšana ar krāsu vai citiem materiāliem var novest pie piekaramā dzinēja rūsēšanas un korozijas bojājumiem.

Dzinēja aizsardzības sistēma

<Dzinēja eļļas spiediena, pārkaršanas, ūdens separatora, PGM-FI un ACG brīdinājuma sistēmas>



Ja dzinēja eļļas spiediens krītas un/vai dzinējs pārkarst, var ieslēgties vai nu viena, vai arī abas brīdinājuma sistēmas. Šai sistēmai aktivizējoties, pakāpeniski samazinās dzinēja apgriezienu skaits un izslēdzas zaļais eļļas indikators, savukārt ieslēdzas sarkanais pārkaršanas indikators. Visiem modeļiem atskan nepārtraukts

skaņas signāls. Dzinēja apgriezienu skaits nevar palielināt, iestatot lielāku droses atvēršanu, līdz brīdim, kad kļūme ir novērsta. Pēc tam dzinēja apgriezienu skaits pakāpeniski pieaugs.

Ja dzinējs pārkarst, tas pārstāj darboties 20 sekundes pēc tam, kad dzinēja aizsardzības sistēma ir ierobežojusi tā apgriezienu skaitu. PGM-FI, ACG, eļļas spiediena, pārkaršanas un ūdens separatora brīdinājuma sistēmas aktivizējas atbilstoši turpmākajai tabulai.

EKSPLUATĀCIJA

Pazīme \ Sistēma	INDIKATORS				SKAŅAS SIGNĀLS
	Eļļas spiediens (zaļš)	Pārkaršana (sarkans)	ACG (sarkans)	PGM-FI (sarkans)	DARBĪBA ATBILSTOŠI SISTĒMAI
Iedarbinot	IESLĒGTS (2 sek.)	IESLĒGTS (2 sek.)	IESLĒGTS	IESLĒGTS (2 sek.)	Dzinēja aizdedzes atslēgai esot pagrieztai ieslēgšanas pozīcijā: IESLĒGTS (atskan 2 reizes)
Darbības laikā	IESLĒGTS	IZSLĒGTS	IZSLĒGTS	IZSLĒGTS	IZSLĒGTS
Zems eļļas spiediens	IZSLĒGTS	IZSLĒGTS	IZSLĒGTS	IZSLĒGTS	IESLĒGTS (skan nepārtraukti)
Pārkaršana	IESLĒGTS	IESLĒGTS	IZSLĒGTS	IZSLĒGTS	IESLĒGTS (skan nepārtraukti)
ACG brīdinājums	IESLĒGTS	IZSLĒGTS	IESLĒGTS	IZSLĒGTS	Nepārtraukti IESLĒDZAS un IZSLĒDZAS (ar gariem intervāliem)
PGM-FI brīdinājums	IESLĒGTS*	IZSLĒGTS*	IZSLĒGTS	IESLĒGTS	Nepārtraukti IESLĒDZAS un IZSLĒDZAS (ar gariem intervāliem)
Ūdens piesārņojums	IESLĒGTS	IZSLĒGTS	IZSLĒGTS	IZSLĒGTS	Nepārtraukti IESLĒDZAS un IZSLĒDZAS (ar īsiem intervāliem)

PIEZĪME:

Daži indikatori un/vai skaņas signāli ieslēgsies vienlaicīgi sistēmas kļūmes dēļ.

*: Dažkārt var mirgot sistēmas kļūmes dēļ.

Ja aktivizējas eļļas spiediena brīdinājuma sistēma:

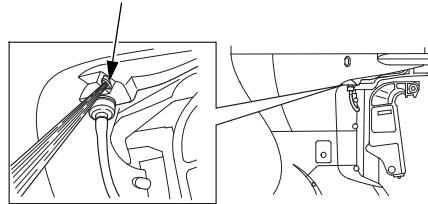
1. Nekavējoties apturiet dzinēja darbību un pārbaudiet eļļas līmeni (skat. 42. lpp.).
2. Ja eļļas līmenis atbilst ieteicamajam, vēlreiz ieslēdziet dzinēju. Ja eļļas spiediena brīdinājuma sistēma izslēdzas pēc 30 sekundēm, tad tā ir normālā darba kārtībā.

PIEZĪME:

Ja drosele tiek pārvietota, pilnībā samazinot tās atvērumu, pēc braukšanas ar pilnu jaudu, dzinēja apgriezienu skaits var nokristies zemāk par norādīto tukšgaitas ātrumu. Tas var aktivizēt eļļas spiediena brīdinājuma sistēmu.

3. Ja eļļas spiediena brīdinājuma sistēma turpina darboties ilgāk par 30 sekundēm, dodieties uz tuvāko laivu piestātni un sazinieties ar vietējo pilnvaroto Honda piekaramo dzinēju dīleri.

DZESĒTĀJŪDENS PĀRBAUDES ATVERE



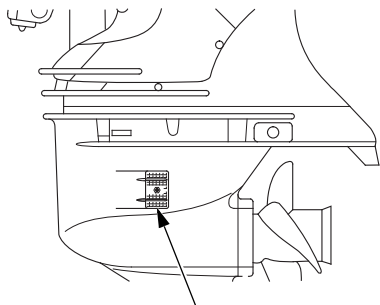
Ja aktivizējas pārkaršanas brīdinājuma sistēma:

1. Nekavējoties pārvietojiet pārnesumu pārslēgšanas sviru vai vadības sviru stāvoklī N (neitrāls). Pārbaudiet, vai no dzesētājūdens pārbaudes atveres plūst ūdens.
2. Ja ūdens plūst no dzesētājūdens pārbaudes atveres, turpiniet darbināt dzinēju tukšgaitā 30 sekundes. Ja pārkaršanas brīdinājuma sistēma izslēdzas pēc 30 sekundēm, tad tā ir normālā darba kārtībā.

PIEZĪME:

Ja dzinējs tiek izslēgts pēc braukšanas ar pilnu jaudu, dzinēja temperatūra var būt augstāka par normālo temperatūru. Ja īsu brīdi pēc izslēgšanas dzinējs atkal tiek ieslēgts, nekavējoties var aktivizēties pārkaršanas brīdinājuma sistēma.

EKSPLUATĀCIJA



DZESĒTĀJŪDENS IEPLŪDES ATVERE (katrā pusē)

3. Ja pārkaršanas brīdinājuma sistēma neizslēdzas, apturiet dzinēja darbību. Sagāziet piekaramo dzinēju uz augšu un pārbaudiet, vai ūdens ieplūdes atveres nav aizsprostotas. Ja tās nav aizsprostotas, dodieties uz tuvāko laivu piestātni un sazinieties ar vietējo pilnvaroto Honda piekaramo dzinēju dīleri.

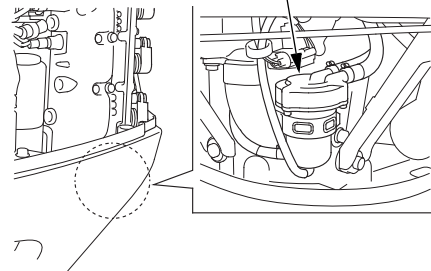
Ja aktivizējas PGM-FI sistēma:

1. Konsultējieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri.

Ja aktivizējas ACG brīdinājuma sistēma:

1. Pārbaudiet akumulatoru (skat. 98. lpp.). Ja ar akumulatoru viss ir kārtībā, konsultējieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri.

ŪDENS SEPARATORS



Ja atskan ūdens separatora skaņas signāls:

1. Pārbaudiet, vai separatorā esošais ūdens nav piesārņots. Ja ir sakrājies ūdens, to izlejiet (skat. 92. lpp.).

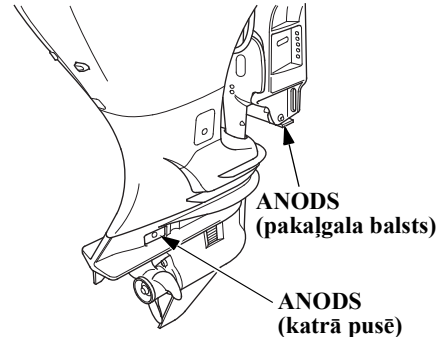
<Apgriezienu ierobežotājs>

Šis piekaramais dzinējs ir aprīkots ar dzinēja apgriezienu ierobežotāju, kas ieslēdzas, ja pārmērīgi pieaug dzinēja apgriezienu skaits. Tas var ieslēgties gan braukšanas laikā, gan sagāžot dzinēju uz augšu, gan arī dzenskrūvei paceļoties virs ūdens strauja pagriezienu laikā.

Ja ieslēdzas apgriezienu ierobežotājs:

1. Nekavējoties samaziniet droses atvērumu un pārbaudiet trima leņķi.
 2. Ja leņķis ir pareizs, taču apgriezienu ierobežotājs turpina darboties, apturiet dzinēja darbību, pārbaudiet tā stāvokli, kā arī pārlicinieties, vai ir uzstādīta pareizā dzenskrūve un vai tā nav bojāta.
- Nepieciešamības gadījumā novērsiet problēmas vai veiciet apkopi, sazinoties ar savu pilnvaroto Honda piekaramo dzinēju dīleri.

<Anods>



Anods ir veidots no oksidēta metāla, kas palīdz aizsargāt piekaramo dzinēju pret koroziju.

PIEZĪME

Anoda pārklāšana ar krāsu vai citiem materiāliem var novest pie piekaramā dzinēja rūšēšanas un korozijas bojājumiem.

Dzinēja bloka ūdens kanālos ir 4 mazi oksidēta metāla anodi.

Pārvietošanās seklā ūdenī

PIEZĪME

Pārāk liels trima/sagāzuma leņķis, kamēr laiva pārvietojas, var likt dzenskrūvei pacelties virs ūdens un griezties gaisā, kā arī likt dzinējam darboties ar pārāk lielu apgriezienu skaitu. Pārāk liels trima/sagāzuma leņķis var radīt ūdens sūkņa bojājumus, kā arī var pārkarst dzinējs.

Pārvietojoties seklā ūdenī, sagāziet piekaramo dzinēju uz augšu, lai neļautu dzenskrūvei un pārnēsūmkārbai atsisties pret ūdenstilpnes dibenu (skat. 65. lpp.). Piekaramajam dzinējam esot sagāztam uz augšu, pārvietojieties ar mazu ātrumu.

Pārbaudiet, vai no dzesētājūdens pārbaudes atveres plūst ūdens. Pārlicinieties, ka piekaramais dzinējs nav sagāzts tā, ka ūdens ieplūdes atveres atrodas ārpus ūdens.

EKSPLUATĀCIJA

Vairāki piekaramie dzinēji

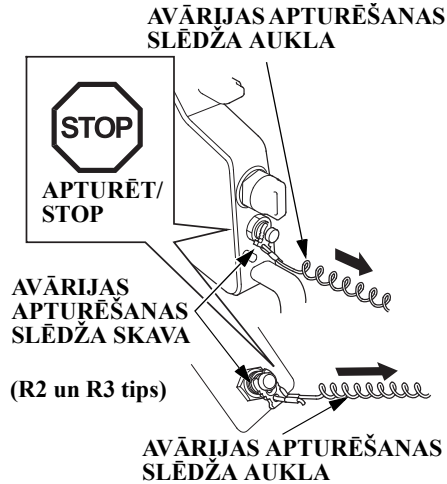
Laivās, kas aprīkotas ar vairāk nekā vienu piekaramo motoru, visi motori parasti darbojas vienlaicīgi.

Ja viens vai vairāki motori tiek apstādināti, kamēr citi vēl darbojas, novietojiet apstādināto motoru “N” (neitrālā) pārnesumā un sagāziet to uz augšu, lai tā dzenskrūve atrastos virs ūdens līmeņa.

Atstājot apstādinātā motora dzenskrūvi ūdenī, tā var sākt griezties laivas kustības rezultātā, izraisot ūdens plūsmu pretējā virzienā no izplūdes atveres. Šī pretējā plūsma radīsies, ja apstādinātā dzinēja dzenskrūve atrodas ūdenī, ir iestatīta “R” (atpakaļgaitas) pārnesumā un laiva virzās uz priekšu. Pretējā plūsma var izraisīt dzinēja disfunkciju.

9. DZINĒJA DARBĪBAS APTURĒŠANA

Dzinēja darbības avārijas apturēšana (R1 tips)

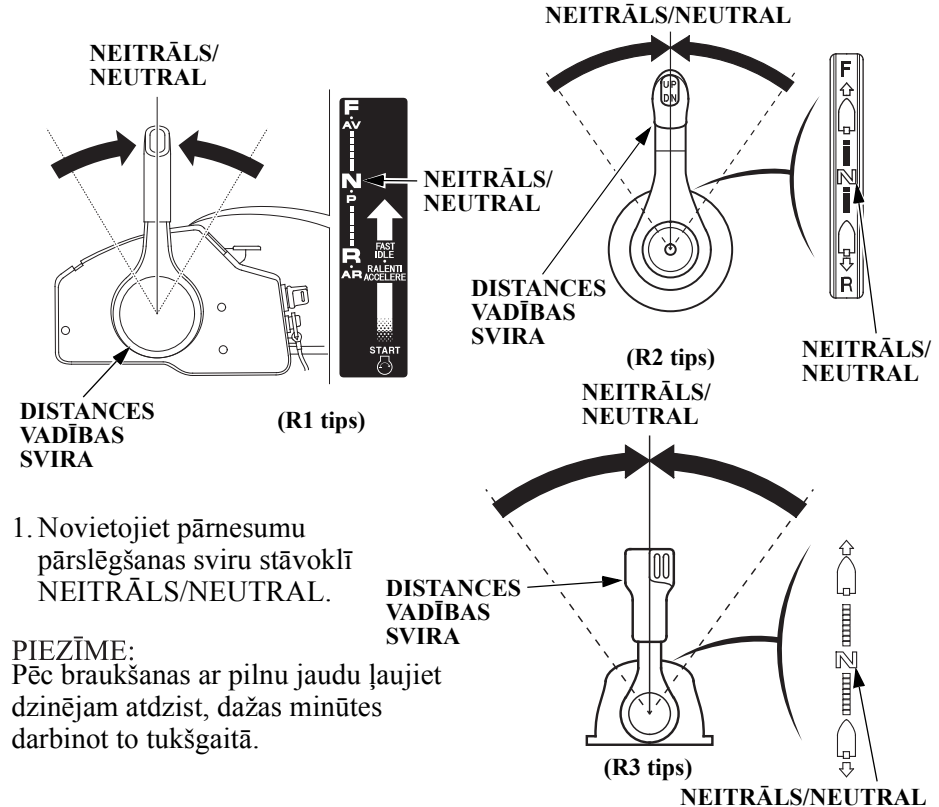


Lai apturētu dzinēja darbību, paraujiet avārijas apturēšanas slēdža spirālveida auklu, tādējādi noņemot slēdža fiksatoru.

PIEZĪME:

Ieteicams ik pa laikam pamēģināt apturēt dzinēja darbību ar avārijas apturēšanas slēdža auklu, lai pārlicinātos, ka slēdzis darbojas pareizi.

Dzinēja darbības apturēšana normālos apstākļos

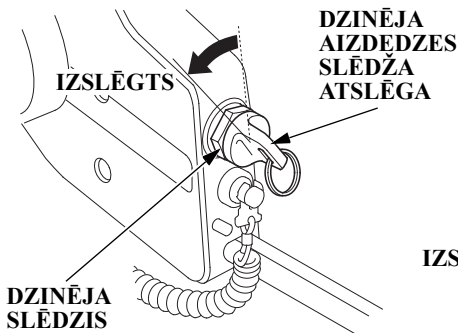


1. Novietojiet pārnesumu pārslēgšanas sviru stāvoklī NEITRĀLS/NEUTRAL.

PIEZĪME:

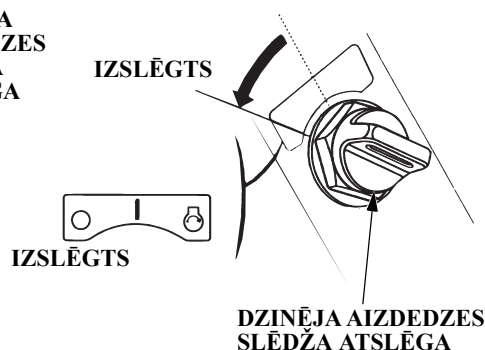
Pēc braukšanas ar pilnu jaudu ļaujiet dzinējam atdzist, dažas minūtes darbinot to tukšgaitā.

DZINĒJA APTURĒŠANA



(R1 tips)

2. Lai izslēgtu dzinēju, pagrieziet dzinēja aizdedzes slēdža atslēgu stāvoklī IZSLĒGT/OFF.



(R2 un R3 tips)

PIEZĪME:

Ja dzinējs turpina darboties, slēdzim esot stāvoklī IZSLĒGT/OFF, atvienojiet degvielas vada savienotāju no piekaramā dzinēja.

3. Izņemiet dzinēja aizdedzes slēdža atslēgu un noglabājiet to.

Ja izmantojat pārvietojamu degvielas tvertni, atvienojiet degvielas vadu, kad novietojat piekaramo dzinēju uzglabāšanai vai pārvadājat to.

Degvielas vada atvienošana

Pirms piekaramā dzinēja pārvadāšanas atvienojiet un noņemiet degvielas vadu.

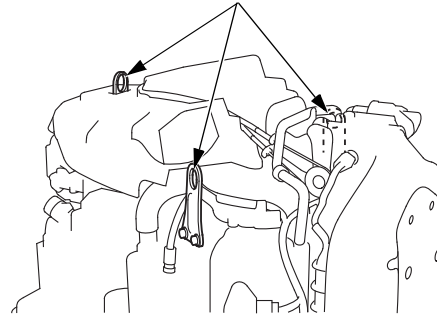
▲ BRĪDINĀJUMS

Benzīns ir ārkārtīgi viegli uzliesmojošs, un benzīna tvaiki var eksplodēt, radot nopietnus vai nāvējošus savainojumus.

- Rīkojieties uzmanīgi, lai neizšļakstītu degvielu. Izlaistā degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja izlieta degviela, nodrošiniet, lai pirms piekaramā dzinēja uzglabāšanas vai pārvadāšanas attiecīgā vieta būtu sausa.
- Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm pieklūt vietai, kur tiek nolietā vai uzglabāta degviela.

Pārvadāšana

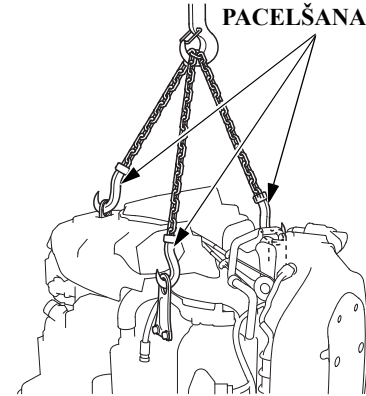
PACELŠANAS GREDZENI



Lai pārvadātu piekaramo dzinēju ar transportlīdzekli, veiciet šādas darbības:

1. Noņemiet dzinēja pārsegu (skat. 39. lpp.).

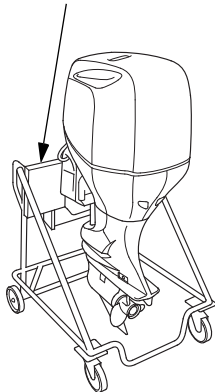
PACELŠANAS ĀĶI



2. Ielieciet pacelšanas āķus gredzenos un paceliet piekaramo dzinēju, lai noņemtu to no laivas.

PĀRVADĀŠANA

PIEKARAMĀ DZINĒJA STATĪVS



3. Nostipriniet piekaramo dzinēju uz statīva ar stiprinājuma skrūvēm un uzgriežņiem.
4. Noņemiet pacelšanas āķus un uzlieciet atpakaļ dzinēja pārsegu (skat. 39. lpp.).

Laivas pārvadāšana ar piekabi

Pārvadājot laivu ar piekabi vai citādi, kamēr tai ir uzstādīts piekaramais dzinējs, ieteicams, lai dzinējs atrastos normālā darba pozīcijā.

PIEZĪME

Nepārvadājiet ar piekabi vai kā citādi laivu, kuras piekaramais dzinējs ir sagāztā stāvoklī. Ja piekaramais dzinējs nokrīt, var rasties nopietni laivas un dzinēja bojājumi.

Piekaramo dzinēju vajadzētu pārvadāt normālā darba stāvoklī. Ja šādā stāvoklī to nevar pārvadāt, tad sagāziet dzinēju un pārvadājiet, izmantojot piekaramā dzinēja atbalsta iekārtas, piemēram, transona aizsargstieni, vai noņemiet dzinēju no laivas.

11. TĪRĪŠANA UN SKALOŠANA

Ikreiz pēc pārvietošanās pa sālsūdeni vai netīru ūdeni, rūpīgi notīriet un noskalojiet piekaramo dzinēju ar tīru ūdeni.

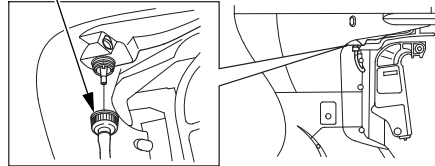
PIEZĪME

Nelejiet ūdeni vai korozijas inhibitoru tieši uz elektriskajām detaļām zem dzinēja pārsega, piemēram, maiņstrāvas ģenerators, skābekļa sensora, maiņstrāvas ģenerators piedziņas siksnas un zobratu siksnas. Ja ūdens vai korozijas inhibitors nokļūst uz šīm detaļām, tās var tikt bojātas. Pirms korozijas inhibitora lietošanas aplājiņiet maiņstrāvas ģenerators, siksnas un skābekļa sensoru ar aizsargmateriālu, lai novērstu bojājumu rašanos.

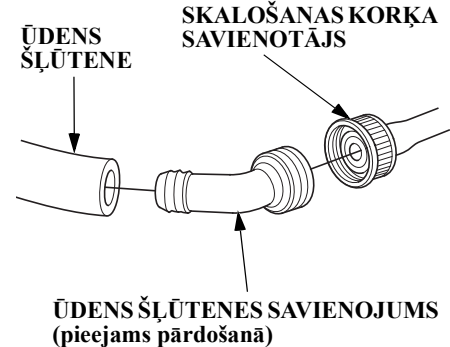
Izslēdziet dzinēju pirms tīrīšanas un skalošanas.

1. Atvienojiet degvielas vadu no piekaramā dzinēja.
2. Sagāziet piekaramo dzinēju uz leju.
3. Nomazgājiet piekaramā dzinēja ārpusi ar tīru ūdeni.

SKALOŠANAS KORĶA SAVIENOTĀJS



4. Atvienojiet skalošanas korķa savienotāju no piekaramā dzinēja.
5. Pievienojiet ūdens šļūtenes savienojumu (pieejams pārdošanā).



6. Piestipriniet ūdens šļūteni tās savienojuma vietai.
7. Ieslēdziet šļūtenes ūdens padevi un skalojiet dzinēju vismaz 10 minūtes.
8. Pēc skalošanas noņemiet ūdens šļūteni un tās savienojumu un ievietojiet atpakaļ skalošanas korķa savienotāju.
9. Sagāziet piekaramo dzinēju atpakaļ sākotnējā stāvoklī un novietojiet bloķēšanas sviru stāvoklī BLOĶĒT/LOCK.

12. APKOPE

Lai uzturētu piekaramo dzinēju vislabākajā darba stāvoklī, ir būtiski veikt regulāru apkopi un regulēšanu. Apkope un pārbaudes jāveic saskaņā ar APKOPES GRAFIKU.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms jebkādiem apkopes darbiem izslēdziet dzinēju. Ja nepieciešams darbināt dzinēju, pārlicinieties, ka telpa ir labi vēdināma. Nekad nedarbiniet dzinēju slēgtā vai norobežotā telpā. Izplūdes gāzes satur indīgo tvana gāzi (oglekļa monoksīdu), kuras ieelpošana var izraisīt sāpīgas zudumu un nāvi. Pārlicinieties, ka pirms dzinēja iedarbināšanas ir uzlikts atpakaļ tā pārsegs, ja tas bijis noņemts. Stingri nofiksējiet to, pavelkot uz augšu fiksācijas sviru.

PIEZĪME

- Ja nepieciešams darbināt dzinēju, pārlicinieties, ka ūdens līmenis ir vismaz 100 mm virs antikavitācijas plāksnes, pretējā gadījumā ūdens sūknis var nesaņemt pietiekamu dzesētājūdens daudzumu un dzinējs var pārkarst.
- Apkopei un remontam izmantojiet tikai oriģinālās Honda rezerves daļas vai līdzvērtīgas. Izmantojot rezerves daļas, kuru kvalitāte nav līdzvērtīga oriģinālajām, var rasties piekaramā dzinēja bojājumi.

Instrumentu komplekts un rezerves daļas (instrumentu komplektā neietilpst pretējā virziena rotācijas tipi)

Piekaramā dzinēja komplektācijā ir iekļauti attēlā redzamie instrumenti un lietotāja instrukcija apkopes, regulēšanas un avārijas remonta darbu veikšanai.

<Avārijas apturēšanas slēdža rezerves skava>

Ar R2 un R3 modeļiem komplektā nav iekļauta avārijas apturēšanas slēdža rezerves skava (skat. 26. lpp).

Avārijas apturēšanas slēdža rezerves skava ir pieejama no jūsu piekaramā motora dīlera.

Vienmēr glabājiet laivā avārijas apturēšanas slēdža rezerves skavu. To var glabāt gan instrumentu iepakojumā, gan viegli pieejamā vietā uz laivas klāja.



ĪPAŠNIEKA
ROKASGRĀMATA



INSTRUMENTU IEPAKOJUMS



10 mm GALA ATSLĒGA



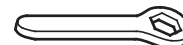
PLAKANAIS
SKRŪVGRIEZIS



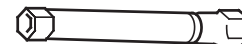
ROKTURIS



6 mm SEŠKANTU
UZGRIEŽŅATSLĒGA



19 mm GREDZENVEIDA
UZGRIEŽŅATSLĒGA



AIZDEDZES SVEČU
ATSLĒGA

APKOPE

APKOPES GRAFIKS

REGULĀRĀS APKOPES PERIODS (3) Veiciet katrā norādītajā mēnesī vai pēc noteiktā darba stundu skaita atkarībā no tā, kas pienāk ātrāk.		Katrā lietošanas reizē	Pēc lietošanas	Pirmajā lietošanas mēnesī vai 20 h	Ik pēc 6 mēnešiem vai 100 h	Vienreiz gadā vai 200 h	Ik pēc 2 gadiem vai 400 h	Ik pēc 6 gadiem vai 1200 h	Atsauce uz lpp.
SASTĀVDAĻA									
Dzinēja eļļa	Līmeņa pārbaude Maiņa	o		o	o				41 84
Dzinēja eļļas filtrs	Nomainīšana					o (2)			—
Pārnesumkārbas eļļa	Maiņa			o (2)	o (2)				—
Zobratu sikсна	Pārbaude-regulēšana					o (2)			—
ACG piedziņas sikсна	Pārbaude-regulēšana					o (2)			—
Drošes mehānisms	Pārbaude-regulēšana			o (2)	o (2)				—
Vārsta atstatums	Pārbaude-regulēšana					o (2)			—
Aizdedzes svece	Tīrīšana-pārbaude/Nomainīšana				o				86
(papildaprīkojums)	Pārbaude					o			89
(papildaprīkojums)	Tīrīšana					o (2)			—
(papildaprīkojums)	Nomainīšana						o		89
Dzenskrūve un šķelttapa	Pārbaude	o							44
Metāla anods (dzinēja ārpusē)	Pārbaude	o							47
Metāla anods (dzinēja iekšpusē) (6)	Uzmava Pārbaude						o (2)		—
	Izplūdes kolektors Pārbaude						o (2)		—
	V veida bloka apakšdaļa Nomainīšana							o (2)	—
Tukšgaitas apgriezieni	Pārbaude-regulēšana			o (2)	o (2)				—
Eļļošanas	Ieļļošana			o (1)	o (1)				90
Ūdens separators	Pārbaude				o				94
Degvielas filtrs	Pārbaude	o			o				91
	Nomainīšana						o		93

PIEZĪME:

- Ieļļojiet biežāk, ja lietojat sālsūdenī.
- Ja jums nav atbilstošu instrumentu un zināšanu par mehāniku, šie apkopes darbi jāveic jūsu dīlera servisa centrā. Skatiet par apkopes darbiem Honda rūpnīcas instrukcijā.
- Komerציālas lietošanas gadījumā uzskaitiet darba stundas, lai varētu noteikt pareizos apkopes intervālus.
- Nomainiet anodus, ja tie palikuši par divām trešdaļām mazāki vai drūp.

REGULĀRĀS APKOPES PERIODS (3) Veiciet katrā norādītajā mēnesī vai pēc noteiktā darba stundu skaita atkarībā no tā, kas pienāk ātrāk.		Katrā lietošanas reizē	Pēc lietošanas	Pirmajā lietošanas mēnesī vai 20 h	Ik pēc 6 mēnešiem vai 100 h	Vienreiz gadā vai 200 h	Ik pēc 2 gadiem vai 400 h	Ik pēc 6 gadiem vai 1200 h	Atsauce uz lpp.
SASTĀVDAĻA									
Degvielas sūknis (augsta spiediena pusē)	Pārbaude				o (2)				—
	Nomaiņa						o (2)		—
Termostats un tā vāciņš	Pārbaude					o (2)			—
Degvielas vads	Pārbaude	o (8)							47
	Nomaiņa								—
Ik pēc 2 gadiem (ja nepieciešams) (2) (9)									
Akumulators un vada savienojums	Pievilkšanas stingruma un līmeņa pārbaude	o							46, 98
Skrūves un uzgriežņi	Pievilkšanas stingruma pārbaude			o (2)	o (2)				—
Kartera ventilācijas caurule	Pārbaude					o (2)			—
Dzesētājūdens kanāli	Tīrīšana		o (4)		o (4)				—
Dzesēšanas šķidrums noplūde	Pārbaude		o						103
Ūdens sūknis	Pārbaude					o (2)			—
Korpuss, lāpstīņas	Pārbaude					o (2)			—
Avārijas apturēšanas slēdzis	Pārbaude	o							25
Dzinēja eļļas noplūde	Pārbaude	o							—
Visas kustīgās daļas	Pārbaude	o							—
Dzinēja stāvoklis (5)	Pārbaude	o							—
Automātiskā trima/sagāzuma regulēšanas funkcija	Pārbaude				o (2)				—
Pārslēga kabelis	Pārbaude-regulēšana				o (2) (7)				—

PIEZĪME:

- (2) Ja jums nav atbilstošu instrumentu un zināšanu par mehāniku, šie apkopes darbi jāveic jūsu dīlera servisa centrā. Skatiet par apkopes darbiem Honda rūpnīcas instrukcijā.
- (3) Komerciālas lietošanas gadījumā uzskaitiet darba stundas, lai varētu noteikt pareizos apkopes intervālus.
- (4) Ikreiz pēc dzinēja lietošanas sālsūdenī, duļķainā vai dubļainā ūdenī dzinējs jānoskalo ar tīru ūdeni.
- (5) Pēc iedarbināšanas pārbaudiet, vai dzinējs neizdod neparastas skaņas un dzesētājūdens brīvi plūst no pārbaudes atveres.
- (7) Vadītājiem, kuri bieži pārslēdz pārnesumus, ieteicams pārslēga kabeli mainīt apmēram ik pēc trīs gadiem.
- (8) Pārbaudiet, vai degvielas vadam nav radusies noplūde, plaisas vai bojājumi. Ja tā ir, pirms piekaramā dzinēja lietošanas nogādājiet to jūsu dīlera servisa centrā, lai veiktu nomaiņu.
- (9) Nomainiet degvielas vadu, ja redzamas noplūdes, plaisu vai bojājumu pazīmes.

APKOPE

Dzinēja eļļa

Nepietiekams eļļas daudzums vai piesārņotas eļļas lietošana negatīvi ietekmē slīdošo un kustīgo daļu kalpošanas ilgumu.

Eļļas maiņas biežums:

pirmā nomaiņa jāveic pēc 20 darba stundām, skaitot no iegādes dienas, vai pirmajā mēnesī, pēc tam – ik pēc 100 darba stundām vai 6 mēnešiem.

Eļļas tilpums:

7,6 L

...bez eļļas filtra maiņas

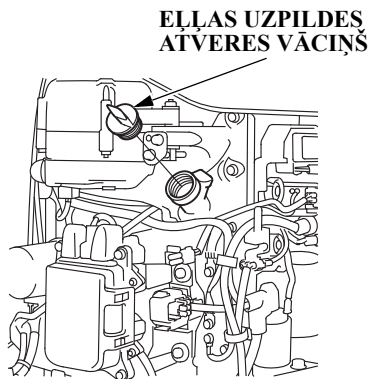
7,8 L

...ar eļļas filtra maiņu

Ieteicamā eļļa:

SAE 10W-30 dzinēja eļļa vai līdzvērtīga, API apkopes kategorija SG, SH vai SJ.

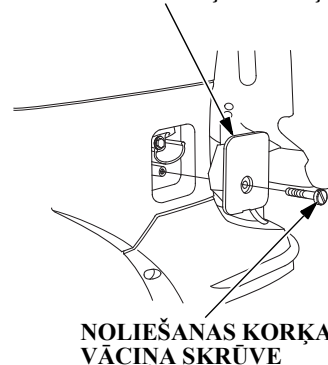
Dzinēja eļļas nomaiņa



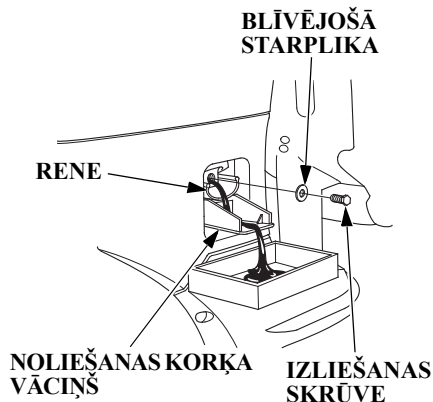
Eļļas iztecināšana, kamēr dzinējs vēl ir silts, nodrošinās ātru un pilnīgu izliešanu.

1. Novietojiet piekaramo dzinēju vertikāli un noņemiet dzinēja pārsegu (skat. 39. lpp.). Izskrūvējiet eļļas līmeņa mērtaustu.

NOLIEŠANAS KORĶA VĀCIŅŠ

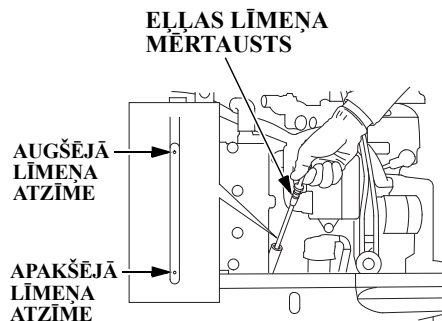


2. Atskrūvējiet noliešanas korķa vāciņa skrūvi ar plakano skrūvgriezi un noņemiet vāciņu.

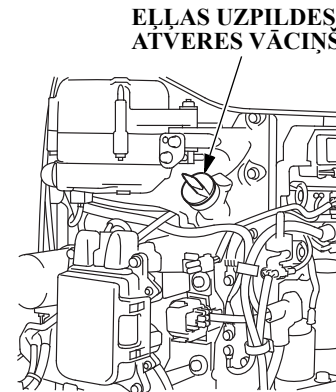


- Novietojiet noliešanas korķa vāciņu zem renes.
- Novietojiet atbilstošu tvertni zem renes.
- Izmantojot 12 mm atslēgu, noņemiet gan dzinēja eļļas izliešanas skrūvi, gan blīvējošo starpliku un nolejiet dzinēja eļļu.

Uzstādiet jaunu blīvējošo starpliku un izliešanas skrūvi un cieši pievelciet to.



- Uzpildiet ieteicamo eļļu līdz eļļas līmeņa mērausta augstākajai atzīmei.



- Stingri uzlieciet eļļas uzpildes atveres vāciņu. Neizskrūvējiet to pārāk cieši.

PIEZĪME:

Lūdzu, utilizējiet lietoto piekaramā dzinēja eļļu videi draudzīgā veidā. Mēs iesakām jums to slēgtā tvertnē nogādāt vietējā apkalpes stacijā. Neizmetiet to atkritumos un neizlejiet to zemē.

Nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni pēc lietotās eļļas apstrādes.

APKOPE

Aizdedzes sveces

<Standarta aizdedzes svece>

Lai nodrošinātu atbilstošu dzinēja darbību, aizdedzes svecei jābūt pareizi iecentrētai un bez nogulsnēm.

▲ UZMANĪBU!

Darbības laikā aizdedzes sveces ļoti sakarst un paliek karstas arī kādu laiku pēc dzinēja darbības apturēšanas. Ļaujiet dzinējam atdzist pirms aizdedzes sveču apkopes.

Pārbaudes un tīrīšanas/nomainīšanas biežums:

ik pēc 100 darba stundām vai 6 mēnešiem.

Ieteicamā aizdedzes svece:

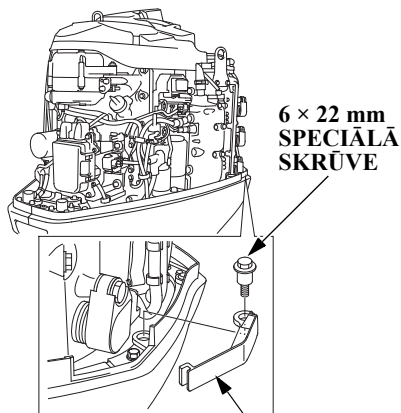
ZFR6K-11E (NGK)

PIEZĪME

Lietojiet tikai ieteicamās aizdedzes sveces vai līdzvērtīgas. Aizdedzes sveces ar neatbilstošu karstuma diapazonu var radīt dzinēja bojājumus.

Skatiet 89. lpp., lai uzzinātu, kā rīkoties ar irīdija aizdedzes svecēm (papildaprīkojums).

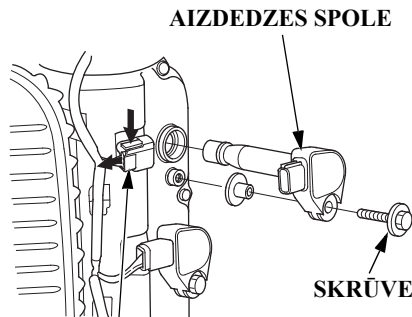
1. Atvienojiet negatīvo (-) akumulatora spaili.
2. Atbloķējiet un noņemiet dzinēja pārsegu (skat. 39. lpp.).



6 × 22 mm
SPECIĀLĀ
SKRŪVE

SVEČU APKOPES PĀRSEGS

3. Izskrūvējiet speciālo 6 × 22 mm skrūvi un noņemiet sveču apkopes pārsegu.



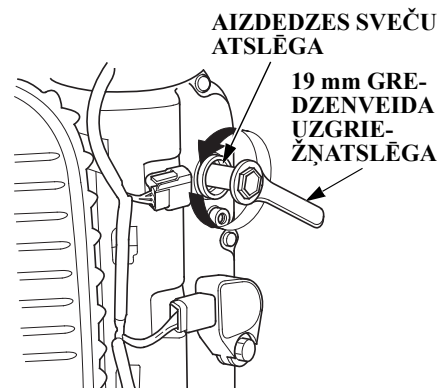
AIZDEDZES SPOLE

SKRŪVE

VADU SAVIENOTĀJS

4. Noņemiet no aizdedzes spoles vadu savienotāju, nospiežot bloķēšanas mēlīti un pavelkot savienotāju. Velciet, turot plastmasas savienotāju, nevis vadus.

5. Izmantojiet 10 mm atslēgu, lai noņemtu aizdedzes spoli turošo skrūvi. Noņemiet aizdedzes spoli, nedaudz pavelkot to augšup. Centieties neatsist aizdedzes spoli pret citām detaļām un nenomest to zemē. Nomainiet aizdedzes spoli, ja tā nokrīt zemē.

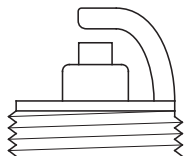


AIZDEDZES SVEČU
ATSLĒGA

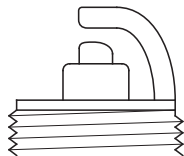
19 mm GRE-
DZENVEIDA
UZGRIE-
ŽNATSLĒGA

6. Izņemiet aizdedzes sveces ar tām paredzēto atslēgu un 19 mm gredzenveida uzgriežņatslēgu.

Jauna aizdedzes svece

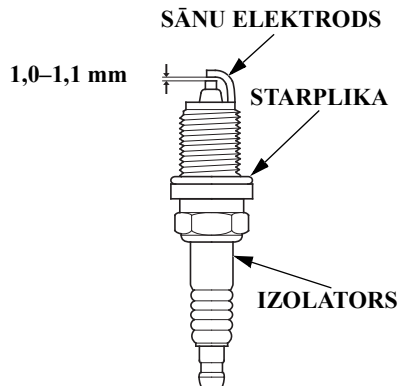


Nomaināmā aizdedzes svece



7. Pārbaudiet aizdedzes sveces.

- (1) Ja elektrodi ir ļoti sarūsējuši vai uz tiem sakrājušās oglekļa nogulsnes, notīriet ar metāla suku.
- (2) Nomainiet aizdedzes sveci, ja centrālais elektrods ir nolietojies. Aizdedzes svece var nolietoties dažādos veidos. Ja blīvējošai starplikai ir redzamas nolietojšanās pazīmes vai arī izolators ir bojāts vai iepļīsis, nomainiet aizdedzes sveces.



8. Izmēriet atstarpes starp aizdedzes sveces elektrodiem, izmantojot atstarpju mērīšanas plāksnīšu komplektu. Ja nepieciešams, noregulējiet to, uzmanīgi liecot sānu elektrodu.
Nepieciešamais atstātums: 1,0–1,1 mm.
9. Ieskrūvējiet aizdedzes sveces ar rokām, lai novērstu vītnes bojājumus.
10. Kad sveces ir nofiksētas savās vietās, pievelciet tās ar aizdedzes svecēm paredzēto atslēgu, lai saspiestu starplikas.

PIEZĪME:

Uzstādot jaunas aizdedzes sveces, pēc nofiksēšanas pievelciet tās par pusapgriezīenu, lai saspiestu starplikas. Uzstādot lietotas aizdedzes sveces, pēc nofiksēšanas pievelciet tās par 1/8–1/4 apgriezīenu, lai saspiestu starplikas.

PIEZĪME

Aizdedzes svecēm jābūt stingri pievilktām. Neatbilstoši pievilktas aizdedzes sveces ļoti sakarst un var radīt dzinēja bojājumus.

11. Uzstādiet aizdedzes spoli. Ieskrūvējiet atpakaļ skrūvi.
12. Uzbīdiet vadu savienotāju uz aizdedzes spoles. Pārliedzinieties, ka tas ir nofiksējies vietā.
13. Atkārtojiet šīs darbības, veicot apkopi pārējām piecām aizdedzes svecēm.
14. Uzlieciet atpakaļ pārsegus. To darot, pārliedzinieties, vai vadu kūļi netiek iespiesti starp pārsegu un dzinēja korpusu.

Aizdedzes sveces**<Papildaprīkojums: irīdija aizdedzes svece>**

Lai nodrošinātu atbilstošu dzinēja darbību, aizdedzes svecei jābūt pareizi iecentrētai un bez nogulsnēm.

▲ UZMANĪBU!

Darbības laikā aizdedzes sveces ļoti sakarst un paliek karstas arī kādu laiku pēc dzinēja darbības apturēšanas. Ļaujiet dzinējam atdzist pirms aizdedzes sveču apkopes.

Pārbaudes/tīrīšanas biežums:

Ik pēc 200 darba stundām vai vienreiz gadā.

Nomainas biežums:

Ik pēc 400 darba stundām vai 2 gadiem.

Ieteicamā aizdedzes svece:

IZFR6K-11E (NGK)

PIEZĪME

Lietojiet tikai ieteicamās aizdedzes sveces vai līdzvērtīgas. Aizdedzes sveces ar neatbilstošu karstuma diapazonu var radīt dzinēja bojājumus.

Irīdija aizdedzes sveču uzstādīšanas un nomainas procedūra ir tāda pati kā standarta aizdedzes svecēm.

Šo sveču centrālais elektrodas ir pārklāts ar irīdiju. Veicot irīdija aizdedzes sveču apkopi, ievērojiet turpmākos norādījumus.

- Nefīriet aizdedzes sveces. Ja elektrodā ir sakrājušies svešķermeņi vai nefīrumi, nomainiet aizdedzes sveci. Ja lietotājam nav atbilstošu instrumentu un zināšanu par mehāniku, irīdija aizdedzes sveču tīrīšana jāveic jūs apkalpojošajam dīlerim.

- Izmantojiet tikai stieplveida atstarpju mērīšanas plāksnīšu komplektu, lai nepieciešamības gadījumā izmēritu atstarpes starp aizdedzes sveces elektrodiem. Lai novērstu centrālā elektroda irīdija pārklājuma sabojāšanu, nekad neizmantojiet lokšņveida atstarpju mērīšanas plāksnīšu komplektu. Atstarpēm jābūt 1,0–1,3 mm.
- Nomainiet atstarpi starp aizdedzes sveces elektrodiem. Ja atstarpe neatbilst specifikācijai, nomainiet aizdedzes sveci.

APKOPE

Elļošanas

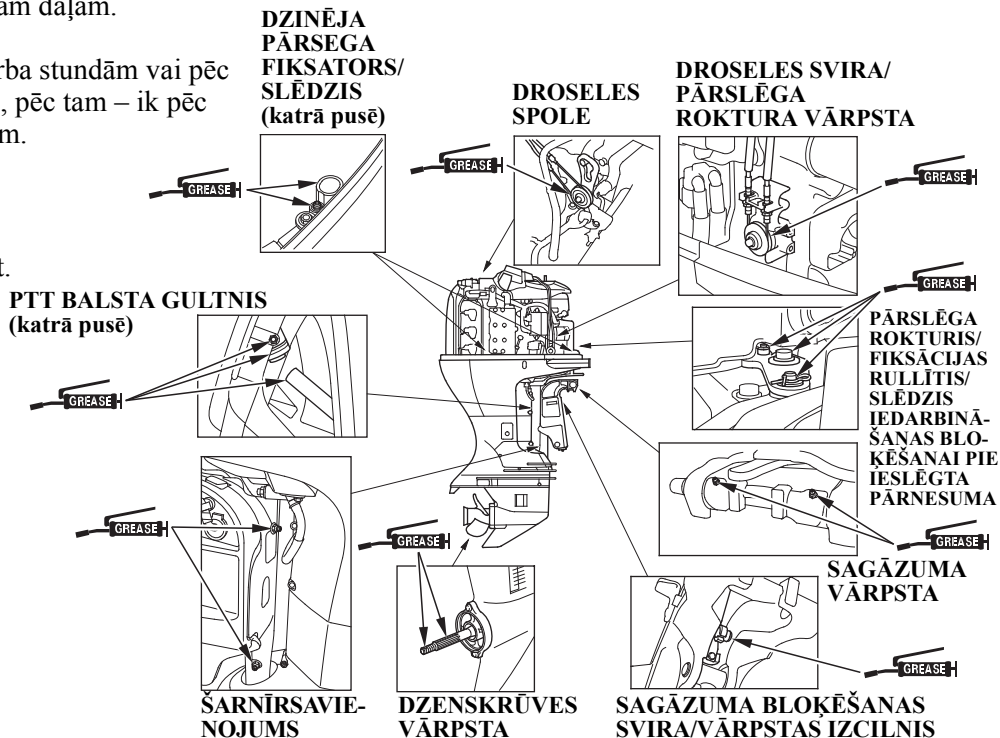
Notīriet dzinēja ārpusi ar tīrā elļā samērcētu drānu.
Uzklājiet ūdens transportlīdzekļiem paredzēto pretkorozijas elļu attēlā redzamajām daļām.

Ieļļošanas biežums:

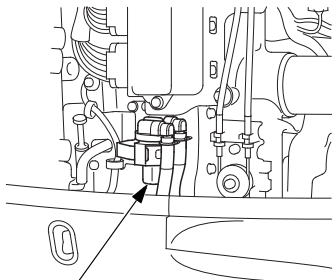
pirmā ieļļošana jāveic pēc 20 darba stundām vai pēc mēneša, skaitot no iegādes dienas, pēc tam – ik pēc 100 darba stundām vai 6 mēnešiem.

PIEZĪME:

- Uzklājiet pretkorozijas elļu uz šarnīrsavienojumiem, kur smērvielas parasti nevar piekļūt.
- Elļojiet biežāk, ja izmantojat dzinēju salsūdenī.



Degvielas filtrs



DEGVIELAS FILTRS
(rupjā attīrīšanas filtra uzstavā)

Degvielas filtrs (rupjā attīrīšanas filtra uzstavā) atrodas blakus eļļas līmeņa mērtaustam.

Ja degvielas filtrā ir sakrājies ūdens vai nosēdumi, tas var izraisīt jaudas zudumu vai apgrūtināt dzinēja iedarbināšanu. Regulāri pārbaudiet un nomainiet degvielas filtru.

Pārbaudes biežums:

ik pēc 100 darba stundām vai 6 mēnešiem.

Nomainas biežums:

ik pēc 400 darba stundām vai 2 gadiem.

▲ BRĪDINĀJUMS

Benzīns ir ārkārtīgi viegli uzliesmojošs, un benzīna tvaiki var eksplodēt, radot nopietnus vai nāvējošus savainojumus.

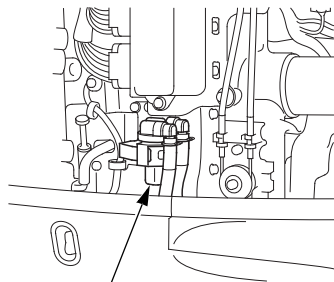
Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm iekļūt darba zonā.

GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.

- Vienmēr rīkojieties ar benzīnu labi vēdināmā telpā.
- Nodrošiniet, ka no dzinēja nolietā degviela tiek uzglabāta drošā tvertnē.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai filtra nomainas laikā neizšļakstītu degvielu. Izlaistā degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja ir izlieta degviela, pārlicinieties, vai vide ir sausa pirms dzinēja iedarbināšanas.

APKOPE

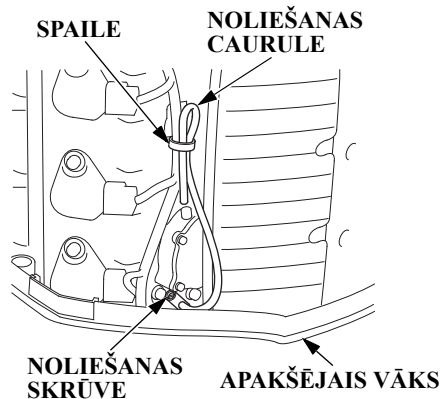
<Pārbaude>



DEGVIELAS FILTRS
(rupjā attīrīšanas filtra uzmavā)

1. Noņemiet dzinēja pārsegu (skat. 39. lpp.).
2. Skatoties caur caurspīdīgo degvielas rupjā attīrīšanas filtra uzmavu, pārbaudiet, vai degvielas filtrā nav sakrājies ūdens un tas nav aizsprostojies. Ja degvielas filtrs ir aizsprostojies, skatiet 93. lpp par filtra noņemšanu un tīrīšanu.

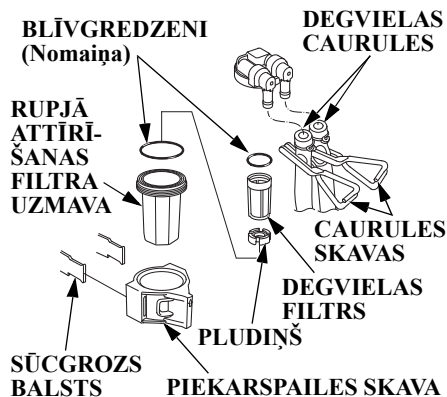
Ja degvielas filtrā ir sakrājies ūdens, skatiet 93. lpp. par rupjā attīrīšanas filtra uzmavas noņemšanu un iztukšošanu. Tad noliejiet ūdeni, ievērojot attiecīgos norādījumus.



1. Izskrūvējiet noliešanas skrūvi, kuru tur skava uz kreisās cilindra galvas vāciņa, un izvelciet ārā apakšējā vāka iekšpusē esošās noliešanas caurules galu.

2. Atskrūvējiet noliešanas skrūvi, izmantojot skrūvgriezi ar plakānu galu.
3. Uzsūknējiet degvielu ar uzsūknēšanas patronu (skat. 48. lpp.).
4. Tiklīdz ūdens ir izliets no noliešanas caurules un pa to sāk plūst benzīns, pārtrauciet spiest uzsūknēšanas patronu. (Lai nolieta visu ūdeni, var būt nepieciešams to darīt piecas reizes.) Uzglabājiet benzīnu piemērotā tvertnē.
5. Kad benzīna plūsma ir apturēta, aizskrūvējiet noliešanas skrūvi un ar skavu piestipriniet noliešanas cauruli uz cilindra galvas vāciņa.
6. Pārbaudiet degvielas noplūdes, saspiežot degvielas piesūknēšanas patronu.

<Nomaiņa>



1. Vispirms noņemiet piekarspāiles skavu no pakalģala balsta un pēc tam noņemiet to no rupjā attīrīšanas filtra sistēmas.

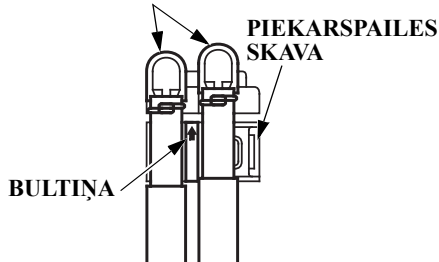
PIEZĪME:

Pirms filtra noņemšanas piespiediet abās filtra pusēs esošās degvielas caurules ar caurules skavām, lai novērstu degvielas noplūdi.

2. Atvienojiet degvielas vadu no rupjā attīrīšanas filtra sistēmas.

3. Noskrūvējiet rupjā attīrīšanas filtra uzdevu.
4. Rūpīgi iztīriet rupjā attīrīšanas filtra uzdevu un nomainiet filtru.
5. Uzstādiet degvielas filtru, pludiņu un rupjo attīrīšanas filtru, izmantojot jaunus blīvgredzenus.
6. Uzlieciet piekarspāiles skavu rupjā attīrīšanas filtra sistēmai.
7. Novietojiet abas degvielas caurules atbilstoši bultiņai uz piekarspāiles skavas valnīša.

DEGVIELAS CAURULES



8. Izmantojot skavas, stingri piestipriniet degvielas caurules rupjā degvielas filtra sistēmai. Noņemiet skavas, kas tika izmantotas degvielas cauruļu bloķēšanai.
9. Salieciet atpakaļ rupjā attīrīšanas filtra sistēmu, izpildot darbības pretējā secībā.
10. Uzsūknējiet degvielu ar uzsūknēšanas sūkni (skat. 48. lpp.). Pārbaudiet, vai nav radusies degvielas noplūde. Nepieciešamības gadījumā novērsiet jebkādu noplūdi.

PIEZĪME:

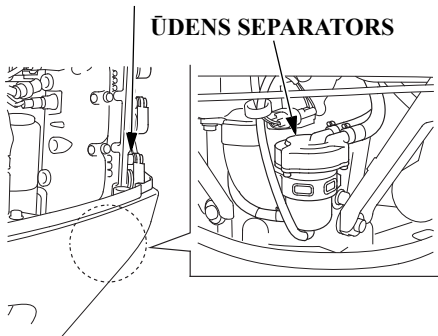
Ja degvielas filtrā esošais ūdens vai nosēdumi ir izraisījuši jaudas zudumu vai apgrūtina dzinēja iedarbināšanu, pārbaudiet degvielas tvertni. Ja nepieciešams, iztīriet to.

APKOPE

Ūdens separatora

CILINDRA Nr. 6 AIZDEDZES SPOLE

ŪDENS SEPARATORS



Ūdens separatora atrodas zem cilindra Nr. 6 aizdedzes spoles. Ja ūdens separatorā ir sakrājis ūdens, tas var izraisīt jaudas zudumu vai apgrūtināt dzinēja iedarbināšanu. Regulāri pārbaudiet ūdens separatoru. Iztīriet to vai konsultējieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri par tīrīšanu.

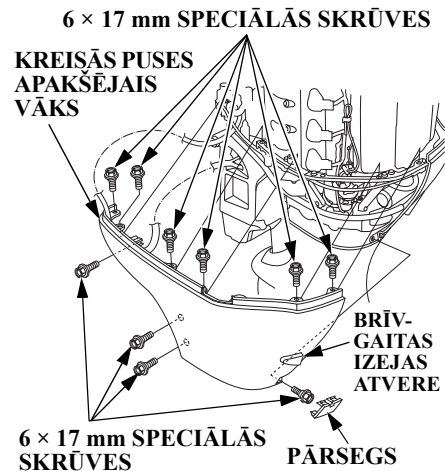
▲ BRĪDINĀJUMS

Benzīns ir ārkārtīgi viegli uzliesmojošs, un benzīna tvaiki var eksplodēt, radot nopietnus vai nāvējošus savainojumus. Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm iekļūt darba zonā.

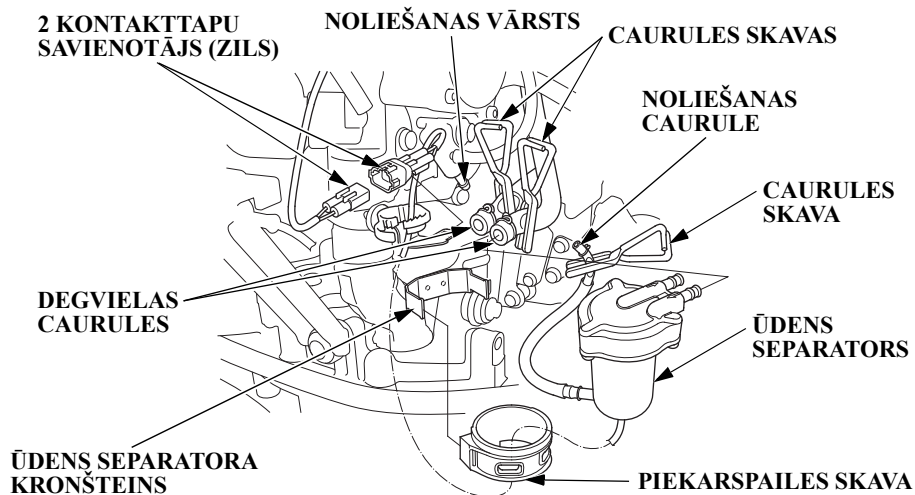
GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.

- Vienmēr rīkojieties ar benzīnu labi vēdināmā telpā.
- Nodrošiniet, ka no dzinēja nolietā degviela tiek uzglabāta drošā tvertnē.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai filtra nomaiņas laikā neizšļakstītu degvielu. Izlaistā degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja ir izlieta degviela, pārlicinieties, vai vide ir sausa pirms dzinēja iedarbināšanas.

<Tīrīšana>

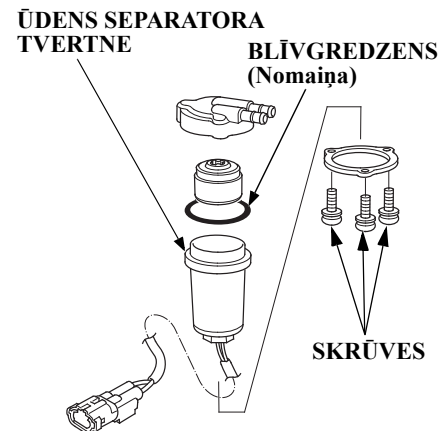


1. Noņemiet dzinēja pārsegu (skat. 39. lpp.).
2. Noņemiet aizdedzes sveču apkopes pārsegu (skat. 87. lpp.).
3. Noņemiet vāciņu zem brīvgaitas izejas atveres.
4. Noņemiet kreisās puses apakšējo vāku, izskrūvējot 6 x 17 mm speciālās skrūves.



5. Atvienojiet 2 kontakttapu savienotāju (zils).
6. Noņemiet piekarspaiļes skavu no ūdens separatora kronšteina un pēc tam noņemiet piekarspaiļes skavu no ūdens separatora.
7. Piestipriniet abas degvielas caurules ar cauruļu skavām, lai novērstu degvielas noplūdi, un pēc tam atvienojiet tās.

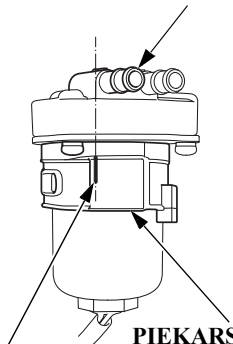
8. Piestipriniet noliešanas cauruli ar skavu un atvienojiet to no noliešanas vārsta.



9. Turot ūdens separatoru, izskrūvējiet trīs skrūves un izlejiet ūdeni vai nosēdumus no tā tvirtnes.
10. Salieciet atpakaļ ūdens separatora sistēmu, izpildot darbības pretējā secībā. Izmantojiet jaunu blīvgredzenu.

PIEVILKŠANAS SPĒKA MOMENTS:
3,4 N·m (0,34 kgf·m).

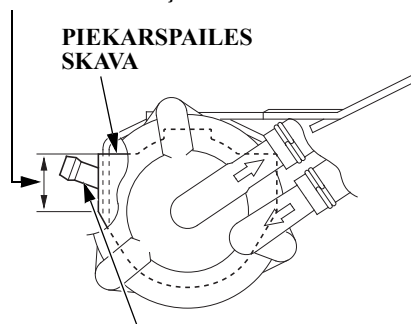
ŪDENS SEPARATORS



PIEKARSPAILES SKAVA IZLĪDZINĀŠANAS ATZĪME

11. Uzlieciet ūdens separatoram piekarspaules skavu atbilstoši izlīdzināšanas atzīmei, kā redzams attēlā.

IZVIRZĪTĀ DAĻA



NOLIEŠANAS CAURULES SAVIENOJUMS

12. Noliešanas caurules savienojumam jāatrodas uz piekarspaules skavas izvirzītās daļas, kā tas redzams attēlā.
13. Uzsūkņējiet degvielu ar uzsūkņēšanas sūkni (skat. 48. lpp.). Pārbaudiet, vai nav radusies degvielas noplūde. Nepieciešamības gadījumā novērsiet jebkādu noplūdi.

PIEZĪME:

Ja atskan skaņas signāls un ir konstatēts ūdens vai sakrājušās nogulsnes, pārbaudiet degvielas tvertni. Ja nepieciešams, iztīriet to.

IZPLŪDES GĀZU KONTROLES SISTĒMA

Degvielas sadegšanas procesā rodas tvana gāze un ogļūdeņraži. Ir ļoti būtiski kontrolēt ogļūdeņražu emisijas, jo, nonākot saskarē ar saules stariem, notiek reakcija un veidojas fotoķīmiskais smogs. Tvana gāzei nav tādas reakcijas, taču tā ir indīga.

Problēmas, kas var ietekmēt piekaramā dzinēja izplūdes gāzu emisijas.

Ja ievērojat kādu no šīm pazīmēm, nododiet piekaramo dzinēju pārbaudei un remontam pilnvarotam Honda dīlerim:

1. Dzinēja iedarbināšana ir apgrūtināta vai pēc ieslēgšanas tas pārstāj darboties.
2. Nevienmērīga brīvgaita.
3. Paātrinājuma laikā dzinēja darbībā rodas traucējumi vai notiek priekšlaicīga aizdedze.
4. Zema veiktspeja (vadāmība) un slikta degvielas ekonomija.

APKOPE

Akumulators

PIEZĪME

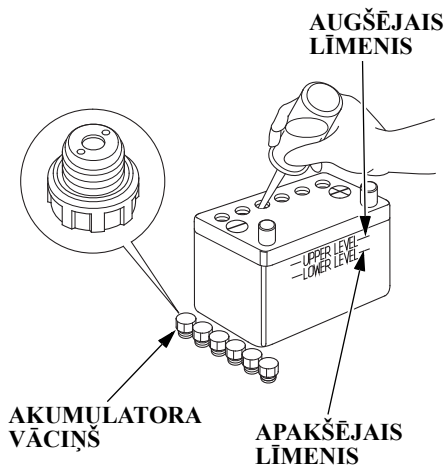
Apiešanās ar akumulatoru ir atkarīga no akumulatora veida, tādēļ turpmākās instrukcijas var neatbilst jūsu piekaramā dzinēja akumulatoram. Skatiet akumulatora ražotāja instrukcijas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Akumulatori rada eksplozīvas gāzes: Ja tas aizdegas, sprādziens var radīt nopietnus savainojumus vai izraisīt aklumu. Uzlādes laikā nodrošiniet pietiekamu ventilāciju.

- **KĪMISKS RISKS:** akumulatora elektrolīts satur sērskābi. Saskarē ar acīm vai ādu (pat caur apģērbu) var rasties nopietni apdegumi. Lietojiet sejas aizsargu un aizsargājošu apģērbu.

- Sargiet no liesmām un dzirkstelēm, nesmēķējiet tā tuvumā. **PRETLĪDZEKLIS:** ja elektrolīts iekļūst acīs, rūpīgi skalojiet tās ar siltu ūdeni vismaz 15 minūtes un nekavējoties izsaučiet ārstu.
- **INDE:** elektrolīts ir indīgs. **PRETLĪDZEKLIS:**
 - Ārīgi: rūpīgi skalot ar ūdeni.
 - Iekšķīgi: dzeriet daudz ūdens vai piena. Pēc tam iedzeriet magnija hidroksīdu vai augu eļļu un nekavējoties sazinieties ar ārstu.
- **GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.**



<Akumulatora šķidruma līmenis>

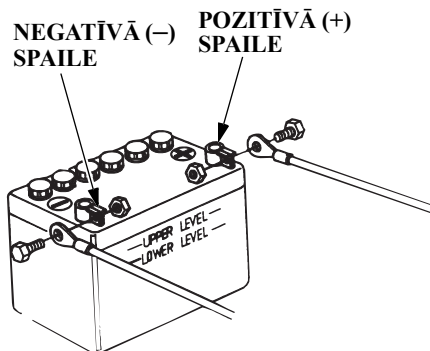
Pārbaudiet, vai akumulatora šķidruma līmenis ir starp augšējo un apakšējo akumulatora šķidruma līmeņa atzīmi un vai akumulatora vāciņa ventilācijas atvere nav aizsprostojusies.

Ja akumulatora šķidruma līmenis ir tuvu apakšējai atzīmei vai zem tās, pielejiet destilētu ūdeni līdz augšējai atzīmei.

<Akumulatora tīrīšana>

1. Atvienojiet akumulatora vadu vispirms no negatīvās (-) spaiļes un pēc tam no pozitīvās (+) spaiļes.
2. Izņemiet akumulatoru, notīriet akumulatora spaiļes un tā vadu spaiļes ar metāla suku vai smilšpapīru.

Notīriet akumulatoru ar silta ūdens un dzeramās sodas šķīdumu, nodrošinot, ka ne šķīdums, ne ūdens nenokļūst uz akumulatora elementiem. Kārtīgi noslaukiet akumulatoru un ļaujiet tam nožūt.

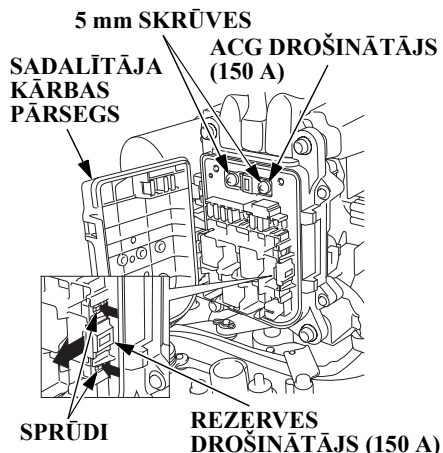


3. Akumulatora pozitīvo (+) kabeli pievienojiet pie akumulatora pozitīvās (+) spaiļes, pēc tam akumulatora negatīvo (-) kabeli – pie akumulatora negatīvās (-) spaiļes. Stingri pievelciet skrūves un uzgriežņus. Pārklājiet akumulatora spaiļes ar smērvielu.

⚠ UZMANĪBU!

Atvienojot akumulatora vadu, vienmēr vispirms atvienojiet vadu no akumulatora negatīvās (-) spaiļes. Savukārt, pievienojot vadus, vienmēr vispirms pievienojiet vadu pie pozitīvās (+) spaiļes un tikai pēc tam pie negatīvās (-) spaiļes. Nekad neatvienojiet un nepievienojiet vadus apgrieztā secībā, jo, instrumentam saskaroties ar spaiļi, radīsies īssavienojums.

Mainstrāvas generatora (ACG) drošinātājs



<Nomaina>

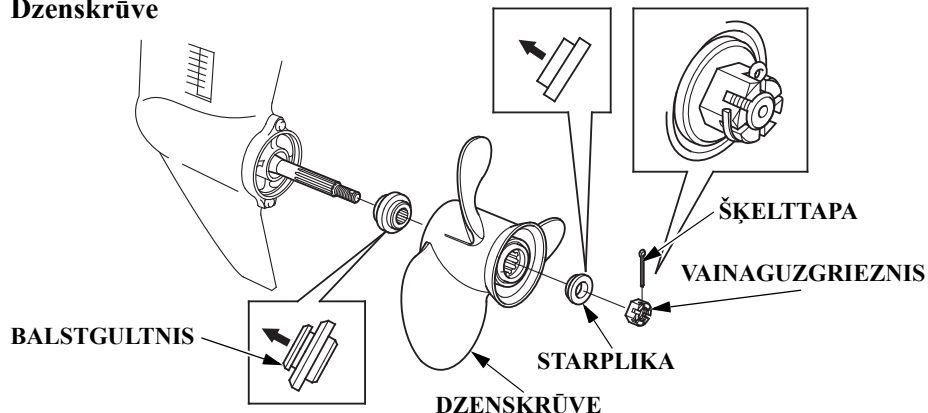
Rezerves drošinātājs atrodas uz sadalītāja kārbas.

Nospiediet abus sprūdus un izvelciet rezerves drošinātāju.

1. Izslēdziet dzinēju.
2. Atvienojiet akumulatoru (skat. 99. lpp.).
3. Noņemiet dzinēja pārsegu (skat. 39. lpp.).
4. Atveriet sadalītāja kārbas pārsegu.
5. Izņemiet veco drošinātāju, izskrūvējot divas 5 mm skrūves.
6. Ievietojiet jauno drošinātāju, ieskrūvējot divas 5 mm skrūves.
7. Pēc drošinātāju nomaiņas aizveriet sadalītāja kārbas pārsegu.

APKOPE

Dzenskrūve



Ja dzenskrūvei ir radušies bojājumi, atsitoties pret akmeni vai kādu citu šķērslī, nomainiet to atbilstoši instrukcijām.

▲ BRĪDINĀJUMS

- **Nomainot dzenskrūvi, noņemiet avārijas apturēšanas slēdža skavu, lai novērstu nejaušu dzinēja iedarbināšanu.**
- **Dzenskrūves lāpstiņas ir plānas un asas. Lai aizsargātu rokas, nomainas laikā lietojiet biezus cimdus.**

Nomaiņa

1. Noņemiet šķelttapu, pēc tam noņemiet 18 mm vainaguzgriezni, starpliku, dzenskrūvi un balstgultni.
2. Uzstādiet jauno dzenskrūvi, izpildot darbības pretējā secībā.

3. Vispirms ar rokām cieši pievelciet vainaguzgriezni tā, lai dzenskrūve vairs nekustētos. Pēc tam pievelciet to vēlreiz, izmantojot atbilstošu instrumentu, līdz vainaguzgriežņa rievā atrodas vienā līmenī ar šķelttapas atveri. (Ņemiet vērā, ka šis instruments nav iekļauts piekaramajam dzinējam pievienotajā instrumentu komplektā.)

VAINAGUZGRIEŽŅU PIEVILKŠANAS SPĒKA MOMENTS:

1 N·m (0,1 kgf·m).

SPĒKA MŌMĒNTA MAKSIMĀLĀ ROBEŽA:

44,1 N·m (4,5 kgf·m).

4. Nomainiet šķelttapu.

PIEZĪME:

- Uzstādiet balstgultni tā, lai rievotā mala atrastos pretī pārnēsūmkārbai.
- Izmantojiet Honda oriģinālo šķelttapu un salieciet tapas galus, kā redzams attēlā.

Pārbaudes pēc lietošanas

1. Izslēdziet dzinēju un noņemiet dzinēja pārsegu (skat. 39. lpp.).
2. Pārlicinieties, ka no dzinēja plūst dzesētājūdens.

Nogremdēts piekaramais dzinējs

Nogremdētam piekaramajam dzinējam jāveic apkope uzreiz pēc tā izcelšanas no ūdens, lai novērstu rūsēšanu.

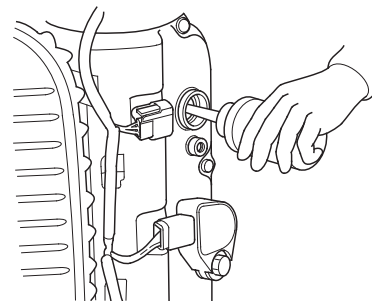
Ja tuvumā atrodas Honda piekaramo dzinēju dīleris, nekavējoties nogādājiet dzinēju pie dīlera. Ja atrodaties tālu no dīlera, rīkojieties šādi:

1. Noņemiet dzinēja pārsegu (skat. 39. lpp) un izskalojiet piekaramo dzinēju ar tīru ūdeni, lai noņemtu sālsūdens, smilšu, dubļu un citas paliekas.

PIEZĪME

Ja piekaramais dzinējs darbojās brīdī, kad nonāca zem ūdens, tam var būt mehāniski bojājumi, piemēram, liekti klaņi. Ja dzinējs pēc iedarbināšanas nedarbojas vienmērīgi, neizmantojiet dzinēju, kamēr tas nav salabots.

2. Nomainiet dzinēja eļļu (skatiet 84. lpp.).
3. Noņemiet aizdedzes sveces (skat. 86. lpp.). Darbiniet starteri, lai izvadītu no dzinēja cilindra visu ūdeni.



4. Ieļļojiet vienu tējkaroti dzinēja eļļas katrā aizdedzes sveces atverē, lai ieeļļotu cilindru iekšpusi. Uzstādiet atpakaļ aizdedzes sveces.
5. Uzlieciet un stingri nofiksējiet dzinēja pārsegu (skat. 39. lpp.).

APKOPE

6. Mēģiniet iedarbināt dzinēju.

- Ja tas nesāk darboties, izņemiet aizdedzes sveces, notīriet un nožāvējiet elektrodus, ievietojiet atpakaļ aizdedzes sveces un mēģiniet iedarbināt dzinēju vēlreiz.
- Ja dzinēja karterī ir bijis ūdens vai dzinēja eļļa ir piesārņota ar ūdeni, pēc pirmās pusstundu ilgās darbināšanas vajadzētu vēlreiz nomainīt dzinēja eļļu.
- Ja dzinēju var iedarbināt un nav konstatēti nekādi mehāniski bojājumi, turpiniet darbināt to pusstundu vai ilgāk (pārlicinieties, ka ūdens līmenis ir vismaz 100 mm virs antikavitācijas plāksnes).

7. Tiklīdz iespējams, nogādājiet piekaramo dzinēju pie Honda piekaramo dzinēju dīlera pārbaudei un apkopei.

Lai piekaramais dzinējs kalpotu ilgāk, pirms uzglabāšanas nododiet piekaramo dzinēju apkopei pilnvarotam Honda piekaramo dzinēju dīlerim. Tomēr apkopi var veikt arī pats lietotājs, izmantojot tikai dažus instrumentus.

Degviela

PIEZĪME:

Benzīns sabojājas ļoti ātri atkarībā no tādiem faktoriem kā apgaismojums, temperatūra un laiks.

Sliktākajos gadījumos benzīns var tikt sabojāts 30 dienu laikā.

Piesārņota benzīna izmantošana var radīt nopietnus dzinēja bojājumus (nosprostota degvielas sistēma, iesprūduši vārsti).

Šādi sabojātas degvielas izraisīti bojājumi neietilpst garantijas remontā.

Lai no tā izvairītos, lūdzam strikti ievērot šādus ieteikumus:

- Izmantojiet tikai norādīto benzīnu (skatiet 42. lpp.).
- Izmantojiet svaigu un tīru benzīnu.

- Nolietošanās palēnināšanai uzglabājiet benzīnu sertificētā degvielas tvertnē.
- Ja benzīnu paredzēts ilgstoši uzglabāt (vairāk nekā 30 dienas), iztukšojiet degvielas tvertni un tvaiku separatoru.

UZGLABĀŠANA

Tvaiku separatora iztukšošana

▲ BRĪDINĀJUMS

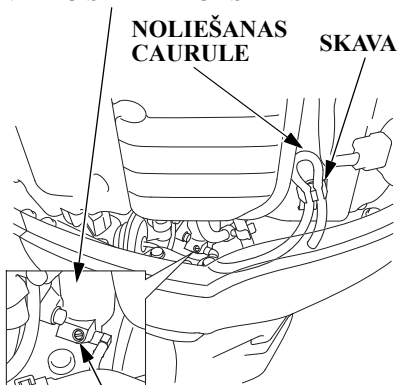
Benzīns ir ārkārtīgi viegli uzliesmojošs, un benzīna tvaiki var eksplodēt, radot nopietnus vai nāvējošus savainojumus.

Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm iekļūt darba zonā.

GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.

- Rīkojieties uzmanīgi, lai neizšļakstītu degvielu. Izlaistīta degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja izlieta degviela, nodrošiniet, lai pirms piekaramā dzinēja uzglabāšanas vai pārvadāšanas attiecīgā vieta būtu sausa.
- Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm piekļūt vietai, kur tiek nolietā vai uzglabāta degviela.

TVAIKU SEPARATORA



IZLIEŠANAS SKRŪVE

1. Izņemiet noliešanas cauruli no skavas, kas atrodas cilindra galvas vāciņa apakšdaļā pa kreisi.
2. Novietojiet caurules galu pretī dzinēja korpusa apakšdaļas ārējai malai.

3. Atskrūvējiet tvaiku separatora izliešanas skrūvi, izmantojot pārdošanā pieejamu skrūvgriezi ar plakānu galu.
4. Sagāziet piekaramo dzinēju uz augšu.
5. Pēc tam sagāziet to uz leju un iztukšojiet tvaiku separatoru.
6. Kad separators ir pilnībā iztukšots, stingri pieskrūvējiet izliešanas skrūvi.
7. Pievienojiet noliešanas cauruli ar skavu pie cilindra galvas vāciņa.

Akumulatora uzglabāšana

PIEZĪME

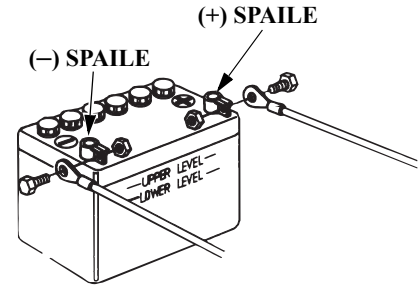
Apiešanās ar akumulatoru ir atkarīga no akumulatora veida, tādēļ turpmākās instrukcijas var neatbilst jūsu piekaramā dzinēja akumulatoram. Skatiet akumulatora ražotāja instrukcijas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Akumulatori rada eksplozīvas gāzes: Ja tas aizdegas, sprādziens var radīt nopietnus savainojumus vai izraisīt aklumu. Uzlādes laikā nodrošiniet pietiekamu ventilāciju.

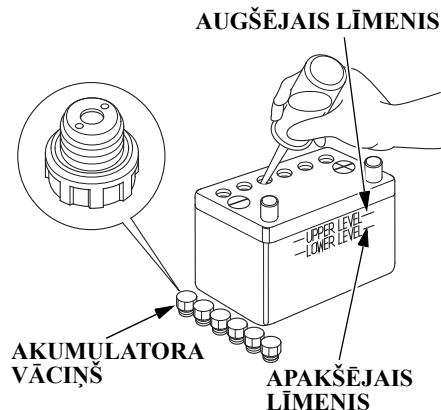
- **ĶĪMISKS RISKS:** akumulatora elektrolīts satur sērskābi. Saskarē ar acīm vai ādu (pat caur apģērbu) var rasties nopietni apdegumi. Lietojiet sejas aizsargu un aizsargājošu apģērbu.

- Sargiet no liesmām un dzirkstelēm, nesmēķējiet tā tuvumā.
PRETLĪDZEKLIS: ja elektrolīts iekļūst acīs, rūpīgi skalojiet tās ar siltu ūdeni vismaz 15 minūtes un nekavējoties izsauciet ārstu.
- **INDE:** elektrolīts ir indīgs.
PRETLĪDZEKLIS
 - Ārīgi: rūpīgi skalot ar ūdeni.
 - Iekšķīgi: dzeriet daudz ūdens vai piena. Pēc tam iedzeriet magnija hidroksīdu vai augu eļļu un nekavējoties sazinieties ar ārstu.
- **GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEJAMĀ VIETĀ.**



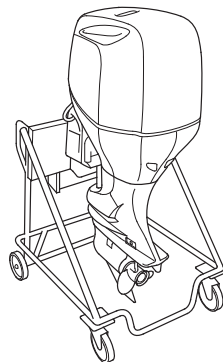
1. Atvienojiet akumulatora vadu vispirms no negatīvās (-) spaiļes un pēc tam no pozitīvās (+) spaiļes.
2. Izņemiet akumulatoru, notīriet akumulatora spaiļes un tā vadu spaiļes ar metāla suku vai smilšpapīru. Notīriet akumulatoru ar silta ūdens un dzeramās sodas šķīdumu, nodrošinot, ka ne šķīdums, ne ūdens nenokļūst uz akumulatora elementiem. Kārtīgi noslaukiet akumulatoru un ļaujiet tam nožūt.

UZGLABĀŠANA

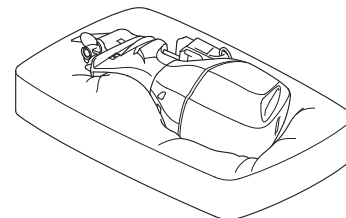


3. Piepildiet akumulatoru ar destilētu ūdeni līdz augšējā līmeņa atzīmei. Neiepildiet akumulatorā pārāk daudz ūdens.
4. Glabājiet akumulatoru uz līdzenas virsmas vēsā, sausā, labi vēdinātā vietā, kur tas ir pasargāts no tiešiem saules stariem.
5. Vienreiz mēnesī pārbaudiet elektrolīta blīvumu un nepieciešamības gadījumā uzlādējiet akumulatoru, lai pagarinātu tā kalpošanas ilgumu.

Piekaramā dzinēja novietojums



Pārvadājiet un uzglabājiet piekaramo dzinēju vertikālā stāvoklī, kā redzams attēlā. Pievienojiet pakalga balstu pie statīva un nostipriniet piekaramo dzinēju ar skrūvēm un uzgriežņiem. Uzglabājiet piekaramo dzinēju labi vēdināmā vietā, pasargājot to no tiešiem saules stariem un mitruma.



▲ UZMANĪBU!

Nenovietojiet piekaramo dzinēju uz sāniem, ja gatavojaties to uzglabāt ilgstoši. Ja tomēr esat spiesti novietot piekaramo dzinēju uz sāniem, izlejiet visu dzinēja eļļu un nodrošiniet piekaramā dzinēja aizsardzību, ietinot to poliuretāna materiālā vai segā, kā redzams attēlā.

Lai aizsargātu apkārtējo vidi, nelikvidējiet šo iekārtu, akumulatoru, dzinēja eļļu u.c., nevērīgi izmetot tos kopā ar sadzīves atkritumiem. Rīkojieties saskaņā ar vietējiem likumiem un noteikumiem vai konsultējieties ar savu dīleri par likvidēšanu.

15. KĻŪMJU NOVĒRŠANA

JA IESLĒDZAS KĀDA NO BRĪDINĀJUMA SISTĒMĀM

PAZĪME	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Ieslēdzas pārkaršanas brīdinājuma sistēma. <ul style="list-style-type: none">• Ieslēdzas pārkaršanas indikators.• Atskan pārkaršanas brīdinājuma skaņas signāls.• Samazinās dzinēja apgriezienu skaits, līdz dzinējs pārstāj darboties.• Dzinēja apgriezienu skaits nepieaug, palielinot droseles atvērumu.• Dzinējs pārstāj darboties 20 sekundes pēc dzinēja apgriezienu skaita ierobežošanas.	Dzesētājūdens ieplūdes atvere ir aizsprostojusies.	Iztīriet dzesētājūdens ieplūdes atveri.
	Aizdedzes sveceņi ir neatbilstošs karstuma diapazons.	Nomainiet aizdedzes sveces (skat. 86. lpp.).
	<ul style="list-style-type: none">• Bojāts ūdens sūkņi.• Aizsprostojies termostats.• Bojāts termostats.• Dzesētājūdens kanāls ir aizsprostojies.• Izplūdes gāzes ir nonākušas dzesēšanas sistēmā.	Konsultējieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri.
Ieslēdzas eļļas spiediena brīdinājuma sistēma. <ul style="list-style-type: none">• Eļļas spiediena indikators neieslēdzas.• Atskan eļļas spiediena brīdinājuma skaņas signāls.• Samazinās dzinēja apgriezienu skaits.• Dzinēja apgriezienu skaits nepieaug, palielinot droseles atvērumu.	Trūkst dzinēja eļļas.	Pielejiet dzinēja eļļu līdz specifikācijā noteiktajam līmenim (skat. 41. lpp.).
	Tiek izmantota neatbilstoša dzinēja eļļa.	Nomainiet dzinēja eļļu (skatiet 84. lpp.).

KĻŪMJU NOVĒRŠANA

PAZĪME	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Ieslēdzas ūdens separatora brīdinājuma sistēma. • Atskan ūdens separatora brīdinājuma skaņas signāls.	Ūdens separatorā ir sakrājies ūdens.	Iztukšojiet ūdens separatoru (skat. 92. lpp.) Pārbaudiet, vai degvielas tvertnē un degvielas vadā nav sakrājies ūdens. Ja skaņas signāls atskan vēlreiz, konsultējieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri.
Ieslēdzas PGM-FI brīdinājuma sistēma. • Ieslēdzas PGM-FI indikators. • Ar pārtraukumiem atskan PGM-FI brīdinājuma skaņas signāls.	PGM-FI brīdinājuma sistēmā radušies bojājumi.	Konsultējieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri.
Ieslēdzas maiņstrāvas ģenerators (ACG) brīdinājuma sistēma. • Ieslēdzas ACG indikators. • Atskan ACG brīdinājuma skaņas signāls.	Akumulatora spriegums ir pārāk augsts vai zems.	Pārbaudiet akumulatoru (skat. 98. lpp.).
	Bojāts maiņstrāvas ģenerators.	Konsultējieties ar pilnvarotu Honda piekaramo dzinēju dīleri.

16. SPECIFIKĀCIJAS

MODELIS	BF250A				
Produkta kods	BBJJ				
Veids	LD LU	XD XU	XCD XCU	XXD XXU	XXCD XXCU
Kopējais garums	920 mm				
Kopējais platums	625 mm				
Kopējais augstums	1760 mm	1887 mm		2014 mm	
Transona augstums (kad transons ir 12° leņķī)	508 mm	635 mm		762 mm	
Sausmasa (svars)*	278 kg	284 kg		288 kg	
Nominālā jauda	183,9 kW (250 ZS)				
Pilnas jaudas diapazons	5300–6300 min ⁻¹ (apgr./min).				
Dzinēja tips	4-taktu OHC VTEC 6 cilindru (V6) dzinējs				
Tilpums	3583 cm ³				
Atstarpe starp aizdedzes sveces elektrodiem	1,0–1,1 mm				
Distances vadības stūrēšanas sistēma	Uzstādāma uz dzinēja				
Startera sistēma	Elektriskais starteris				
Aizdedzes sistēma	Akumulators uz tranzistora bāzes				

Eļļošanas sistēma	Trohidālā sūkņa spiediena eļļošanas sistēma
Ieteicamā eļļa	Dzinējs: API standarta SG, SH vai SJ SAE 10W-30 Pārnesumkārbā: API standarta GL-4 SAE 90 hipoidālā pārvaldu zobratu eļļa
Eļļas tilpums	Dzinējs: Bez eļļas filtra nomaiņas: 7,6 L Ar eļļas filtra nomaiņu: 7,8 L Pārnesumkārbā: 1,47 L
Līdzstrāvas jauda	12 V–60 A
Dzesēšanas sistēma	Ūdens dzesēšana ar termostatu
Izpūtēja sistēma	Zemūdens izpūtējs
Aizdedzes sveces	ZFR6K-11E (NGK)
Degvielas sūknis	Zema spiediena pusē: mehāniskais modelis Augsta spiediena pusē: elektriskais modelis
Degviela	Svinu nesaturošs automobiļu benzīns (pētnieciskais oktānskaitlis 91, sūkņa oktānskaitlis 86 vai augstāks)
Pārnesumi	Uz priekšu – Neitrāls – Atpakaļgaita
Stūrēšanas leņķis	30° pa labi un pa kreisi
Trima leņķis	– 4° līdz 16° (kad šķērssiijas leņķis ir 12°)
Leņķis, sagāžot uz augšu	68° (kad transons ir 12° leņķī)

* Bez akumulatora vada, ar dzenskrūvi.

Honda piekaramo dzinēju nominālā jauda atbilst ISO8665 standarta prasībām (attiecībā uz dzenskrūves vārpstas jaudu).

Troksnis un vibrācija

MODELIS	BF250A
VADĪBAS SISTĒMA	R (Remote control, distances vadība)
Skaņas spiediena līmenis pie vadītāja ausīm (2006/42/EK, ICOMIA 39-94)	83 dB (A)
Mainīgums	2 dB (A)
Izmērītais skaņas jaudas līmenis (atsaucoties uz EN ISO3744)	96 dB (A)
Mainīgums	2 dB (A)
Vibrācijas līmenis pie rokām (2006/42/EK, ICOMIA 38-94)	Nepārsniedz 2,5 m/s ²
Mainīgums	—

Atsauce uz ICOMIA standartiem – nosaka dzinēja darbības un mērījumu apstākļus.

17. LIELĀKO Honda DĪLERU ADRESES

Lai iegūtu vairāk informācijas, lūdzam sazināties ar Honda klientu informācijas centriem, kuru adreses un tālrunu numuri minēti zemāk.

Eiropā

AUSTRIJA

Honda Motor Europe Ltd.
Hondastrābe 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ HondaPP@honda.co.at

BULGĀRIJA

Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana Blvd
1324 Sofia
Tel.: +359 2 93 30 892
Fax: +359 2 93 30 814
www.kirov.net
✉ honda@kirov.net

ČEHIJA

BG Technik cs. a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
www.hondamarine.cz

FRANCIJA

Honda Motor Europe Ltd
Relation Clients Produits d'équipements
Parc d'activités de Pariest, Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne La
Vallée Cedex 2
Tel.: 01 60 37 30 00
Fax: 01 60 37 30 86
<http://www.honda.fr>
✉ espace-client@honda-eu.com

BALTIJAS VALSTIS (Igaunija/Latvija/Lietuva)

Honda Motor Europe Ltd
Meistri 12
13517 Tallinn,
Estonia
Tel.: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

HORVĀTIJA

Fred Bobek d.o.o.
Honda-Marine Croatia - Trg. - lnd.
zona bb
22211 Vodice
Tel.: +385 22 44 33 00/33 10
Fax: +385 22 44 05 00
www.honda-marine.hr

DĀNIJA

TIMA A/S
Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
<http://www.hondapower.dk>

VĀCIJA

Honda Motor Europe Ltd
Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel.: 01 80 5/20 20 90
Fax: +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

BELĢIJA

Honda Motor Europe Ltd
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

KIPRA

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162, Yiannos Kranidiotis Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel.: +357 22 715 300
Fax: +357 22 715 400

SOMIJA

OY Brandt AB
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 207757200
Fax: +358 (0)9 878 5276
www.brandt.fi

GRIEKIJA

Saracakis Brothers S.A.
71, Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel.: +30 210 3483582
Fax: +30 210 3418092
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

LIELĀKO Honda DĪLERU ADRESES

Laī iegūtu vairāk informācijas, lūdzam sazināties ar Honda klientu informācijas centriem, kuru adreses un tālruņa numuri minēti zemāk.

Eiropā (turpinājums)

UNGĀRIJA

Motor Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

ISLANDE

Bernhard ehf.
Vatnagarðar 24-26
104 Reykjavík
Tel.: +354 520 1100
Fax: +354 520 1101
www.honda.is

ĪRIJA

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ Service@hondaireland.ie

ITĀLIJA

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
www.hondaitalia.com
✉ info.marine@honda-eu.com

MALTA

Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakkinn Road-
Mrieħel Bypass
Mrieħel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150

NĪDERLANDE

Honda Motor Europe Ltd
Afd, Power Equipment
Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel.: +31 20 7070000
Fax: +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

NORVĒGIJA

AS Kellox
Boks 170 - Nygārdsveien 67
1401 Ski
Tel.: +47 64 97 61 00
Fax: +47 64 97 61 92
www.kellox.no

POLIJA

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
www.ariespower.pl,
www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGĀLE

Honda Motor Europe Ltd
Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 21 915 53 00
Fax: +351 21 915 88 87
<http://www.honda.pt>
✉ honda.produtos@honda-eu.com

BALTKRIEVIJA

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel.: +375 172 999090
Fax: +375 172 999900
<http://www.hondapower.by>

RUMĀNIJA

Hit Power Motor Srl
str. Vasile Stroescu nr. 12, Camera 6,
Sector 2
021374 Bucuresti
Tel.: +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
✉ hit_power@honda.ro

KRIEVIJA

Honda Motor RUS LLC
1, Pridirizhnaya Street,
Sharapovo settlement,
Naro-Fominsky district, Moscow Region,
143350 Russia
Tel.: +7 (495) 745 20 80
Fax: +7 (495) 745 20 81
www.honda.co.ru
✉ postoffice@honda.co.ru

LIELĀKO Honda DĪLERU ADRESES

Lai iegūtu vairāk informācijas, lūdzam sazināties ar Honda klientu informācijas centriem, kuru adreses un tālrunu numuri minēti zemāk.

Eiropā (turpinājums)

SERBIJA UN MELNKALNE

Fred Bobek d.o.o.
Honda-Marine Croatia - Trg. - Ind.
zona bb
22211 Vodice
Tel.: +385 22 44 33 00 / 33 10
Fax: +385 22 44 05 00
www.honda-marine.hr

SLOVĀKIJA

Honda Motor Europe Ltd
Prievozská 6
821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131112
Fax: +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVĒNIJA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel.: +386 1 562 22 62
Fax: +386 1 562 37 05
www.honda-as.com
✉ informacije@honda-as.com

SPĀNIJA UN LAS PALMASAS PROVINCE

(Kanāriju salas)

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost-
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

TENERIFES PROVINCE

(Kanāriju salas)

Automocion Canarias, S.A.
Carretera General del Sur, KM. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel.: +34 (922) 620 617
Fax: +34 (922) 618 042
www.aucasa.com
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

ZVIEDRIJA

Honda Motor Europe Ltd
Box 31002-Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
www.honda.se
✉ hpesinfo@honda-eu.com

ŠVEICE

Honda Motor Europe Ltd
10 Route des Moulrières
1214 Vernier - Genève
Tel.: +41 (0)22 939 09 09
Fax: +41 (0)22 939 09 97
www.honda.ch

TURCIJA

Anadolu Motor Üretim ve Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel.: +90 216 389 59 60
Fax: +90 216 353 31 98
www.anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINA

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 01033
Tel.: +380 44 390 14 14
Fax: +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
✉ CR@honda.ua

APVIENOTĀ KARALISTE

Honda Motor Europe Ltd
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel.: +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

Austrālijā

AUSTRĀLIJĀ

**Honda Australia Motorcycle and
Power Equipment Pty. Ltd**
1954-1956 Hume Highway
Campbellfield Victoria 3061
Tel.: (03) 9270 1111
Fax: (03) 9270 1133
<http://www.hondampe.com.au/>

Meksikā

MEKSIKĀ

Honda de Mexico, S.A. de C.V.
Carretera a el castillo No. 7250
El Salto, Jalisco C.P.45680
Tel.: +52 33 32 84 00 00
Fax: +52 33 32 84 00 60
<http://www.honda.com.mx>

18. “EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS” SATURA IZKLĀSTS

1) EC-DECLARATION OF CONFORMITY

2) THE UNDERSIGNED, (15), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES

2006/42/EC, 2004/108/EC

3) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS: EN ISO 8178
EN ISO 14509

4) DESCRIPTION OF THE MACHINERY

5) Generic denomination: Outboard engine 6) Function: Propulsion system 7) MAKE: Honda

8) TYPE:

9) SERIAL NUMBER:

10) Manufacturer:

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan

11) Authorized representative and able to compile the technical documentation:

Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst (Belgium)

12) SIGNATURE:

12)

13) NAME:

13)

14) TITLE

15)

16) DATE:

16)

17) PLACE:

17)

“ΕΚ ΑΤΒΙΛΣΤΪΒΑΣ ΔΕΚΛΑΡΆCΙJΑΣ” ΣΑΤΑΡΑ ΙΖΚΛΆΣΤΣ

<p>1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNÉ, (15), REPRÉSENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR LA PRÉSENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES 3) RÉFÉRENCE AUX NORMES HARMONISÉES 4) DESCRIPTION DE MACHINE 5) Denomination générique: moteur hors-bord 6) Fonction : Système de propulsion 7) MARQUE 8) TYPE 9) NUMÉRO DI SERIE 10) CONSTRUCTEUR 11) Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 12) SIGNATURE 13) NOM 14) TITRE 15) Directeur Qualité 16) DATE 17) LIEU</p>	français (FRENCH)
<p>1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (15), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione : Sistema di propulsione 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDÌ 17) LUOGO</p>	italiano (ITALIAN)
<p>1) EG-KONFORMITÄTSEKKLÄUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (15), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAß DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung : Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitätssi Cherung 16) DATUM 17) ORT</p>	deutsch (GERMAN)
<p>1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (15), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS</p>	nederlands (DUTCH)
<p>1) ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (15), ΕΚΠΡΟΣΩΠΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξολέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ</p>	Ελληνικά (GREEK)
<p>1) EF OVERENSSTEMMELSESEKKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (15), DER REPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5) FÆLLESBETEGNELSE : Utembordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 12) SIGNATURE 13) NAVN 14) TITEL 15) Kvalitets Leder 16) DATO 17) STED</p>	dansk (DANISH)

“EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS” SATURA IZKLĀSTS

<p>1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (15), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 4) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 5) Denominación genérica : Motor fueraborda 6) Función : Sistema de propulsión 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 12) FIRMA 13) NOMBRE 14) CARGO 15) Director de calidad 16) FECHA 17) LUGAR</p>	español (SPANISH)
<p>1)DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (15), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTE DIRECTIVAS COMUNITÁRIAS 3) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 4) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA 5) Denominação genérica : Motor fora de borda 6) Função : Sistema propulsor 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 12) ASSINATURA 13) NOME 14) TÍTULO 15) Director de Qualidade 16) DATA 17) LOCAL</p>	português (PORTUGUESE)
<p>1) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITTANUT, (15), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTAA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIN VAATIMUSTEN MUKAINEN 3) VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 4) KUVAUS LAITTEESTA 5) Yleisarvomäärä : Peramoottori 6) Toiminto : Työntöjärjestelmä 7) MERKKI 8) MALLI 9) SARJANUMERO 10) VALMISTAJA 11) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija 12) ALLEKIRJOITUS 13) NIMI 14) TITTELI 15) Laatupäällikkö 16) PÄIVÄMÄÄRÄ 17) PAIKKA</p>	suomi / suomen kieli (FINNISH)
<p>1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДШИИСАЛИЯТ СЕ (15), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 4) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 5) Общо наименование : ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 6) Функция : Задвижваща система 7) МАРКА 8) ТИП 9) СЕРИЕН НОМЕР 10) ПРОИЗВОДИТЕЛ 11) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 12) ПОДПИС 13) ИМЕ 14) ТИТЛА 15) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 16) ДАТА 17) МЯСТО</p>	български (BULGARIAN)
<p>1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (15), REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMEDE ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 4) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 5) Allmän benämning : Utomborotsmotor 6) Funktion : Framdrivningssystem 7) MERKKI 8) TYPBETECKNING 9) SERIENUMER 10) TILLVERKARE 11) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen. 12) SIGNATUR 13) NAMN 14) TITEL 15) Kvalitetschef 16) DATUM 17) ORT</p>	svenska (SWEDISH)
<p>1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (15), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 4) OPIS URZĄDZENIA 5) Ogólne określenie : Silnik zaburtowy 6) Funkcja : Układ napędowy 7) MARKA 8) TYP 9) NUMERY SERYJNE 10) PRODUCENT 11) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 12) PODPIS 13) NAZWISKO 14) TYTUŁ 15) Menadżer Jakości 16) DATA 17) MIEJSCE</p>	polski (POLISH)

“EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS” SATURA IZKLĀSTS

<p>1)MEGFELELŐSEGI NYILATKOZAT 2)ALULIROTT (15), MINT A GYARTÓ KÉPVISELŐJE NYILATKOZIK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELŐÍRÁSOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93/68/EC: 3)ÖSSZHANGBAN A KÖV. SZABVÁNYOKKAL 4)A GÉP LEÍRÁSA 5) Általános megnevezés : KÜLSŐ CSÓNAKMOTOR 6) Funkció : Hajtás rendszer 7) GYÁRTOTTA 8) TÍPUS 9) SORSZÁM 10) GYÁRTÓ 11) Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt. 12) ALÁÍRÁS 13) NÉV 14) BEOSZTÁS 15) MINŐSÉGI IGAZGATÓ 16) KELTEZÉS DÁTUMA 17) KELTEZÉS HELYE</p>	magyar (HUNGARIAN)
<p>1)Prohlášení o shodě 2) ZÁSTUPCE VÝROBCE, (15), SVÝM PODPÍSEM POTVRŽUJE, ŽE DANÝ VÝROBEK JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCÍMI SMĚRNICEMI A NORMAMI EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ: 3) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 4) POPIS VÝROBKU 5) Všeobecné označení : ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 6) Funkce : Pohonný systém 7) ZNAČKA: 8) TYP: 9) VÝROBNÍ ČÍSLO: 10) VÝROBCE: 11) Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletačí technické dokumentace 12) PODPIS: 13) JMÉNO: 14) POZICE 15) Manažer kvality 16) DATUM: 17) MÍSTO:</p>	čeština (CZECH)
<p>1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPÍSANÝ, (15), ZASTUPUJÚCI VÝROBCU, TÝMTO DEKLARUJE, ŽE PRODUKT JE V SÚLADE S USTANOVENIAMÍ NASLEDOVNÝCH SMERNÍC ES 3) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 4) IDENTIFIKÁCIA STROJOV 5) Druhové označenie : ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR 6) Funkcia : Systém pohonu 7) VÝROBCA/ZNAČKA 8) TYP 9) SÉRIOVÉ ČÍSLO 10) VÝROBCA 11) Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 12) PODPIS 13) MENO 14) POZÍCIA 15) MANAŽÉR KVALITY 16) DÁTUM 17) MIESTO</p>	slovenčina (SLOVAK)
<p>1) EF SAMSVARSÆRKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (15), SOM REPRESENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERVED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGENDE EU DIREKTIV 3) REFERANSER TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AV MASKINEN 5) Felles benevnelse : Utenbordsmotor 6) Funksjon : Fremdrifts system 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIE NUMMER 10) FABRIKANT 11) Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 12) SIGNATUR 13) NAVN 14) TITTEL 15) Kvalitetssjef 16) DATO 17) STED</p>	norsk (NORWEGIAN)
<p>1) DECLARATIE DE CONFORMITATE. 2) SUBSEMNATUL, (15), REPREZENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRIN PREZE NTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CE 3) REFERIRE LA STANDARD ELE ARMONIZATE: 4) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI 5) Denumire generica : MOTOR IN AFARA BORDULUI (EXTERN) 6) Domeniu de utilizare : Sistem de propulsie 7) MARCA 8) TIPUL 9) NUMAR DE SERIE 10) PRODUCATOR 11) Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 12) SEMNATURA 13) NUME 14) TITLUL 15) DIRECTOR DE CALITATE 16) DATA 17) LOCATIE</p>	română (ROMANIAN)
<p>1)EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON 2)ALLAKIRJUTANU, (15), ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL, ET TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTETEGA 3)VIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 4)MEHHANISMI KIRJELDUS 5)Üldnimetus : Pardaväliline mootor 6) Funktsioon : Tõukursüsteem 7)VALMISTAJA: 8)TÜÜP: 9)SEERIANUMBER: 10)TOOTJA: 11) Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni 12)ALLKIRI: 13)NIMI: 14)AMET 15)Kvaliteedijuht 16)KUUPÄEV: 17)KOHT:</p>	eesti (ESTONIAN)

“EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS” SATURA IZKLĀSTS

<p>1) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2) ZEMĀK MINĒTĀIS, (15), KĀ RAŽOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTIPRINA, KA ŠIS PRODUKTS PILNĪBĀ ATBILST VISIEM STANDARTIEM, KAS ATRUNĀTI SEKOJOŠAJĀS EC-DIREKTĪVĀS</p> <p>3) Apsaucoties uz saskaņotajiem standartiem 4) Iekārtas apraksts</p> <p>5) Vispārējais nosaukums : Piekarināmais laivas dzinējs 6) Funkcija : Virzošā spēka sistēma</p> <p>7) Preču zīme 8) Tips 9) Sērijas numurs 10) Izgatavotājs 11) Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 12) Paraksts</p> <p>13) Vārds, Uzvārds 14) Titulš 15) Kvalitātes vadītājs 16) Datums 17) Vieta</p>	latviešu (LATVIAN)
<p>1) EB ATITIKTĪES DEKLARĀCIJA 2) ŽĒMIAUI PASIRAŠES, (15), ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĀ DEKLARUOJA KĀD PRODUKTAS ATITINKA REIKALAVĪMUS PAGAL ŠĪAS EB DIREKTĪVAS.</p> <p>3) NUORODA Į HARMONIZUOTUS STANDARTUS. 4) MAŠINOS APRAŠYMAS.</p> <p>5) Bendras pavadinimas : PAKABINAMAS VARIKLIS 6) Funkcija : Varomasis būdas 7) MARKĖ.</p> <p>8) TIPAS 9) SERIJINIS NUMERIS. 10) GAMINTOJAS. 11) Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 12) PARAŠAS.</p> <p>13) V. PAVARDĖ 14) PAREIGOS 15) KOKYBĖS VADYBININKAS. 16) DATA. 17) VIETA</p>	lietuvių kalba (LITHUANIAN)
<p>1) ES-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2) PODPISANI (15), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLJAM DA IZDELKI USTREZAJO NASLEDNJIM DEKLARACIJAM</p> <p>3) SKLADNOST Z NASLEDNJIMI STANDARDI 4) OPIS IZDELKOV</p> <p>5) Vrsta stroja : Izvenkrmni motorji 6) Funkcija : Pogonski sistem</p> <p>7) PROIZVAJA 8) TIP 9) SERIJSKA ŠTEVILKA 10) PROIZVAJALEC</p> <p>11) Pooblaščeni predstavniki ki lahko predložijo tehnično dokumentacijo</p> <p>12) PODPIS 13) IME 14) FUNKCIJA 15) Direktor presoje 16) DATUM 17) KRAJ</p>	slovenščina (SLOVENIAN)
<p>1) EB-YFIRLYSING 2) UNDIRRITAÐUR HR, (15) LYSI YFIR FYRIR HÓND FRAMLEIÐANDA AÐ VARAN UPPFYLLIR EFTIRFARANDI EC-TILSKIPANIR 3) TILVÍSUN UM HEILDARSTAÐAL 4) LÝSING Á VÉLBÚNAÐI</p> <p>5) Flokkur : Utanborðsmótorar 6) Virkni : knúningsafl kerfi 7) FRAMLEIÐSLA 8) GERÐ 9) SERIÁL NÚMER 10) FRAMLEIÐANDI</p> <p>11) Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölin 12) UNDIRSKRIFT 13) NAFN 14) TITILL</p> <p>15) Skráningarstjóri 16) DAGSETNING 17) STAÐUR</p>	Íslenska (ICELANDIC)
<p>1) AT UYGUNLUK BEYANI 2) AŞAĞIDA İMZAŞI BULUNAN VE İMALATÇININ YETKİLİ TEMSİLCİSİ OLAN (15) ÜRÜNÜN ŞU AT YÖNETMELİKLERİNİN HÜKÜMLERİNE UYGUN OLDUĞUNU BEYAN EDER.</p> <p>3) UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLARA ATIF 4) MAKİNANIN TARIFI</p> <p>5) Flokkur : Diştan takma motor 6) Virkni : tahrik sistemi 7) MARKA 8) TIP</p> <p>9) SERİ NUMARASI 10) İMALATÇI 11) Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci</p> <p>12) İMZA 13) ADI 14) ÜNVANI 15) Homologasyon Yöneticisi 16) TARİH 17) YER</p>	Türk (TURKISH)
<p>1) EK-IZJAVA O SUKLADNOSTI 2) POTPIŠANI (15), PREDSTAVNIK PROIZVOĐACA, IZJAVLJUJE DA JE PROIZVOD U SUKLADNOSTI S ODRREDBAMA SLJEDEĆEG EK PROPISA</p> <p>3) REFERENCA NA USKLAĐENE NORME 4) OPIS STROJA</p> <p>5) Opća vrijednost : Vanbrodski motor 6) Funkcionalnost : Pogonski sustav</p> <p>7) IZRADIO 8) TIP</p> <p>9) SERIJSKI BROJ 10) PROIZVOĐAČ 11) Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 12) POTPIS 13) IME</p> <p>14) TITULA 15) Upravitelj homologacije 16) DATUM 17) MJESTO</p>	hrvatski (CROATIAN)

19. ALFABĒTISKAIS RĀDĪTĀJS

A	Slēdža rezerves skava 26	Fiksācijas regulēšana 45
ACG indikators un skaņas	Ā	Funkcija..... 15, 16, 17
signāls20	Ātrā tukšgaita..... 19	Uzstādīšana 36
Aizdedzes sveces86	Ieslēgšanas poga 19	Drošinātāja nomaiņa 100
Akumulators99	Svira..... 19	Drošība 7
Elektrolīta līmeņa pārbaude.....98	B	Informācija 6
Pievadu pārbaude46	Braukšana..... 60	Lietotāja atbildība 6
Savienojumi.....34	D	Risks saindēties ar tvana gāzi 7
Tīrīšana99	Degviela..... 91	Uzlīmju atrašanās vietas 8
Uzglabāšana.....107	Filtrs 91	Dzenskrūve..... 44
Anods.....27	Nomaiņa..... 93	Izvēle..... 38
Ekspluatācija74	Pārbaude 92	Nomaiņa..... 102
Funkcija.....27	Līmenis 41	Pārbaude..... 44
Apgriezienu ierobežotājs 73	Uzglabāšana..... 105	Dzesētājūdens..... 28
Apkope 80	Uzsūkņēšana 48	Ieplūdes atvere 28
Apkopes grafiks..... 82	Vads 38	Pārbaudes atvere 28
Automātiskais sagāzuma regulēšanas	Atvienošana 77	Dzinēja iedarbināšana 48, 75
slēdzis 23	Savienojums..... 38	(R2 un R3 modelis)..... 52
Ekspluatācija67	Detalju identifikācija..... 10	Apturēšana normālos
Funkcija23	Distances vadība 12	apstākļos..... 75
Automātiskais trima/sagāzuma	Kabeļa garums 37	Avārijas gadījums 75
regulēšanas slēdzis22	Pults 12	R1 tips 48
Ekspluatācija60	Identifikācija 12, 13	Dzinējs 28
Funkcija22	Uzstādīšanas vieta..... 37	Aizsardzības sistēma 69
Avārijas apturēšana25	Svira..... 15	ACG brīdinājuma sistēmas ... 69
Slēdzis25		Anods 73
Slēdža aukla un skava.....25		Apgriezienu ierobežotājs 73

Eļļas spiediena brīdinājuma sistēma.....	69	I	Iebraukšana	56	P	Pārbaudes pēc lietošanas	103
Pārkaršanas brīdinājuma sistēma.....	69		Instrumentu komplekts un rezerves daļas.....	47, 81		Pārbaudes pirms lietošanas	39
PGM-FI brīdinājuma sistēma.....	69		Izplūdes gāzu kontroles sistēma ...	97		Akumulators.....	46
Ūdens separatora brīdinājuma sistēma.....	69	K				Degviela	42
Eļļa.....	84		Korpusa sērijas numurs.....	3		Degvielas filtrs	45
Līmeņa pārbaude	41	L				Distances vadības sviras fiksācija.....	45
Maiņa.....	84		Laivas pārvadāšana ar piekabi.....	78		Dzenskrūves un šķelttapas pārbaude.....	44
Uzpile	41		Lielāko Honda dīleru adreses	114		Dzinēja eļļa	40
Pārsegs.....	28		Likvidēšana.....	109		Papildu pārbaudes	47
Fiksators	28	M				Pārkaršanas indikators un skaņas signāls.....	21
Noņemšana un uzlikšana	39		Maiņstrāvas ģenerators (ACG) drošinātājs	101		Ekspluatācija	69
Sērijas numurs	3		Manuālais pārplūdes vārsts	24		Funkcija.....	21
Slēdzis	18		Ekspluatācija.....	67		Pārnesums	57
E			Funkcija	24		Pārslēgšana.....	57, 58, 59
“EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS”		N				Pārvietošanās seklā ūdenī.....	73
satura izklāsts.....	117		Neitrālā pārnesuma izslēgšanas poga.....	18		PGM-FI indikators un skaņas signāls	20
Ekspluatācija.....	57		Nogremdēta piekaramā dzinēja apkope.....	103		Piekaramais dzinējs.....	32
Pārnesumu pārslēgšana	57, 58, 59					Novietojums uzglabāšanas laikā.....	108
Eļļas spiediena indikators un skaņas signāls	21					Uzstādīšana	32
						Piekaramā dzinēja leņķa pārbaude	33

ALFABĒTISKAIS RĀDĪTĀJS

Piekaramā dzinēja trima leņķa noregulēšana.....	62	Trima/slīpuma mērītājs.....	23
Piekaramā motora sagāšana Distances vadības tips	65	Ekspluatācija.....	64
Pietauvošanās	66	Funkcija	23
Automātiskais trima/sagāzuma regulēšanas slēdzis.....	66	Tvaiku separatora iztukšošana	106
R		U	
Rezerves skava, avārijas apturēšanas slēdzis	26	Uzglabāšana.....	105
S		Uzstādīšana	32
Sagāzuma bloķēšanas svira	27	Augstums	31
Saskarnes savienotājs	29	Novietojums.....	31
Slēdža panelis	13	Piekaramais dzinējs	32
Specifikācijas.....	112	Ū	
Spirtu saturošs benzīns	43	Ūdens separatora skaņas signāls...	21
T		Ūdens separatora tīrīšana	94
Tahometrs	29	V	
Tīrīšana un skalošana	79	Vadības ierīces un funkcijas	15
Transons	30	Vairāki piekaramie dzinēji.....	74
Transportēšana.....	77		
Trima izcilnis.....	27		
Ekspluatācija	27		
Regulēšana.....	68		